

La Voz de Guipúzcoa

Martes 11 de Abril de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.917

ACTUALIDAD POLITICA

Ayer se firmó el decreto disponiendo la emisión de 300 millones de pesetas en obligaciones del Tesoro para el próximo día 25

El Sr. Lerroux expone por qué no puede aceptar la invitación que hizo el jefe del Gobierno en Bilbao

(POR TELÉFONO)

Madrid, 11. **LOS ACTOS POLITICOS DEL DOMINGO.** El domingo, además del gran mitin celebrado en Bilbao, hubo otros muchos de menor importancia, entre los que se destacan los siguientes:

Alcolea del Tajo (Toledo).—Mitin socialista. Fué muy accidentado. Se hicieron numerosos disparos y resultaron un muerto y un herido.

Astorga.—Mitin derechista. Cuando hablaba el diputado Lamamié de Clairac se produjo tal escándalo, que el acto tuvo que ser suspendido.

Alcázar de San Juan.—Mitin de Acción Popular. Fué muy accidentado. A la salida los oradores y sus amigos fueron apedreados. También se cruzaron muchos disparos. Resultaron tres heridos, uno de arma blanca y dos de arma de fuego. Se practicaron algunas detenciones.

Barcelona.—Mitin comunista en el Palacio de las Artes Decorativas. Entre otros, habló el diputado señor Balbontín, que atacó al Gobierno y abogó por el frente único.

—En el Salón Bohemia se celebró un mitin organizado por los elementos sindicalistas. Los elementos anarquistas provocaron continuos escándalos, teniendo que intervenir la fuerza pública. El acto tuvo que ser suspendido.

—En el Ateneo Popular, mitin antifascista, al que concurrieron muchos elementos alemanes e italianos residentes en Barcelona. No hubo incidentes.

Cartagena.—Mitin de Acción Popular, en el que, entre otros, habló el diputado señor Royo Villanova. Se registraron algunos incidentes, que no tuvieron carácter grave.

Lugo.—Mitin radical, en el que tomó parte don Basilio Alvarez. Hubo varios incidentes. Los alborotadores fueron invitados a controlarse con el citado orador y la controversia vertió con el citado orador y la controversia dió lugar a otros alborotos, por lo que el mitin fué suspendido por la autoridad.

Torreblanca (Jaén).—Mitin socialista. Al hablar el diputado señor Alvarez Angulo atacó a los radicales, y entonces se adelantó a la tribuna un individuo, que le hizo dos disparos, que no alcanzaron al orador. Se produjo un barullo enorme y tuvo que suspenderse el acto.

Valladolid.—En el teatro Pradera se celebró un mitin radical, en el que tomaron parte los diputados señores Rey Mora y Martínez Barrios. Este dijo que, aprobada la Constitución y elegido presidente de la República, debieron terminar su misión las Cortes constituyentes. Ahora, si el Gobierno tiene mayoría para gobernar, debe demostrarlo, pues se precisa la mayoría absoluta para la aprobación definitiva de las leyes cuando se pide el "quorum". La mayoría gubernamental ha abierto un abismo a la cordialidad republicana al acordar las vacaciones parlamentarias. Ha llegado la hora de que España sea gobernada con un sentido republicano. La República debe ser para todos los españoles, incluso para los enemigos del Régimen que acaten la voluntad nacional. Fué ovacionado. Al mediodía se celebró un banquete, al que asistieron más de 200 comensales.

MADRID.—El ministro de la Gobernación recibió ayer al mediodía a los periodistas y les dió cuenta de los accidentados actos políticos habidos el domingo, y dijo:

—Como ustedes verán, la jornada fué movida. Yo estoy dispuesto a sostener el criterio del Gobierno de garantizar la libertad de la propaganda electoral, pero adoptaré medidas energéticas para evitar las alteraciones de orden público. Hoy se ha enviado una circular a los gobernadores advirtiéndoles que no pueden suspender ningún acto político por interrupciones ni por tumultos, pues para reprimir estos desmanes está la fuerza pública. La propaganda electoral no puede ser coartada por ningún motivo. Yo, según ha prometido el Gobierno, velaré para garantizar la libertad de propaganda y la exposición de ideas. La lucha será reñida, pues los viejos caciques no se resignan a perder posiciones.

EL BLOQUE ANTIMINISTERIAL.

Ayer por la mañana, en una de las sesiones del Congreso, se reunieron los jefes de las minorías de la oposición que forman el bloque antiministerial. Asistieron los señores Botella, Asensi, Franchy Roca, Maura, Martínez Barrios, Roldán y Castrillo.

La reunión terminó a las dos de la tarde, y a la salida dijeron algunos de los concurrentes que habían tenido un cambio de im-

presiones, acordando ratificar el contenido de la última nota facilitada por el bloque, en la cual éste fija claramente su posición.

El señor Maura dijo que, por ahora, no habrá más vacaciones, y que las minorías de la oposición cumplirán a rajatabla los acuerdos contenidos en la última nota, sin ceder un milímetro de terreno. Anunció que ahora irán a provincias a realizar una intensa propaganda electoral.

Con respecto al acto gubernamental celebrado el domingo en Bilbao, dijo el señor Maura que en la reunión no se había tratado de él. Añadió que para él el acto de Bilbao no ofrece grandes comentarios, pues no ha tenido gran importancia.

EN EL PALACIO NACIONAL.

Ayer por la mañana el embajador de los Estados Unidos cumplimentó al presidente de la República. Este invitó al mediodía a dicho diplomático a un almuerzo en el Palacio Nacional. Asistieron el presidente de la República y el embajador norteamericano, las esposas de ambos y alto personal militar y civil de la Presidencia de la República.

DICE EL SEÑOR LERROUX.

Poco antes de las cuatro de la tarde el

señor Lerroux llegó al Congreso, para asistir a una reunión de la minoría radical. Los periodistas le rodearon y mantuvo con ellos el siguiente diálogo:

—¿Conoce usted las declaraciones que esta mañana hizo el ministro de la Gobernación, asegurando que el Gobierno está dispuesto a garantizar por todos los medios la propaganda electoral?—Le preguntó un periodista.

—Sí, ya sé que eso ha dicho el señor Casares Quiroga; pero lo que yo puedo decir es que en las oficinas del Partido Radical sólo quejas se reciben por coacciones electorales.

—¿Y qué le ha parecido a usted el discurso del señor Azaña en Bilbao?—
—Lo he leído en "La Hoja Oficial"; pero como ese periódico está sometido a la censura ministerial, comprenderán ustedes que no puedo concederle mucho crédito.

—¿Y qué dice usted de la afirmación del señor Azaña al decir que la obstrucción parlamentaria no quebrantará al Gobierno?—

—Eso que se lo quede el señor Azaña para cuando vuelva a hablar ante socialistas. Todo eso es tonto y se sale de madre.

—¿Y de la protección que el señor Azaña brinda a los republicanos descarriados?—

—He asistido hoy a un almuerzo de amigos, y también allí se me ha hecho la misma pregunta. Y yo les he contestado con el cuento de aquel bizarro portugués que se ahogaba en un pozo y perdonaba la vida a los que le sacaran.

—¿Sabe usted lo tratado en la reunión que esta mañana celebraron los jefes de las minorías de la oposición?—

—No sé nada. Pero creo que no hubo más de lo que los reunidos dijeron a la salida, pues no ha habido ningún acontecimiento que aconseje un cambio de postura.

—Nosotros creemos que sí. Por ejemplo, ha habido las vacaciones parlamentarias y su discurso del viernes, que ha sido interpretado en el sentido de que la obstrucción pudiera alcanzar también a los proyectos de ley referentes a las Congregaciones religiosas y al Tribunal de Garantías.

—Aclaremos las cosas. En mi discurso del viernes dije que en el caso de que hubiera vacaciones romperíamos del todo con el Gobierno. Y esto, como se ve, no es igual a lo otro. Acerca del proyecto de Congregaciones, nuestra posición es bien conocida; pero si el bloque cree que se debe rectificar la conducta, se rectificará. Yo soy un hombre disciplinado.

—Habría observado usted que en el acto de ayer en Bilbao no se ha ratificado el pacto del frontón Central, de Madrid.

—Pero tampoco ha sido revocado, y para nosotros subsiste mientras no se rectifique.

—El señor Prieto, en su discurso de ayer, no habló de política general.

—Es que están muertos.

—Pues se expresaron como vivos.

—Están muertos, y bien muertos, y con plomo en los pies. Si fueran vivos, habrían contestado a mi discurso del viernes.

LA MINORIA RADICAL

A las cuatro de la tarde se reunió la minoría radical, en una de las secciones del Congreso, bajo la presidencia del señor Lerroux.

La reunión terminó a las seis y media, y a la salida el señor Martínez Barrios manifestó que habían cambiado impresiones acerca de asuntos de actualidad. Se ha hablado—añadió—de todo lo que se puede decir y de lo que no se puede decir.

Por su parte, el señor Lerroux dijo: —Hemos cambiado impresiones, pero no se han aceptado acuerdos. Nos hemos reunido para oír al señor Martínez Barrios, que asistió a la reunión de jefes de minorías de la oposición celebrada esta mañana. Además era necesario que cambiáramos impresiones antes de que los diputados salgan para provincias para hacer la propaganda electoral. Como no ha habido materia concreta, pues no ha habido acuerdos. Esto ha sido todo. Pueden creer en la sinceridad de mis palabras, pues ya saben que yo nunca les he engañado. Cuando ha habido cosas que convenía callar, yo no hablé de ellas.

EL SEÑOR LERROUX SE ASENTARA DE MADRID

Uno de estos días el señor Lerroux se ausentará de Madrid aprovechando las vacaciones parlamentarias.

LA PROXIMA EMISION DE OBLIGACIONES DEL TESORO

El presidente de la República firmó ayer el decreto disponiendo la emisión de obligaciones del Tesoro. Se dispone que la Dirección general del Tesoro emita el día 25 de los corrientes obligaciones de la Deuda del Tesoro, libre de impuestos presentes y futuros, incluso del Timbre en las operaciones pignoraticias, por valor de 300 millones de pesetas, reintegrables en el plazo de dos años y con vencimiento el día 25 de julio de 1935, reservándose el Tesoro la facultad de retirarlas de la circulación antes de dicha fecha, previo pago del valor nominal e intereses.

Las obligaciones serán de dos series: la A y la B (de 500 y 5.000 pesetas, respectivamente), y devengarán un interés del 5 por 100 anual, pagadero en los vencimientos de los meses de enero, abril, julio y octubre.

Estos títulos serán admitidos como efectos públicos en toda operación oficial.

UN BANQUETE DIPLOMATICO

El lunes próximo, con motivo del segundo aniversario de la República, el ministro de Estado obsequiará con un banquete al Cuerpo diplomático. Asistirán también el jefe del Gobierno y el señor Besteiro, con sus respectivas esposas.

Congreso Radical en Murcia

El señor Lerroux pronuncia el discurso de clausura

(POR TELÉFONO)

Madrid, 11.

MURCIA.—Se celebró la asamblea del partido radical organizada para establecer la unión de todas las agrupaciones radicales de la capital. Esta quedó realizada por acuerdo unánime, aprobándose, también por aclamación, el correspondiente reglamento.

A continuación habló el señor Guerra del Río, que pronunció un discurso analizando el actual momento político.

Luego hizo uso de la palabra el señor Lerroux, quien anunció que en breve volverá a Murcia para estudiar a fondo los problemas de la provincia.

Se ocupó de la semana trágica de Barcelona y dijo que en ella se distinguió el partido radical por sus sentimientos humanitarios, a pesar de que en todos los momentos estuvo en las barricadas.

Hizo historia del movimiento revolucionario de 1917 y dijo que fracasó por haberse empeñado los socialistas en asumir la dirección

del movimiento. Se refirió a los ataques de que es objeto por parte de los socialistas y afirmó que estos ataques son injustos. El período el acto por Barcelona por ofrecer al señor Largo Caballero un acta con los votos de los radicales. Y así triunfó el actual ministro de Trabajo, y fué diputado por Barcelona, donde los socialistas ni tienen ni han tenido nunca fuerza política alguna. Pero entonces, el otorgarle un acta de diputado era contribuir a que pudiese salir del presidio, donde estaba condenado en unión de los señores Besteiro, Anguiano y Saborit. También hizo historia del movimiento de diciembre de 1930, precursor del advenimiento de la República y resaltó que el Comité revolucionario resignó en el señor Largo Caballero el mando, y dirección única de la revolución.

Al referirse a la posibilidad de gobernar el partido radical, el señor Lerroux dijo que muy en breve asumirá las responsabilidades del Poder, y que desde luego aseguraba por anticipado que mantendrían todas las leyes votadas por la República.

Triunfo de un aviador civil

Por segunda vez, el piloto español don Fernando Rein Loring llega en avioneta a Manila desde Madrid

HONG-KONG, 10.—A las diez y cuarenta y cinco minutos de la mañana el aviador español señor Rein Loring emprendió el vuelo en su avioneta para cubrir la última etapa de su viaje Madrid-Manila, 1.440 kilómetros sobre el mar.—(United Press.)

MANILA, 10.—A las cinco y once minutos de la tarde aterrizó en el aeródromo de Gracia la avioneta del piloto español señor Rein Loring, haciendo otro tanto cuatro aeroplanos que habían salido a su encuentro al límite de las iguaz jurisdiccionales de Filipinas para escoltarle en su viaje a Manila.

Cuando el aparato del aviador español tomó tierra, muchos centenares de españoles, norteamericanos y filipinos que se hallaban en el aeródromo aclamaron con entusiasmo al señor Rein Loring, y éste fué saludado por las autoridades locales y por representaciones de sociedades españolas, que le dieron la bienvenida. La noticia de la llegada del aviador español circuló rapidísimamente por Manila y muy pronto acudieron al aeródromo millares de personas, que ovacionaron largamente al señor Rein Loring, siendo éste llevado a hombros por varios españoles hasta las oficinas del aeródromo. Una banda de música tocó el Himno de Riego y varias composiciones españolas.

Manifestó el señor Rein Loring que emprendió el vuelo para cubrir la última etapa a pesar de que los informes meteorológicos no eran favorables ni mucho menos. Cuando se elevó en el aeródromo de Hong Kong la nie-

bla era intensísima y duró hasta que se alejó unas veinte millas de la costa. Después el tiempo fué excelente. Tiene el propósito de permanecer en Manila quince días y luego emprenderá el viaje de regreso a España, haciéndolo en el mismo aparato y con el mismo recorrido, en sentido inverso, claro está, a no ser que se confirme una oferta que le han hecho por su aeroplano, bastante interesante por cierto metafóricamente, pues en ese caso volvería embarcado.—(United Press.)

El uso de armas en Méjico

Una curiosa sentencia judicial

MEJICO, 10.—El juez del décimoquinto tribunal de esta ciudad ha dictado una sentencia absolviendo a don David Navarro del proceso que se le había incoado por uso de armas sin licencia. La sentencia dice que es anticonstitucional el artículo del Código Penal mejicano que impone sanciones a los que lleven armas sin licencia, pues es perfectamente lícito para todo hombre el procurar los medios para su defensa personal.—(United Press.)

Enfermedades de los ojos

Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis

INFORMACION GENERAL

Para el mes próximo se anuncia la celebración de la causa por los sucesos del 10 de agosto en Madrid y poco después se celebrará la correspondiente a los de Sevilla

Se cometieron ayer dos atracos en Asturias

(POR TELÉFONO)

Madrid, 11.

DESPUES DE UNA FUGA DE PRESOS

MADRID.—La Policía, la Guardia civil y las fuerzas de Asalto, continúan practicando pesquisas para detener a los fugados el sábado de la cárcel de Colmenar Viejo. En la madrugada del domingo al lunes fué detenido cerca de El Pardo Felipe Sandoval (a) "Doctor Muñiz", que se hallaba en un estado lamentable, pues aparte de haber andado errante durante dos días, sin tomar alimentos, presentaba una lesión en el pecho. Dijo a los guardias civiles que le detuvieron que sus compañeros le habían abandonado porque no podía seguirles debido a su estado. Añadió que ignoraba el paradero de los demás, pero que creía que están refugiados cerca de Madrid.

El "Doctor Muñiz" fué llevado nuevamente a la Cárcel de Colmenar Viejo. Algunos periodistas lograron entrevistarse con él. Dijo que no es cierto que él dijera que sus compañeros le abandonaron. El estaba en malas condiciones físicas y se cayó. Como hubiera sido peligroso para sus compañeros el ayudarlo, él les aconsejó que le dejaran y se pusieran a salvo. No sabe dónde están sus compañeros, pero aunque supiera no los delataría. También ha dicho que él no hizo ningún disparo dentro ni fuera de la cárcel.

El "Doctor Muñiz" no se dejó refratar y dijo que los periódicos de Madrid tienen numerosos retratos suyos, pero que si la Policía se hubiera guiado de ellos para detenerle no lo habrían descubierto nunca.

Un policía le preguntó:

—¿Y dónde están tus consortes?

—¿Qué quiere decir esa palabra que ahora no viene al caso? ¿Y quién le ha autorizado a usted a tutearme? ¿Es que me ha tomado por un compañero? ¡Consortes! ¡Vaya una palabral!

Parece comprobarse que el que hizo disparos al salir de la cárcel fué Pablo González. Del expediente gubernativo que se instruye no parece deducirse ninguna responsabilidad para el personal de la cárcel, que se comportó abnegadamente.

LOS SUCESOS DE AGOSTO

MADRID.—Convocados por el señor Bergamín ayer se reunieron los abogados de los encartados por los sucesos del mes de agosto. Cambiaron impresiones acerca del mejor sistema a emplear para el estudio del sumario y redacción de los escritos. Ayer fué entregado a la Sala Sexta del Supremo, y ésta, a su vez, lo remitió al fiscal, el sumario por los sucesos del 10 de agosto desarrollados en Sevilla.

La vista por los sucesos registrados en Madrid se celebrará en el mes de mayo, y la correspondiente a los sucesos de Sevilla será a fines de mayo o primeros de junio.

Las sesiones se celebrarán en el Senado.

LOS SUCESOS DE CASAS VIEJAS

MADRID.—Están ya muy adelantados los trabajos relativos al sumario que se instruye por los sucesos de Casas Viejas. Se cree que el juez especial tendrá concluido el sumario antes de 15 días.

DOS ACCIDENTES DE AUTOMOVIL

EL FERROL.—Cerca de Villalba un autobús ocupado por los jugadores de fútbol del Club Europa de El Ferrol y otros viajeros, chocó contra el perfil de la carretera y cayó al río desde una altura de seis metros. Resultaron 23 heridos, de ellos tres de gravedad.

*

PALENCIA.—El automóvil ocupado por el farmacéutico don Santiago Gil, su esposa y tres niños, hijos del matrimonio, se despeñó por un terraplén. Resultaron muertos el farmacéutico, su esposa y una de las niñas. El chofer y los otros dos niños sufren heridas graves.

UN ATRACO

BARCELONA.—Cuatro desconocidos entraron pistola en mano en el bar de Isidoro Serrer. Obligaron a la dependienta y a los clientes a ponerse de cara a la pared con los brazos en alto y después de apoderarse de treinta y cinco pesetas y varias botellas se dieron a la fuga.

LOS EXTREMISTAS

MADRID.—El juez del distrito número 8 ha dictado auto de procesamiento contra los 181 sindicalistas que días pasados fueron detenidos en el Sindicato de la C. N. T. de la calle de la Flor. Se cree que serán puestos en libertad todos ellos.

La Policía tuvo conocimiento de que en los locales de la C. N. T. había algunas habitaciones reservadas a las que no se permitía entrar más que a contadas personas. Varios agentes practicaron ayer un registro y en una de esas habitaciones detuvieron a diez hombres y se incautaron de algunas armas. En otro departamento fueron detenidos dos afiliados a la C. N. T. que se dedicaban a la fabricación de armas. Los policías se hicieron cargo de algunas pistolas y de numerosos pasquines revolucionarios.

Los detenidos fueron llevados a la Dirección de Seguridad y luego pasaron a la Cárcel a disposición del juez.

TOLEDO.—En Quintanar de la Orden un grupo de hombres y mujeres comunistas pretendieron asaltar la Casa Consistorial. Los

grupos se apoderaron del alcalde Rafael Martín y le encerraron en una cuadra. Intervino la Guardia civil que dispersó los grupos y puso en libertad al alcalde.

Como los ánimos están bastante excitados han llegado refuerzos de la Guardia civil.

SEVILLA.—El gobernador civil ha publicado una nota en la que se dice que teniendo noticias de que por ciertos elementos se trata de organizar un movimiento encaminado a producir alteraciones del orden público ha adoptado severas medidas y que todo intento de desorden será reprimido enérgicamente.

En Sevilla no hay pendiente ningún conflicto de trabajo. Se trata, pues, de actos de rebeldía, que serán reprimidos con gran severidad.

SEVILLA.—En la madrugada del sábado al domingo explotó un petardo en la hacienda denominada "Buena Esperanza", propiedad de don Ildefonso Maraño. No hubo que lamentar desgracias personales. Los daños materiales fueron de escasa consideración.

LA SITUACION EN CIEZA

MURCIA.—Siguen la huelga de los obreros esparteros en Cieza. La situación es bastante grave. Los huelguistas cometen actos de violencia. Entre los sabotajes cometidos últimamente, figura el de dejar a oscuras la población.

MAS ATRACOS

OVIEDO.—Ayer cuando el industrial don Oscar Sernández que regresaba en automóvil, del mercado de Infiesto, le salieron a la carretera unos desconocidos que con una bandera roja le hicieron señas de que se detuviera. Cuando se detuvo, los desconocidos se acercaron y le hicieron varios disparos, hirándole gravemente. El señor Sernández quedó desvanecido. Los atracadores le quitaron la cartera con 75.000 pesetas y huyeron. El herido fué recogido y conducido al Hospital. Su estado es muy grave a causa de la gran hemorragia.

El gobernador había advertido al señor Sernández que cuando tuviera que transportar importantes cantidades requiriera el auxilio de la Guardia civil.

OVIEDO.—Los pagadores de la mina "La Muerte" retiraron del Banco de Gijón 400.000 pesetas para pagar los jornales. Cuando se dirigían a la factoría en automóvil les salieron al encuentro siete desconocidos que les hicieron numerosos disparos, logrando llevarse 50.000 pesetas.

La Guardia civil dió una batida y libró un tiroteo con un grupo de sospechosos que lograron huir.

INAUGURACION DEL INSTITUTO CISNEROS

MADRID.—Con asistencia del presidente de la República se inauguró ayer tarde el Instituto Cisneros. El jefe del Estado recorrió todas las dependencias y luego fué obsequiado con un lunch.

ACCIDENTE MOTORISTA

MADRID.—Una motocicleta ocupada por Zoilo Cristina Serrano y su hermano César, volcó aparatosamente en la carretera de

Toledo. Zoilo resultó gravísimamente herido. Su hermano sufre lesiones leves.

UNA COLISION CON LA GUARDIA CIVIL
SEVILLA.—En Columbrete, el vecindario organizó una manifestación contra el alcalde, que es socialista. Este requirió a la guardia civil para que disolviera la manifestación. Los guardias fueron recibidos a pedradas y tiros por los manifestantes. Se entabló una viva colisión, en la que resultaron gravemente heridos dos paisanos.

EL AUTOR DE UN ATRACO

SEVILLA.—Ayer fué detenido un sujeto apellidado Vega, que tomó parte en el atraco cometido días pasados en un bar. Al ser conducido al Juzgado logró evadirse. Perseguido por los guardias, se arrojó al Guadalquivir, pereciendo ahogado.

UNA PROCESSION

MURCIA.—Ayer salió la procesión del Perdón. Al frente iba una escuadra de gascadores con una banda de música. No se registró ningún incidente y la procesión se celebró dentro del mayor orden.

RATERO APALEADO

BARCELONA.—Un ratero que intentaba penetrar en un establecimiento de la Rambla de Cataluña fué detenido. El público le golpeó. La fuerza pública tuvo que protegerle, pero no pudo evitar que en el trayecto le propinaran nuevos golpes.

PIDEN LA DIMISION DE TODOS LOS CONCEJALES

PRIEGO.—Los vecinos organizaron una manifestación que se dirigió al Ayuntamiento para pedir la dimisión de todos los concejales. El alcalde, acompañado de una Comisión, se trasladó a la capital para hacer entrega de las llaves de la Casa Consistorial al gobernador.

No se registraron incidentes de importancia.

UN INCENDIO

LUGO.—De madrugada se declaró un violento incendio en la estación ferroviaria. El fuego se inició en las habitaciones que ocupa el jefe con su familia. Los bomberos y el personal de la estación lograron sofocar el incendio. Resultó herido el factor Juan Montes Castro. Las pérdidas ascienden a 30.000 pesetas.

SIETE HERIDOS GRAVES

CASTELLON.—Cerca de Benicasi, en un accidente de automóvil, resultaron con graves heridas el doctor Landeta, su esposa y sus hijos María, Felipe, Amparo y Vicente. También resultó con heridas de importancia la señorita Concepción Aguilar, que acompañaba a la familia.

LOS INTERESES TRIGUEROS

ZARAGOZA.—En la Diputación se celebró el domingo último la anunciada Asamblea triguera, concurriendo muchas representaciones de entidades patronales y obreras y de los Municipios interesados en el problema. Después de tres horas de cambio de impresiones, se acordó nombrar una Ponencia que prepare una Asamblea magna triguera de Aragón, Rioja y Navarra, que a su vez sirva para organizar la Asamblea nacional triguera, en la cual habrán de aprobarse conclusiones generales en favor de la producción del trigo y de su venta en España.

Preventorio-Escuela HELIOS

Guadarrama (Madrid) — Altitud: 1.000 metros

Médico-director
Dr. Ortiz de LandauriPARA NIÑOS DEBILES,
DESNUTRIDOS Y CONVA-
LECIENTESMédico-consultor
Doctor Gómez Pallette

Pensiones de 12 a 16 ptas., incluida asistencia médica y la enseñanza de los idiomas francés e inglés por institutriz diplomada

Crónica alavesa

Los partidos y las autoridades de la República siguen organizando los actos de conmemoración

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 10.

LA CONSTRUCCION DE ESGUELAS

En la sala de quintas de la Diputación se celebró la apertura de pliegos en la subasta anunciada para la construcción de escuelas en la provincia.

Las proposiciones han pasado a estudio.

EL SANATORIO ANTITUBERCULOSO

El presidente de la Diputación dijo a los periodistas que en el viaje realizado a la Rioja alavesa estuvieron viendo unos terrenos, próximos a la Sierra, para la construcción del sanatorio antituberculoso.

EL ACTO DEL DOMINGO

El presidente de la Diputación, señor Olarte, habló con los periodistas del acto celebrado en Bilbao el domingo, con asistencia de los señores Azaña, Prieto y Domingo.

La representación alavesa estuvo en el hotel Carlton, saludando a los señores Azaña y Prieto.

Después de la cena celebrada en El Sitio, el jefe del Gobierno sostuvo con los representantes de Alava una charla amistosa.

LAS FIESTAS DEL DIA 14

La Federación Republicana ha organizado para el día 14, segundo aniversario de la proclamación de la República, un banquete, para el que son muchos los correligionarios inscriptos. Por la noche se servirá un café.

Los periodistas conversaron con el presidente de la Comisión municipal de Festejos, quien dijo que todavía no se ha completado el programa de actos que han de celebrarse con motivo de este aniversario.

CUESTIONES OBRERAS

El alcalde recibió la visita de una comisión de obreros carpinteros que trabajan en las obras de la nueva Caja de Ahorros, lamentándose de que el contratista señor Arbuló les ha reducido a tres días la jornada semanal de trabajo.

Rogaron al alcalde que hiciera gestiones para conseguir que la jornada semanal siga siendo completa.

Einstein se incorporará a la Universidad española

(POR TELÉFONO)

Madrid, 11.

El ministro de Instrucción Pública dijo al mediodía a los periodistas que había recibido un telegrama del profesor Einstein dando cuenta de que acepta la proposición que se le ha hecho de incorporarse a la Universidad española. En la Universidad Central continuará su labor de investigación científica.

Añadió que los profesores españoles serán invitados a trabajar, por temporadas, con el señor Einstein. Hizo resaltar la importancia que para las Ciencias y la Universidad españolas tiene la decisión del señor Einstein, una de las personalidades más destacadas en el campo de las investigaciones científicas.

Las relaciones Italo-germanas

Von Papan y Goering se encuentran en Roma

ROMA 10.—Han llegado a esta ciudad el vicescanciller del Gobierno de Alemania, von Papan y el ministro señor Goering, haciendo el segundo el viaje en aeroplano.

Von Papan se entrevistó primero con el señor Mussolini y luego lo hizo con el cardenal secretario de Estado, monseñor Pacelli, hablando con éste de la reorganización del partido católico de Alemania.

El señor Goering visitó también al señor Mussolini y luego conferenció extensamente con el ministro del Aire italiano, señor Balbo, sobre cuestiones de aviación civil.—(United Press.)

Un nuevo record de velocidad en aeroplano

ROMA 10.— Oficialmente se anuncia que el aviador italiano teniente Agello ha establecido un "record" mundial de velocidad en hidropiano, desarrollando una velocidad media de 682 kilómetros por hora en una línea recta de cuatro kilómetros de longitud. La prueba se realizó sobre el lago de Garda.—(United Press.)

La catástrofe del "Akron"

NUEVA YORK 10.—Por los buques de guerra que se dedican a la recogida de cadáveres de las víctimas de la catástrofe del dirigible norteamericano "Akron" han sido encontrados los cadáveres del almirante Moffet y del jefe de la estación aeronáutica de Lakehurst, comandante Berry.—(United Press.)

Casa PICCADILLY

SENSACIONAL PARA SEÑORAS Y NIÑAS Ondulado permanente sin aparatos, por el nuevo procedimiento

ZOTOZ

El único auténtico y primero que se aplica en San Sebastián.

EL ACTO DEL DOMINGO EN BILBAO

Ante millares de ciudadanos, tres miembros del Gobierno de la República, los señores Azaña, Prieto y Domingo, examinaron la obra que han contribuido a realizar y el momento político actual

Texto taquigráfico de los tres importantes discursos



BILBAO. — BRILLANTISIMO ASPECTO DE LA PLAZA DE TOROS DE VISTA ALEGRE, DURANTE LA CELEBRACION DEL MITIN EN EL QUE TOMARON PARTE LOS SEÑORES AZAÑA, PRIETO Y DOMINGO. (Foto Guerequiz.)

(POR TELÉFONO)
Bilbao, 10 (11 n.)

EXPECTACION Y GENTIO

El sábado comenzaron a llegar a Bilbao representaciones de toda la región, y de las cercanas, para asistir al mitin que se celebró el domingo. La expectación promovida por el acto quedó bien expresada por la afluencia de millares de forasteros. El domingo, a las nueve de la mañana, se abrieron las puertas de la plaza de toros de Vista Alegre, y en pocos minutos, todas las localidades fueron ocupadas. Los servicios funcionaron perfectamente.

Entre las personalidades asistentes, figuraban: las esposas del jefe del Gobierno y los ministros de Gobernación, Agricultura y Marina, hijas de don Indalecio Prieto, subsecretarios de la Presidencia, Gobernación, Hacienda y Obras Públicas, gobernador del Banco de España, directores generales de Ferrocarriles, Trabajo, Industria y Comercio, gobernador del Banco Exterior, y numerosos diputados socialistas, radicales-socialistas y de Acción Republicana.

A las once menos veinticinco, llegaron a la plaza los señores Azaña, Prieto, Domingo y Giral, que en el exterior fueron muy aplaudidos. Al aparecer, minutos después, en la tribuna, se les ovacionó largamente. Se hicieron las pruebas de funcionamiento de los altavoces, y momento después comenzó el acto, cerrándose previamente, como se había anunciado, las puertas de la plaza.

Se calcula que en el interior había más de veinte mil personas. En cafés, círculos, bares, etc., de Bilbao, se colocaron altavoces, en torno a los cuales se congregó numeroso público.

Entre las representaciones que acudieron a Bilbao, figuraba una muy nutrida que Guipúzcoa, formada por republicanos y socialistas, que hicieron el viaje en autobús, ferrocarril y en coches particulares. Muchas Comisiones llevaban las banderas de sus Agrupaciones respectivas.

Discurso de D. Indalecio Prieto

“Nunca ha sido para mí tan notoria la pequeñez, la insignificancia del valor de la palabra hablada ante la majestuosa grandiosidad de este acto. Ciertamente que no podrá avalerarse su significación, acrecer el valor de este acto, no ya en la esfera local, ni en la regional, sino en la esfera nacional, mediante la palabra, aunque fuera grande la elocuencia nuestra, porque no hay posibilidad de esmaltarla, de engrandecerla, de magnificarla, y no es posible que nosotros recojamos la magnitud de la espiritualidad de este comicio para el cual se han congregado hoy en Bilbao, sumándose a la muchedumbre bilbaína, representaciones de toda la democracia vascongada.

Es costumbre en estas asambleas hacer la presentación de los oradores, aun cuando su personalidad sea sobradamente conocida. Ello no es necesario hoy que abro yo la reunión, para ofrecer los honores de la tribuna a mis compañeros de Gobierno los señores Domingo y Azaña, no es menester que tengan por finalidad mis escuetas palabras hacer la presentación de estos dos hombres. Voy a invertir los términos, y en vez de hacer la presentación de los oradores a la muchedumbre, voy a hacer la presentación de la muchedumbre a los oradores. (Aplausos). Y lo haré considerándome como uno más de vosotros, camaradas de lucha, viéndome como uno de vosotros entre esta multitud apolotonada de pie en el ruedo, o sentado en cualquiera de esas gradas invadidas por tan extraordinaria muchedumbre entre la cual destaco, para ofrecerla el homenaje de mi simpatía y de mi admiración, a la representación femenina de la democracia vasca, cuyo vigor y cuya acometividad defensiva sólo somos capaces de apreciar bien en todos sus matices quienes conocemos, por haberlas vivido, las asperezas de la lucha

política en este país, que se quiere convertir en el último reducto de la intransigencia y del fanatismo. (Aplausos).

Voy a presentar la muchedumbre a los oradores :: :: :: :: ::

Voy a hacer, repito, la presentación de la muchedumbre a los oradores, en lugar de hacer, cual es hábito y costumbre, la presentación de los oradores a la multitud. Queridos amigos y compañeros de Gobierno: Estos millares de mujeres y hombres que nos escuchan dentro de este recinto; esos otros millares de mujeres y de hombres que por no haber tenido cabido en tan espacioso local, oyen desde fuera de sus muros el eco vibrante de nuestra palabra, sintiendo al unísono el palpitar de sus corazones con los nuestros; estas dos muchedumbres, la de dentro y la de fuera, que constituyen una sola multitud vinculada por un mismo ideal, son las falanges aguerridas, valientes, austeras, sufridas, resignadas de la democracia vascongada. (Aplausos). Son las multitudes de mujeres y de hombres que manifestaron su voluntad en pro del establecimiento de la República española en aquel colosal movimiento huelguístico del 15 de diciembre de 1930, en que, dueños totalmente de capital y de las villas, de los campos y de las urbes industriales, habiéndolo paralizado todo para manifestar su adhesión al régimen republicano miles y miles de hombres, e impotente la representación del poder monárquico para someterlos y dominarlos, manifestaron esa su adhesión con una corrección exquisita, de la cual fuera difícil hallar ejemplo en la historia de las luchas políticas y de las luchas sindicales de España y del mundo entero. (Aplausos).

Y esta muchedumbre, cuando instaurada la República en una convulsión que sacudió trágicamente el espíritu de muchos elementos republicanos en diversas ciudades de España, y a la provocación, al insulto y a

la violencia, se respondía con otros actos de violencia que tuvieron trágico resplandor en las llamaradas entre las cuales se destruyeron templos y residencias religiosas, de esta multitud salieron los guardias que noche y día, a las puertas de los templos y de las residencias religiosas, velaron por la vida de sus moradores y por la integridad de su patrimonio. (Aplausos).

A corrección tan exquisita en esos dos momentos memorables, en el del movimiento precursor de la República y en el de la convulsión dramática que a mediados de mayo de 1931 azotó a populosas ciudades de España, a estas multitudes que procedieron con una extremada corrección, ¿cuál ha sido el premio? ¿Cuál ha sido el pago a esa conducta correcta y hasta generosa?

¡Ah, señores Azaña y Domingo! El premio a esa conducta correcta y generosa ha sido el desenvolvimiento de una ofensiva que ha empezado en la injuria, que ha encontrado luego otro escalón en la calumnia y en la difamación y que ha llegado a la agresión personal. Y estas multitudes que aquí veís, compañeros de Gobierno, con la valentía serena de un espíritu que ya ha llegado a ser indómito por haberse forjado en el crisol de las luchas de muchos años, se mantienen aquí enhiestas, firmes, viriles, valientes aguerridas, resignadas si queréis, pero valerosas... (Ovación).

Así son las falanjes reunidas dentro de este circo y a extramuros de él; ese es su espíritu, ese su carácter, y cuando yo os las pinto así estoy absolutamente cierto de que la hipérbola no va envolviendo en nubes de ampulosa mi verbo, harlo emocionado en estos instantes, por querer ser, con todas las dificultades que ello tiene, la expresión del ánimo de quienes han acudido a escucharos. Estas mujeres y estos hombres que han sentido exaltado su ideal al implantarse la República, no han gozado ciertamente de la plenitud de aquellos placeres espirituales que el advenimiento de la Re-

pública ha traído a España entera. Porque aquí, las fuerzas reaccionarias que se sentían satisfechas y dominantes durante el período monárquico, han abandonado el reducido silencio y oscuro desde el cual, siniestramente, emanaban su poder sobre todos los resortes de la sociedad vascongada y han salido, como fiera a la cual se hurga dentro del cubil, a agredir, a acometer. Y cuando vosotros, compañeros de Gobierno, recibís el eco de la calumnia y de la difamación, con las cuales se ha querido mellar este régimen, poniendo en duda la probidad de sus principales servidores, cuando llegue hasta vosotros ese eco, sabed que el vertedero de tanta infamia es esta región, es principalmente este Bilbao, donde los hombres que no han sabido dar cara a las legiones revolucionarias, poniendo su pecho frente al suyo, apelan a la injuria, a la calumnia, a la difamación para hacer quebrantar la autoridad moral de la República.

Ellos significan la más genuina representación de la República

Pues bien; aquí estamos los difamados; aquí estamos aquellos a quienes se ha querido circundar con el cinturón espinoso de la calumnia, y nosotros, desdeñándola, despreciándola, reduciéndola a aquel infimo nivel en que esas pasioncillas deben quedar mirándolas desde la altura de un alma limpia, venimos aquí a presentarnos ante vosotros y a pedir, no para mí, sino para estos hombres, el aplauso de adhesión fervorosa, porque ellos significan hoy con su pulcritud moral la más genuina representación de la República. (Ovación y vivas a Azaña y al Gobierno).

Tiene aún otro aspecto, otra modalidad significativa y digna de encomio la abnegación maravillosa de estas masas y es, que habiendo coincidido el advenimiento de la República con una crisis industrial de la que ciertamente no hay ejemplo en la historia de la región, esta multitud, cuyo núcleo principal lo constituye un proletariado magnífico, curtido en cien peleas, aun habiendo visto el espectro del hambre invadir sus hogares, aun habiendo visto el reflejo de la miseria en los rostros de sus hijos; esta multitud consciente, sabedora de que el remedio de una crisis de tal intensidad no se hallaba al alcance en manos del Gobierno de la República, sino que era repercusión inevitable de esas espantosas convulsiones que está sufriendo el mundo y que parecen ser como el período preagónico del régimen capitalista, con su miseria, con su hambre, que no la han proclamado a gritos, que no la han paseado ostentosamente, sino que la han sufrido con resignación; esta multitud entre la cual hay millones de obreros que se ven desprovistos desde nace mucho tiempo de un jornal, de un salario, de la base de ingresos indispensable en su presupuesto familiar, no ha creado un solo conflicto a cuenta de esa tragedia al Gobierno de la República. Debe destacar hoy aquí públicamente toda la magnificencia de esta conducta, expuesta por mí en varios Consejos de ministros y con reiteración que encontré eco fraternal en el oído de mis compañeros de Gobierno; tengo que proclamarlo aquí públicamente como uno de los más legítimos títulos acreditativos, no ya solamente de la fe democrática de estas masas, sino de su conciencia civil y de su firme convicción respecto a cuál es el deber del proletariado en momentos tan críticos. Y estas multitudes, aquejadas por el hambre, no se han dejado gestionar por la campaña, urdida entre toscas habilidades, de que el régimen republicano era el causante principal o único de las desdichas que han dejado tan honda y amarga huella en los hogares proletarios de Vizcaya. Porque saben que el quebrantamiento de los pilares de la economía vizcaína es producido por la espantosa crisis industrial que sufre el mundo entero. Así, nuestra ría, antes película maravillosa e incesante de una actividad mercantil e industrial, tiene ahora el aire triste que le dan los barcos que, llevando la bandera de España, cruzaban todos los mares, porque la crisis terrible, que el mundo sufre, los ha empujado hacia las riberas del Nervión para quedar ociosos junto a sus muelles. Estas multitudes saben también que la riqueza minera de Vizcaya que constituyó el cimiento más formidable del poderío de esta provincia, se encuentra hoy en una crisis como consecuencia de la disminución enorme que la producción industrial siderúrgica ha tenido en Inglaterra y en Alemania, en todos aquellos países que eran los consumidores de nuestro mineral. Saben también, que por una contracción del mercado anterior, inevitable en el reflejo que las convulsiones mundiales habían de tener en nuestro país, se ha disminuido la producción siderúrgica y la metalúrgica de España, contribuyendo esa huella de miseria y de tristeza en los hogares vizcaínos de que antes os hablaba. Quiero presentar ante estos compañeros de Gobierno, hoy testigos presenciales de vuestro fervor y de vuestro entusiasmo, los ejemplos de corrección abnegada, de valentía serena que venís dando durante los dos años en que lleva regiendo la República los destinos de España. (Aplausos).

Esta es la presentación que yo quería hacer de la multitud a los oradores. He puesto sobriedad en el color; he procurado que la fantasía no guiara mi pincel. Pero yo, ahora, después de efectuada esta presentación sobria y justa de quienes sois y de haber hecho la descripción de cómo procedéis, voy a ofrecer, no ya al Gobierno, sino a la

República, a España entera, el testimonio de vuestra adhesión al régimen, seguro, segurísimo, de interpretar con absoluta fidelidad vuestro pensamiento. (Aplausos).

Los reaccionarios no marcan el carácter de este país :: :: ::

Ante España, y buscando también hábilmente el eco apetecido ante el mundo, presentase al país vasconavarro como una porción del territorio peninsular inasequible, impermeable a las doctrinas democráticas. Yo no puedo negar la existencia de núcleos



El ministro de Obras públicas, don Indalecio Prieto. (Foto Guerequiz.)

considerables de reaccionarios en nuestro país; pero sí afirmo que ellos no marcan el carácter, la idiosincrasia de este país; ni siquiera los que pretenden presentarse como los más genuinos adalides de sus tradiciones, porque las tradiciones del país vasco están saturadas de liberalismo y esas no las representan... (Aplausos) no las representan quienes quieren someter al país a la férula del clericalismo; quienes representan la tradición genuinamente liberal, esencialmente democrática del país vasconavarro, son estas multitudes, somos nosotros, señor jefe del Gobierno. (Enorme ovación).

Las aspiraciones autonómicas de los vascos :: :: ::

Por eso, yo, al advenir la República, y antes de su advenimiento, he de proclamar la conveniencia y la necesidad de servir por parte del nuevo régimen la aspiración autonomista del vasco, el cual, en mi concepto, está preparado cual ninguno para recibir la autonomía. Porque aparte de haberla vivido constantemente en diversas gradaciones, de las cuales fué la inferior aquella que estableció al suprimir los fueros el régimen monárquico tras la última guerra civil, aparte de estar preparado para ella en el ejercicio de una autonomía política que ha llegado casi hasta nuestros días, dió siempre muestras de una gran capacidad, pues la administración pública aquí ha sido siempre modelo, ejemplar, cosa de la cual yo nunca me cansaré de hacer la debida y justa proclamación; además de eso late la aspiración autonomista en todo pecho vascongado y en el de todo hombre venido de tierras de Castilla para engrandecer esta región, para regarla con su sangre, para desgarrar sus montañas, para levantar sus altos hornos, porque el poderío industrial de Vizcaya es un poderío netamente español (Grandes aplausos) en que se ha fundido la energía de los vizcaínos con la vitalidad espléndida de los castellanos, a cuyas representaciones de tierras santanderinas, burgalesas, aragonesas, riojanas, aquí presentes, para comulgar también en este acto de intensa fe republicana, yo saludo en nombre de todos vosotros. Papita, sí, el sentimiento autonomista en las multitudes aquí residentes y aparece avalada por toda esa cadena de méritos que significa el austero ejercicio de la autonomía política y administrativa.

Los que formularon un Estatuto incompatible con el régimen republicano :: :: ::

Hubo, quiero creer que todavía lo hay, un momento propicio cual ninguno en la historia de España para incorporar a nuestro régimen constitucional la autonomía del país. ¡Ah! Pero entonces, cuando llegó esa hora, la de encontrar al amparo de los textos constitucionales la plasmación de las aspiraciones autonomistas del país vasco, quienes arrogante e injustamente quieren excluir en sus organizaciones políticas la representación de esas aspiraciones, ¿qué hicieron? ¿Buscaron por caminos de concordia la unanimidad en la voluntad del país? ¿Se aprestaron con muestras de transigencia y de lealtad a evidenciar un sincero acatamiento a la República? No; entonces urdieron su maniobra, tejieron sus tretas para que las provincias Vascongadas y Navarra quedaran separadas, amputadas del espíritu laico, del espíritu democrático de la República, y pretendieron hacer de este país, no un país libre haciendo revivir el

perfume, la esencia de sus tradiciones liberales, sino un país sometido al Vaticano, formulando, entre grandes estridencias, un Estatuto incompatible con el fundamento del régimen republicano, que es algo más que una mera forma política. (Grandes aplausos).

En vez de unir al país lo dividieron; en vez de cultivar la concordia hicieron florecer el encono, derramaron el veneno de la discordia, y cuando les parecieron moldes estrechos los coroneles de las planas de sus periódicos para infamar al Gobierno y para escarnecer a la República, apelaron al sistema de editar papeluchos de sentina que, empapados en inmundicia, se arrojan a diario al rostro de los hombres que están en el Gobierno, a los que, por representar a la mayoría de la España republicana, pueden dar paso franco a la autonomía del país vasconavarro. (Aplausos).

Aún es hora, si hay una rectificación de conducta :: :: ::

Yo no desespero. Sé, que al hablar así, no interpreto—esta es en mis palabras de hoy la primera disidencia—, no interpreto el criterio de todos vosotros, doloridos por sentir desgarradas vuestras carnes por la infamia diaria, por la agresión, por el boicot, por la expulsión de oficinas, de fábricas y de talleres a quienes no se sometían a viles sojuzgamientos. Yo digo que aún es hora; que aún es hora si hay una rectificación de conducta y se produce en la demanda la unidad indispensable, porque lo que el Gobierno no puede hacer y esto, al parecer, le ignoran quienes se lo piden, lo que las Cortes no pueden otorgar, y esto fingen desconocerlo quienes se lo reclaman, es la autonomía del país vasco, sin que previamente, en los términos que la Constitución señala, se manifieste esclavo de ella la voluntad del país. No son ni el Gobierno ni las Cortes quienes deben dar ni quienes pueden dar los primeros pasos para instaurar la autonomía vascongada. Con arreglo a la Constitución, la autonomía la pueden consagrar las Cortes cuando la voluntad del país se haya manifestado con vehemente deseo de implantarla. Luego el logro de la autonomía del país vasco está en el fervor por ella, en el deseo, en la vehemencia con que el país vasco la reclame, por medio de la expresión de su voluntad ante las urnas electorales. ¡Aún es hora!—repite— aunque yo ponga un poco de pesimismo en estas tres palabras. ¡aún es hora! Pero la hora quizá pueda desaparecer para siempre en las posibilidades históricas de este país, si quienes tienen la aspiración de obtener la autonomía, no sé si en la sinceridad de su espíritu, pero sí cuando menos como emblema externo de su política, no desisten de esa campaña de odios que escinde al país, que lo divide, abriendo abismos no sólo por diferencias en ideología, sino también, y lo que es más penoso, por diferencias producidas por un sistema de combate que en la acera de enfrente no se detiene ante la injuria, ante el boicot, ante la calumnia ni ante la agresión criminal.

Perdonad, fervorosos republicanos y socialistas, que sentís revuelto el poso de amargura que una campaña de infamias ha ido sedimentando en vuestras almas; perdonad que yo, en una esfera quizá más fría que la vuestra, colocándome en una atalaya desde donde se puede mirar más serena y tranquilamente el panorama, diga a los de enfrente, buscando el tornavoz que vosotros me podáis prestar, que aún es hora; pero que la autonomía vascongada no podrá ser—la España republicana no lo consentiría que fuese—, una autonomía para mantener aquí el clericalismo y la reacción, vencidos en dos guerras civiles, y que si se atrevieran a asomar gallarda y bélicamente de nuevo, serían aplastados por nosotros. Yo lo ofrezco bajo el juramento sagrado de vuestras almas laicas ante la representación de la República encarnada en estos hombres, yo hago hoy a España entera, al Gobierno y a la República, esa oferta en nombre de estas multitudes profundamente liberales, liberales hasta el tuétano, formadas por republicanos y socialistas, yo os juro en nombre de todos, y principalmente en nombre de esas mujeres valerosas que serán guía en nuestras luchas y nos empujarán a la victoria, yo os aseguro, en nombre de todos, señor presidente del Consejo de ministros, que aquí hay muchedumbres que tienen el mérito de la abnegación, pero que cuando la lucha se planteara en la calle, en el valle, en la montaña, hay—pongo la máxima serenidad en estas palabras de oferta bajo mi juramento, que es el vuestro—, yo os aseguro que esta muchedumbre aceptaría la batalla con el designio de vencer, porque para servirlo está dispuesta a morir. (Ovación clamorosa).

Los socialistas hemos sido y seremos servidores leales de la República :: :: ::

Y nada más, queridos amigos de ideal, camaradas de lucha, compañeros en las horas jubilosas del triunfo y en las tristes de la derrota. Nada más, porque me he excedido en el espacio mínimo que quería ocupar con mi palabra en este momento. Una ofrenda más que toca exclusivamente a mi significación de hombre de partido, de socialista. Estáis aquí, compañeros de Gobierno, como bien sabéis, en la que pudiéramos considerar la cuna del socialismo español; donde se han forjado los hombres más tenaces y los espíritus más duros en estas peleas sociales que arrancan de fines del siglo último. Hombres de esa formación han

contribuido al advenimiento de la República, régimen que para nosotros, socialistas, no colma nuestro ideal, no satisface plenamente nuestros deseos políticos. Yo, ahora, atribuyéndome la representación de los socialistas de las provincias Vascongadas, de Navarra y de aquellas provincias castellanas que circundan estas tierras, digo que quienes con nosotros constituyen la coalición gobernante, que en ningún momento deberán dejar que gane su ánimo por el atisbo de una duda con respecto al fervor y a la valentía con que estas huestes obreras socialistas han de servir a la República. Ellas, como las de toda España. Nosotros proclamamos aquí que el partido socialista, y con él las organizaciones sindicales que siguen su táctica y admiten su influencia, han sido, son y serán servidores leales de la República española mientras la República no deserte de su deber, mientras el régimen siga el rumbo de satisfacer la ambición de conquistas políticas y de ir dando también satisfacción a las ansias sociales que siente el proletariado español.

Puedo ofrecer la adscripción de toda la democracia de las provincias Vascongadas, a la República, al régimen instaurado hace dos años; pero yo puedo ofrecer de manera más particular, sintiendo más maciza, más entera, más completa mi representación, la adhesión leal, entusiasta, fervorosa del socialismo vasco, ansioso también por la autonomía vasca, a un régimen republicano en el cual el socialismo español ve el asomar de aquellas reivindicaciones que constituyen su gran ideal y nos llevarán a un reinado de paz y de justicia entre todos los hombres de la humanidad. (Ovación prolongada y vítores entusiastas).

Discurso de don Marcelino Domingo

Confortador y aleccionador este acto—comienza diciendo—. Conforta y enseña; confort a quienes necesitamos de esta evidencia del estado de la opinión pública, para advertir que no andamos descaminados quienes tenemos una larga vida de lucha, de inquietud, de fervor por nuestra idea, y en ella no hemos sentido jamás el cansancio ni el desaliento en estas horas de gobierno, que a veces nos parecen más largas que toda nuestra vida: el cansancio y el desaliento por campañas que mi fraternal amigo Prieto señalaba en la magnitud que tienen, llevan a nuestra alma el dolor de pensar si andaremos por un camino por el que no debiéramos andar; si nos hemos apartado del camino que las ilusiones de la nador este acto. Nos dice él que noETASVnvg, opinión nos señalaron.

Confortador y aleccionador este acto. Nos dice él que no nos hemos desviado; nos dice él que sigamos por la línea recta. Conforta el espíritu para seguir. Pero no sólo confort, si no que enseña, enseña a aquellos que se levantan contra nosotros diciéndonos que desviamos, que torcemos, que nos apartamos del camino que las ilusiones soñaron. Les enseña que no estamos solos, que el pueblo está en pie, y que está en pie para servicio de estos dos principios: de la República, primero; de una República de izquierdas, después. (Bien, aplausos.)

¿Qué era España cuando vino a nuestras manos? :: :: ::

En un momento imborrable y ejemplar de la historia de España, ésta fué puesta en nuestras manos; en nuestras manos está. ¿Qué era España cuando vino a nuestras manos? El hecho de recordar que podía toda la opinión alzarse contra lo que era representación oficial del Estado, evidencia que el Estado había desertado en absoluto de todos los compromisos y de todas las responsabilidades que tenía. ¿Qué es España hoy? Una revolución, por honda que sea, no satisface nunca plenamente a quien no pudiendo juzgar por las posibilidades humanas, pone en la obra de la revolución más fe de la que la obra de los hombres puede realizar. Y cuando llega el momento en que vivimos en la revolución todavía quiere hacerse balance de lo que la revolución es, el espíritu más justo no puede hacer este balance, porque aquellos males que la revolución descubrió no se ven ya; y aquellos males que la revolución no ha podido todavía destruir, o que en la creación de las nuevas instituciones ha creado, se perciben excesivamente. Y éste es el momento en que vivimos, este momento de la revolución en que ya no vemos la España que se fué con sus dolores, y vemos, tal vez excesivamente, la España con sus dolores que hay, con estos dolores de todo pueblo que alumbran en él las propias instituciones que han de salvarse.

Cómo se está creando la aristocracia del espíritu :: :: ::

España está en nuestras manos. ¿Qué hemos hecho de ella? España es una República. Una República como la que España ha creado, no puede sostenerse sin una democracia que la vitalice, y una democracia no existe allí donde no hay una cultura media que eleve cada hombre a ser por la cultura todo lo que en el fondo de su alma es, ya que de esta cultura media, por la obra de la enseñanza, la democracia cree aquellas aristocracias del espíritu que permitan que la democracia tenga siempre en las cumbres hombres que la rijan. (Aplausos.) La República, en el tiempo que está en nuestras manos, ha posibilitado que esta democracia existiera. Más que la obra en cultura hecha por la monarquía en cincuenta años, ha hecho en dos años la República. Sembrada de escuelas España, dentro de diez años no habrá en ella quien no sepa leer y escribir. La República, sirviendo este afán de cultura y esta necesidad de que por la cultura se formara la democracia, ha posibi-

Itado con esta obra que en el futuro no puedan decir los hombres de mañana lo que dicen muchos hombres de hoy: en mi alma hay muerto un hombre que pudo ser. En el mañana, todo hombre que pudo ser por lo que lleve en su alma, no llevará dentro de ésta un hombre muerto. (Gran ovación.) Y abiertos por la acción del Estado los Institutos y las Universidades, no a quien tenga medios económicos para llegar a ellos, sino a quien posea capacidad intelectual para recibir la cultura de estas instituciones, por la República, el Instituto y la Universidad, hoy y mañana, no quedan abiertos única y exclusivamente al señorito y al rico: quedan abiertos al hombre inteligente, sea cual sea su condición económica. Y de este hombre inteligente, pobre o rico, en la ciudad o en el campo, en la choza o en el palacio, la República, dentro de la democracia, va a formar la aristocracia; no la aristocracia de la sangre, ni la aristocracia del dinero: la aristocracia del espíritu, la única aristocracia que la democracia reconoce. (Ovación.)

Esta es nuestra primera obra: procurar que el español sea lo que debe ser, para que pueda ser lo que debe ser la democracia, para siendo lo que deba ser la democracia, sea en todas sus idealidades históricas lo que deba ser la República.

El esfuerzo económico español bajo el signo de la República

Nuestra segunda obra: posibilitar la riqueza del español. Vive España una hora de honda crisis económica. La crisis que vive el mundo. Crisis que vive el mundo porque, por muy aparatada que del mundo, económicamente, esté España, hay que pensar que España sostiene su economía en gran parte de lo que importa, en gran parte de lo que exporta; y si el mundo económicamente está en angustiosa crisis, en lo que nos viene del mundo entra en España la crisis del mundo, y en lo que de España sale para el mundo, sale para entrar la economía nacional en la crisis de la economía universal. En esta hora de crisis económica, la República cuida de fortalecer, racionalizando, disciplinando y organizando su economía en el orden exterior y en el orden interior. En el orden exterior, pensando que España enviaba mercancías a países que no nos compraban; que España no enviaba mercancías que podía consumir, y que España enviaba mercancías que podía manufacturar. Y precisa que nuestra economía se racionalice en este sentido, en el sentido de mandar donde consumen lo que mandamos y donde nosotros consumimos lo que producen, creando mercados interiores que posibiliten el consumo de España de lo que se consume fuera, manufacturando todas aquellas primeras materias que exportamos. Esto es racionalizar nuestra economía, y nuestra economía se racionaliza aumentando la capacidad de consumo, y la capacidad de consumo se aumenta por leyes como la de la Reforma Agraria, que viene a elevar la situación económica de multitudes campesinas, hoy total y absolutamente depauperadas. ¿Qué es la Reforma Agraria? La Reforma Agraria es una nueva distribución de la tierra. La República considera que la tierra no debe tenerla quien no posee título legítimo de esta posesión. El posee título legítimo de esta posesión, el aristócrata, el señorito antiguo, quien ha defraudado los bienes comunales, no tiene título legítimo de posesión de la tierra. Y si la República mantuviera este título de posesión, la República desertaría de uno de sus postulados fundamentales en el orden social y en el orden económico. (Aplausos.) Se expropia la tierra que no tiene un origen legítimo; se expropia la tierra que no tiene el uso debido. Tierra que ha podido cultivarse bien y se cultivado mal, expropiada; tierra que ha podido regarse y no se ha regado, expropiada; tierra que representa para quien la posee, aunque la cultive bien, una cantidad de tierra superior a la capacidad de atenciones que debe tener en el cultivo la tierra, la cultivada directamente, y expropiada también. (Grandes aplausos.) La entregaremos a esas multitudes campesinas de Extremadura y Andalucía, de Aragón y de Castilla, que sobre la tierra rica pasean su miseria económica, que sobre la tierra rica y por su miseria económica tienen una desoladora miseria espiritual, y que por esta miseria espiritual estos hombres pobres sobre la tierra rica imposibilitan que renazcan, que florezcan y que se manifiesten todas las virtudes esplendorosas de nuestra raza. Vamos a dar la tierra, para que la tierra, libre de la miseria económica a los hombres pobres que hoy viven sobre ella, para que la miseria económica les libre de la miseria intelectual. Libradas de la miseria económica las zonas industriales, encontrarán en estos campos enriquecidos por el enriquecimiento de los consumidores, muchos de estos mercados que hoy se pierden en España, en Europa, y salvada por la riqueza espiritual, la democracia encontrará en estas zonas de Castilla y de Andalucía, de Extremadura y de Aragón, donde la miseria dejó caída el alma, desfallecidas las ilusiones, muertas muchas virtudes, perdido el resorte heroico, muerta la fe, caído el espíritu de colaboración, creada la riqueza espiritual, estas multitudes se elevarán en el nivel de su civilización y, elevadas, serán puntuales incommovibles y firmes de la democracia republicana que España se ha dado. (Grandes aplausos.)

El Gobierno aplicará serena y reflexivamente la Reforma Agraria

Dicen los interesados en que la Reforma Agraria no se lleve adelante, que se retrasa su aplicación, que se muere el interés por hacer que sea efectiva, que no se han creado aquellos órganos de Estado con capacidad suficiente para que la Reforma Agraria se aplique. Desde aquí digo yo, y lo oye toda España, que el Gobierno ha de aplicar la Reforma con la experiencia de como la reforma ha sido aplicada en otros países sin la necesidad de retenciones, de las lagunas que en otros países

la mala aplicación de la reforma agraria han tenido. La Reforma Agraria se aplicará en este otoño próximo, cuando llega la sementera y cuando con la sementera empieza el período de un nuevo cultivo. Entonces se aplicará. No en el momento en que darles la tierra a quien se le aplicará la Reforma Agraria, sería darle un instrumento muerto de trabajo y de producción. (Aplausos.)

En el otoño los campesinos encontrarán la tierra que la República les da :: :: :: :: :: ::

En el otoño las multitudes campesinas encontrarán la tierra que la República les da, y no cualquier tierra. La tierra buena, la que pueda enriquecerles, la que convierta en fruto los trabajos, la que rinda beneficios. Y no dada esta tierra de cualquier manera: dada única y exclusivamente como la ley de Reforma Agraria señala. ¡Ah!, hay quien quisiera que se diera aprisa, hay quien quisiera que se diera de cualquier manera; quienes quisieran que se diera de cualquier manera para que fracasara, quienes quisieran que se diera a prisa para que los abogados tuvieran después mucho que trabajar (Risas.); y la Reforma Agraria no se ha hecho para que se enriquezcan los abogados, sino para que se beneficien los campesinos. (Muy bien. Ovación.) Dicen quienes tienen interés en significar por la promulgación de la Reforma Agraria y por la no aplicación inmediata de la misma, tienen interés en declarar que existe en España un estado de anarquía que puede acabar con la sociedad y con el Estado. Yo he corrido estos días pasados la zona más convulsa y más misera de Andalucía, pueblo por pueblo. Me he detenido en ellos. Yo he de decirlos que existe en estos pueblos, donde hay un doloroso ambiente de pobreza, existe una esperanza serena, segura, en la obra de la República. Yo prometo y proclamo desde aquí que la República, por los hombres que estamos hoy en el Poder, cumplirá plenamente esta obra. ¡Ah!, ¿que hay reclamaciones y manifestaciones y voces que antes no se oían y gritos y exigencias? Evidentemente; pero esto no es anarquía, esto es crecimiento espiritual. España ha crecido espiritualmente, ha crecido y sigue creciendo, y este crecimiento espiritual de España, que se convierte y se manifiesta en una fiscalización, en una vigilancia de los actos de Gobierno, en una actitud permanente de opinión en la calle, esto que parece la anarquía y que es el crecimiento espiritual, es la garantía de la subsistencia y del desenvolvimiento de la República. (Muy bien. Ovación.) ¡Ah!, ¿que este crecimiento tiene en algunos sitios y en algunas zonas manifestaciones de violencia? Pues estas manifestaciones de violencia es la manera de manifestar su crecimiento espiritual de aquel a quien no se ha cuidado de cultivar su espíritu. En una zona de espíritu rico, de sensibilidad civil, cultivada, de bienestar económico, el crecimiento espiritual se manifiesta por manifestaciones aristocráticas del espíritu. En sitios en donde por siglos no ha habido del Poder otra manifestación que la arbitrariedad, no se ha sentido la ley, sino la trampa que burlaba la ley; no se ha creado ni se ha practicado la justicia, sino que ha valido más la influencia que la justicia; en donde la sociedad estaba dividida no en clases, sino en castas que se odiaban, cuando una de estas castas crece y crece con ansias y crece con vehemencia y siente el afán de incorporarse a la historia, se incorpora a ella con el odio y con la incultura que lleva en su alma. (Aplausos.) Si no hubieran puestos odios, sino cordialidad, si no hubieran puesto odio a la ley, sino fervor por ella, si se les hubiera dado la sensación de que dentro de una evolución normal podrían cumplirse todas las aspiraciones humanas, este crecimiento espiritual se manifestaría con los signos civiles, viriles de una sociedad cultivada. La República en nuestras manos, pues, ha cultivado el hombre con la escuela. Va a enriquecer el valor económico y espiritual del hombre con estas leyes económicas.

España, en nuestras manos, ha entrado en la ley :: :: :: :: :: ::

Una nueva manifestación de lo que España es en nuestras manos. España en nuestras manos está. España, que vivía en la dictadura, y cuando no en la dictadura en la arbitrariedad que falseaba la Constitución queriendo darla sensación de que regía una Constitución que se burlaba. España en nuestras manos ha entrado en la ley, está en la ley y en la ley queremos mantenerla, y dentro de la ley queremos servir y dentro de la ley queremos realizar todos aquellos postulados que considero sagrados el movimiento revolucionario. (Muy bien. Aplausos.)

La expresión más clara de las instituciones que viven dentro de la ley es el Parlamento. Corre una hora de pasión loca por el mundo, de pasión furiosa, que quiere con procedimientos rápidos que excluyan la colaboración humana, realizar actos de Gobierno. Si este procedimiento y esta corriente prevaleciera, Europa perdería la significación de su unidad de cultura y de su espíritu civilizador que ha culminado como una jerarquía en el mundo. España, apartada de esta corriente peligrosa y monstruosa, ha puesto en pie el Parlamento, y desde el Parlamento gobierna y desde el Parlamento legisla. Pues yo digo desde aquí, cuantos sientan fervorosamente la República, cuantos amen entrañablemente la democracia, cuantos aspiren a que España en pie realice su obra histórica, han de tener un interés fundamental en mantener la estabilidad y la autoridad del Parlamento. (Muy bien. Aplausos.) No importa que unos hombres asciendan y otros caigan, que quienes están en el Poder pasen a la oposición; no importa. Lo que importa es que ante el país la democracia republicana dé la sensación de que se ha constituido un órgano, el Parlamento, que excluye todos los poderes personales, que evita todas

las dictaduras, que borra permanentemente de España la imagen de aquel dictador que asumiendo la responsabilidad de todos dejaba caer sobre el país el peso del Poder, la ignominia y el estigma de la irresponsabilidad nacional. (Ovación.)

Hemos de mantener la estabilidad y la autoridad del Parlamento :: :: :: :: :: ::

No. Hemos de mantener la estabilidad y la autoridad del Parlamento.

A quienes vayan contra esta estabilidad



El ministro de Agricultura, don Marcelino Domingo.

(Foto Guerequiz.)

contra esta autoridad aun sin querer, aun sin pretenderlo, aun sin proponérselo, que adviertan que van contra la institución fundamental de la democracia, que van contra la República. Yo quiero llamarles desde aquí a la reflexión y a que pien esto: que en este momento de nacimiento de la República, todos, todos, por nuestra conducta señalemos normas para el porvenir, y que hemos de conducirnos de manera que mañana en el Poder o en la oposición pueda decirse: yo me conduje como se condujeron quienes en el Poder o en la oposición constituyeron la primera generación del régimen republicano. Pues yo digo a esos hombres que pueden ser el centro y la derecha de la República, que ésta necesita de ellos, que puede llegar un momento en que el estado de la opinión pública requiera Gobiernos que actúen por su ideario, por su temperamento en un sentido distinto de la actuación de este Gobierno de izquierdas. Pues estos hombres que hoy están en la oposición han de conducirse de modo que mañana, cuando las necesidades nacionales, que no son las de hoy, exijan su presencia en el Poder, ellos hayan dejado en la oposición una tal norma de conducta que siguiendo aquella norma de conducta quienes somos hoy Poder y mañana estemos en la oposición, les permita a ellos realizar serenamente la obra que ellos no nos permiten realizar a nosotros. (Aplausos.)

Análisis de los descontentos y de los fervorosos :: :: :: :: :: ::

Tres obras ha cumplido España en nuestras manos: fortalecer el valor humano del español, enriquecerle dentro de la ley, entrar dentro de la ley España. ¿Debe cesar esta obra? ¿Debe continuar? Yo digo que la República desviaría su camino — y no se sabe por qué sonda de perturbación quedaría lanzada España — si esa obra no continuara. ¿Por qué? Aquel movimiento glorioso y ejemplar del 12 de abril, lo nutrieron dos clases de españoles: los españoles que estaban desengañados de la monarquía y los españoles que estaban ilusionados por la República. Los unos no llevaban en su alma más que desengaños; los otros no llevaban en su alma más que ilusiones; los unos querían rectificar el pasado, los otros querían creer en el porvenir; los unos renegaban de la España que fué, los otros ponían fe en la España que había de ser; los unos miraban al ayer desaparecido, los otros miraban al mañana que nacía como una aurora. (Muy bien. Aplausos.) Estos hombres, desengañados los unos, ilusionados los otros, crearon la opinión que trajo la República. ¿Qué ha pasado en estos dos años? En estos dos años ha pasado este fenómeno. Que los desengañados, como no llevaban dentro de ellos más que rencores del pasado, más que desencantos de lo que constituía su principal doctrina, más que desilusiones, pronto estos desencantos, estas desilusiones dejaron en el pecho de su alma la pesadumbre del alma que no tiene las alas abiertas. Son estos hombres los que dicen que la República ha desviado su camino; son estos hombres los que dicen que la República es excesivamente radical; son estos hombres los que dicen que hay anarquía, son estos hombres los que tiemblan ante cualquier innovación gloriosa y legal de la República, que no es otra cosa que la incorporación de España a las democracias universales. En estos hombres se ha producido este fenómeno. En ellos no ha nacido dentro de su alma la República; pero ya con la República, ha renacido en su alma todo lo que representaba el viejo hábito, la vieja costumbre de lo que fueron ellos cuando fueron monárquicos. Son monárquicos que fueron antes monárquicos y que hoy no han sabido ser republicanos. (Aplausos.) En cambio, por fortuna para todos, la zona de las ilusiones ha arraigado en las almas, y las ilusiones tienen cada día un volumen mayor de opinión, una exalación mayor de conciencia, una línea más lejana en el horizonte. Pues las ilusiones sólo pueden convertir en leyes aquellos hombres que llevando también ilusiones en su alma, sientan el afán creador que convierta en leyes sus propias ilusiones. (Aplausos.) Por esto han de gobernar, han de seguir gobernando para bien de España, para su consolidación de la obra revolucionaria, para colmar y calmar las ilusiones satisfechas, los hombres que gobiernan ahora, y nosotros que los representamos hemos de decir que aun con el dolor muchas de la injuria, con la amargura muchas horas, de la calumnia, con la honda tristeza de ver cómo en zonas del país hay hombres y colectividades, los unos por querer ir excesivamente de prisa y los otros por no querer andar, enturbian con sus palabras la obra de unos hombres que saben, que fueron y son intérpretes de la hora más gloriosa de la historia de España. (Aplausos.)

Dos afanes: justicia social y equilibrio económico :: :: ::

Y nada más. Hay dos hondos afanes en la conciencia española. Uno que haya justicia social; otro que haya orden y equilibrio económico. El Gobierno crea dentro de la ley, porque fuera de la ley no puede actuar, que responda a la exigencia legítima de estos dos afanes, satisfaciéndoles. Pero yo he de decir que España no está gobernada por unos hombres, sino que está gobernada por España y que estos hombres gobernarán hasta el límite y hasta el punto en que España sepa ser opinión para posibilitar el gobierno de estos hombres. España en estas horas y en la democracia republicana está gobernada por España. Pues yo digo, ¿se sienten estos afanes? A quienes sientan el afán de justicia social, yo les digo que no hay posibilidad de justicia social si quienes la sientan no contribuyen a que haya orden y equilibrio económico. Y a quienes piden orden y equilibrio económico yo les digo: pedirlo, bien; pero al pedirlo no lo perturbéis. Pedirlo, bien; pero al pedirlo colaborar para que sea. Pedirlo, bien; pero si queréis orden y equilibrio económico, estáis en las esferas sociales que estéis, contribuir con vuestra ayuda, con vuestra disciplina social, con vuestra aportación de capitales, con vuestra contribución en la obra de gobierno, a que el orden y el equilibrio económico sea. Nada más. (Gran ovación.)

Leves incidentes sin importancia

En el ruedo se notó alguna ligera anomalía, que muchos concurrentes no interpretaron exactamente por desconocer el origen, y por todo esto, cuando se extinguieron los aplausos a don Marcelino Domingo, se adelantó a la tribuna don Indalecio Prieto y dijo: —Antes de que hable el señor Azaña, y con su venia, voy a hacer a esta inmensa concurrencia algunas advertencias.

Han ocurrido unos leves incidentes que no han podido ser apreciados en su justo valor desde todas las localidades. Primeramente, aquí, en las proximidades de la tribuna, en el ruedo, se han desvanecido dos concurrentes, efecto de este calor, verdaderamente excepcional en Bilbao, y de las molestias que, para quienes se hallan apartados en el ruedo, aparecen centuplicadas, y después parece ser que caído uno o dos comprimidos lacrimógenos o fétidos, y como pudiera repetirse este intento insensato, las advertencias que yo hago y que espero que interpretéis como órdenes, son las siguientes:

En primer lugar, las molestias por la explosión o disolución de esos comprimidos, debéis soportarlas tranquilamente, porque son livianas y pasajeras; en segundo término, es necesario que cada concurrente al acto se convierta en un vigilante discreto de su vecino, si no lo conoce, y si se repitiera alguno de estos incidentes y se deseara al autor de él, dos de vosotros debéis entregarle o a los agentes de la autoridad o a los individuos de las Juventudes encargadas del servicio de orden interior; pero sin moverse nadie más de su sitio, sin proferir un grito, sin hacer un gesto, porque es necesario que nadie, por nerviosismo nuestro, triunfe en el intento, en este caso insensato, de perturbar tan magna asamblea. Todos quietos y callados en vuestros puestos, ocurra lo que ocurra. (Grandes aplausos.)

Discurso de D. Manuel Azaña

Al levantarse el jefe del Gobierno, el público, puesto en pie, le tributa una grandiosa ovación, oyéndose clamorosos vivas al señor Azaña. Cuando intenta comenzar su discurso, la ovación se repite estruendosa. Hecho el silencio, el Sr. Azaña pronunció el siguiente discurso:

Ciudadanos: Todos estos aplausos, todas estas aclamaciones y estos vítores, yo los recojo no como dirigidos a mí, ni al Gobierno, sino como una ofrenda que yo voy a colocar en el ara de la causa que nos es común, en el ara de la República triunfadora, en el ara de la República creadora, en el ara de la República gloriosa, bajo la cual y sobre la cual rinde su trabajo la democracia republicana española, creadora de la nueva patria a la que no todos hemos jurado servir. Recojo esos aplausos y aclamaciones vuestros como la ofrenda a la causa común, y a ellos correspondo dirigiendo nuestros saludos a la democracia vascogoda y muy singularmente a la bilbaína, que tan espléndido recibimiento, tan ardoroso coro presta a las palabras y a las personas de los gobernantes de la República. Me es particularmente agradable venir con los compañeros del Gobierno a realizar este acto en Bilbao, porque nos hallamos de una parte en aquel lugar donde existe, de tiempo atrás, en la historia, una la tradición liberal, y donde

se han reñido también de tiempo atrás en la historia, furibundas contiendas por mantener enhiesta la bandera de la libertad; y, además, porque en esas furibundas contiendas, la bandera de la libertad ha permanecido enhiesta y victoriosa.

Esta es tierra de libertad y de trabajo :: :: :: :: ::

Tierra de libertad y de trabajo es ésta; tierra, como decía Indalecio Prieto, de arraigado amor a las instituciones liberales, que no deben confundirse nunca en su espíritu con las modalidades que van tomando, a lo largo del tiempo y de los siglos. Y aquel mismo arraigado amor a vuestras instituciones peculiares, y aquella fiereza con que habéis servido vuestra personalidad colectiva, tienen que traducirse ahora en una adhesión, y por los mismos deseos que os movieron a los movimientos e ideales, en la más fervorosa y sublime abnegación delante de los fines y de los medios de la República. Y la mejor manera de seguir siendo lo que habéis sido, vizcaínos y vascongados en general, y bilbainos herederos de una tradición liberal. La mejor manera que tenéis hoy de seguir siendo lo que habéis sido, como todos los españoles, la mejor manera que tienen de seguir siendo lo que fueron cuando el ser español era un título glorioso en el mundo y en la civilización humana, la mejor manera que tenéis de seguir siendo lo que fuisteis, ser ardorosa, inflexible, heroicamente republicanos. (Aplausos.)

Yo sé cuáles son vuestros merecimientos. Y el Gobierno agradece a los que se han sacrificado aquí por la paz social, echando sobre sí la pesadumbre de la falta de trabajo, sufriendo las consecuencias de la crisis sin crear un conflicto, no al Gobierno, sino al Régimen, yo saludo en vosotros un ejemplo de valor cívico, de dignificación ciudadana, que debe servir de modelo a todos los sectores de la opinión pública española y de todas las regiones españolas.

El Gobierno, roca batida por las tempestades :: :: :: :: ::

Este acto, como decía Marcelino Domingo, es, en efecto, alocucionador. Y, más aún, alentador. Porque nosotros, cuando estamos en el destierro del Poder, cuando vivimos semana tras semana en el árido risco que viene a ser el Gobierno, batido por todas las tempestades, asolado por todas las intemperies, sin un instante de consuelo espiritual y moral para los hombres que estamos en el Poder, llega un momento, o llega un día en que nuestra alma se conturba, en que nuestro aliento parece próximo a desfallecer. Y cuando nos vemos asediados por todos los recursos no ya de la noble lucha y competencia política, sino de los que sugieren las más villanas y bajas pasiones humanas, cuando estos momentos de crisis de ánimo o de desfallecimiento de la voluntad, es ocasión de preguntarse: ¿Dónde están los alientos vivificadores que nosotros necesitamos? ¿Es que por ventura estamos empeñados en una empresa que sólo es fruto de nuestra quimera personal? ¿Es que acaso la obra de la República española será una vez más lo que tantos intentos de regeneración nacional han sido en España; es decir, el esfuerzo de unas docenas o de unos centenares de hombres generosos y de mentes elevadas que luego después se arruinan y se hunden en medio de la indiferencia general o de los golpes de la hostilidad necia y bárbara de los partidarios de conservar a España en su pétreo inmovilidad de los siglos pasados? ¿Será esto? Y cuando estas dudas surgen en nuestro espíritu, fatigado por el trabajo, dolorido por la injusticia, venir a respirar los aires populares de la opinión libre ciudadana es la mejor medicina, es el impulso salutar que nos devuelve alegremente, jocosamente, al trabajo anterior. Y esto es lo que debemos a vosotros, ciudadanos republicanos y socialistas de Vizcaya y de toda España. Cuando el Gobierno viene a ponerse en contacto con vosotros, lo que os pide no son sólo aplausos, ni siquiera aplausos ni aclamaciones, es la comunicación espiritual y moral de vuestra confianza en nuestra obra, de aliento en nuestro trabajo, y con ese premio y ese aliento nosotros tenemos bastante para seguir rectamente, sin desfallecimientos de voluntad, arrojando todas las vilezas, todas las bajezas y todas las asechanzas que se puedan presentar, no contra nosotros, sino contra la confianza que vosotros depositasteis en nuestra obra y en nuestras personas. (Aplausos.)

Yo digo: "He aquí la opinión pública" :: :: :: :: ::

Muchas veces se ha esgrimido contra nosotros, ciudadanos, un argumento que está muy lejos de ser una razón. Cuando nos encerramos en el combate político de las Cortes, cuando llevamos a cabo la realidad de un régimen parlamentario, cuando forzamos a nuestros adversarios a las bases fundamentales del régimen, suele decirse: "¡Ah! Pero ¿y la opinión pública?" Y yo digo ahora, como cada vez que sólo o acompañado he ido a comparecer ante grandes reuniones populares, yo digo ahora a los de allá: "He aquí la opinión pública. ¿Dónde están ellos?" (Grandes aplausos.)

Es frecuente, ciudadanos, cuando la lucha política, circunscrita al embate de los partidos disputándose el Poder se agria o se envenena, sacar a relucir la amenaza de un peligro para la República. No lo creáis, no lo creáis. En primer lugar, nadie tiene voluntad de desmoronar la República dentro del campo republicano. Y los mayores errores que dieran cometerse dentro de la política republicana, nunca podrán conducir a resultados tales; y nosotros, por nuestra parte, estamos bien convencidos de que un régimen que para subsistir necesitara de la silenciosa colaboración o el tácito asentimiento exterior de todos los partidos republicanos a una obra de Gobierno,

menguado régimen y menguada República sería! Y que una República que no tuviese la salud política y moral bastante para recibir en su seno los choques legítimos y necesarios para la fecundidad del régimen, de sus diversos partidos, eso no sería una República, sería un régimen tutelado por una oligarquía de hombres más o menos ilustres, debajo de la cual se pudrirían las raíces del régimen y se pudrirían las voluntades de la democracia republicana. (Prolongada ovación.) Por lo tanto, cuando dentro del régimen republicano, por partidos que confiesan la República hay contiendas, disputas, embates más o menos apasionados, apasionadísimos si queréis, de lo que se trata no es de poner coto a esas contiendas ni de condenarlas por injustas o por perjudiciales para la República. Todo lo más, se deberá y podrá tratar de saber quién tiene razón en la disputa, mirando bajo el ángulo de la razón el interés de la República y el progreso del régimen, pero no de otra cosa.

Todavía circulan fantasmas, pero no les hagáis caso :: :: :: :: ::

¿Peligro fuera del campo republicano? Hace tiempo que disminuye con velocidad creciente, y aunque todavía circulan fantasmas que más que nada se dirigen a preocupar a los asustadizos (Risas.), no creáis en fantasmas, no creáis en fantasmas, que si por ventura llegase a adensarse y a robustecerse hasta el bullo corpóreo, quizá se encontrara delante con algo más que otro fantasma (Aplausos.), que sería, sin jactancia, la enérgica decisión del pueblo español de no dejarse sojuzgar nuevamente por quien le tuvo ya sojuzgado. (Aplausos.)

Yo digo que cuando los enemigos del régimen, los francamente enemigos del régimen, porque de aquellos que no se atreven siquiera a decir que lo son, qué vamos a esperar ni a temer, ni a creer. (Risas.) Pero de los que se atreven, si es que en esto hay atrevimiento dada la morigeración del Gobierno en su manera de proceder, los que se atreven a decir que son enemigos del régimen y a proceder como tales, me diréis su valor recordando lo que os decía antes Indalecio Prieto, la calidad de las armas que emplean. Yo tengo, no digo la convicción, sino la línea de conducta de que cuando un adversario se esconde a escondidas, lo mejor es pasar sonriendo y tenerle lástima. (Risas y aplausos.)

Menguada gente, menguados procedimientos y menguada idea de la sociedad de su tiempo son aquellos que creen que para destruir la República necesitan y les basta desacreditar ante la opinión de los republicanos a los directores de la República. ¡Como si la República consistiese en nosotros! ¡Como si nosotros fuésemos algo más que unos gestores temporales, y en cierto modo forzados, de la voluntad popular! ¡Como si la República fuese oligarquía de gentes cambalachadas! Y aunque ehasen sobre nosotros los mayores insultos, y aunque nosotros resultásemos unos traidores a la causa republicana, la causa republicana está por encima de nuestras propias traiciones y de nuestras deslealtades. Y se pueden perder los hombres, pero la República no se perderá jamás. (Aplausos.)

La República es mucho más que una Constitución :: :: :: :: ::

Lo que pasa, ciudadanos, es que el régimen republicano, instaurado pacíficamente, como todos sabéis, no a todos les sabe lo mismo (risas), ¡no a todos les sabe lo mismo! Precisamente, porque la República es mucho más que una Constitución, es mucho más que una estructura jurídica; la República es un valor moral, es una idea, es un procedimiento para la acción de Gobierno. Y esto no pueden entenderlo ni saberles lo mismo. Las gentes que han venido a la vida pública, o que vayan viniendo a la vida pública después de la instauración del régimen, vivirán en él con plena naturalidad, como alienta el pájaro en el aire, porque en él se ha criado y se habrá hecho su contextura moral y en él habrá aprendido a proyectar sus energías mentales y a organizar su acción. Y vivirá en la República como en su propio medio. ¡Ah! Pero cuando ha venido la República ha venido a cortar muchas vidas morales, ha venido a truncar muchas preocupaciones incluso legítimas, ha venido a perflurar muchas conciencias. Si la República no hubiese venido más que a sobresnar todas las heridas del alma española, la República estaría ya corrompida. Y es en su valor, en su fuerza de conturbar las almas, de sembrar la inquietud espiritual y moral en lo que reside la fecundidad del régimen republicano. Y esta obra conturbadora y perturbadora ciudadana, a muchos les ha destruido la paz interior, la adhesión al régimen del Estado, les ha cerrado el horizonte espiritual, no digamos ya el horizonte político, que para esos cuenta bien poco. (Risas.) Les ha cerrado estos horizontes y muchas gentes que esperaban hallar en la República un sistema de olvido y de reposo, ven que la República es un régimen de combate permanente, de inquietud constante y que la obra resuelta hoy no es más que el primer paso para abrir un problema para mañana. Y esto no todos lo pueden soportar; los unos por espíritu conservador, los otros por falta de todo espíritu, el de más allá, porque le ha tomado la República y el cambio de régimen en tiempos en que ya no se puede cambiar el alma; otros porque estaban habituados en la Monarquía a ejercer la crítica libre, desembarazada; pero como toda arma tiene que ajustarse en su alcance al blanco, era una crítica proporcionada al régimen pacato del antiguo sistema político, crítica que falla hoy en los amplios y dilatados horizontes del régimen republicano. Y observaréis que hay quien sigue diciendo ahora las mismas cosas que hace veinte años. Aquellas cosas que entonces daban en el blanco, hoy se pierden baldamente en el campo de la política española, no sirven para nada. ¿Es que acaso valen menos? No, es que los

objetivos han cambiado, y los métodos, y los fines, y los hombres. (Aplausos.)

Esperamos que los republicanos de la obstrucción lo piensen mejor :: :: :: :: ::

Por esto, ciudadanos, afrontando los problemas de la República con el sereno optimismo que da, no nuestra confianza en las fuerzas personales, sino la seguridad de vuestra aprobación y el ímpetu de vuestro aliento, afrontando los problemas que nos trae la gobernación de la República, nos encontramos a



El presidente del Consejo de ministros, don Manuel Azaña. (Foto Guerequiz.)

veces en situaciones que parecen difíciles y sobre las cuales se pretende echar aquellas sombras de que yo hablaba al principio de estas palabras, peligro para el régimen, desconcierto de la obra republicana, negro porvenir. Y estos días pasados nos encontrábamos, y tal vez nos encontramos, en una situación así, cuando hemos visto embarazado el trabajo del Parlamento por una coalición de opiniones republicanas que han declarado la guerra parlamentaria al Gobierno, obstruyendo toda o casi toda su obra legislativa.

No se esperará de mí que en este acto yo entable una polémica a distancia; pero sí me será permitido decir que nosotros esperamos que los republicanos que han entrado por ese camino de la obstrucción cerrada a toda obra legislativa del Gobierno, lo piensen mejor. Porque nosotros no tenemos ningún deseo ni ningún interés, ni personal, ni de otro orden, en que los republicanos cometan errores, ni, mucho menos, en que, si cometen un error, persistan en él. Lo que nosotros deseamos es que la libre discusión, la polémica sirva para convencer a los unos de los errores de los otros y se puedan hacer a tiempo las rectificaciones que la fecundidad del régimen reclama. Por nuestra parte debo decir simplemente unas cuantas cosas. En primer término, la colaboración de las oposiciones republicanas, formada para esforzar toda obra legislativa del Gobierno, no puede producir en ningún caso el quebrantamiento del Gobierno. ¡En ningún caso! ¡En ningún caso! (Grandes aplausos). No puede producirlo, no puede producirlo sin echar abajo toda la Constitución y sin dejar al Parlamento vacío de toda autoridad. Porque si bastara que las oposiciones a este Gobierno (o a otro Gobierno, no hablo yo ahora de nosotros), las oposiciones parlamentarias cerrasen el paso a una obra legislativa para que el Gobierno se viese obligado a renunciar al Poder y a marcharse, entonces toda la autoridad del Gobierno, toda la fuerza del instrumento gobernante, que son las mayorías parlamentarias, y toda la autoridad presidencial quedarían resumidas y concentradas en las oposiciones parlamentarias y se habría implantado en la República un régimen de Gobierno por las oposiciones parlamentarias, desvirtuando y quitando toda fuerza y autoridad moral, legal y constitucional a todas las demás instituciones del régimen constituido (Aplausos).

La obstrucción no puede causar la caída de un Ministerio :: :: :: :: ::

Y como esto sería, no una desventura para nosotros, el Gobierno, que con marcharnos a nuestras casas no haríamos más que ganar tranquilidad y paz, sino una desventura para la Constitución y para el régimen y anular en sus comienzos el régimen parlamentario, nosotros, defendiendo los fueros del Parlamento, la autoridad de la mayoría parlamentaria, de ésta o de la que fuere en el porvenir instrumento de Gobierno, y el respeto debido a todas las instituciones creadas por la Constitución, decimos que una política de obstrucción parlamentaria en ningún caso, ni ahora ni dentro de veinte semanas, ni dentro de veinticinco años, puede determinar la caída de un ministerio. (Muy bien. Gran ovación.)

Nosotros tenemos que hacer esta afirmación, con lo cual no hacemos sino prestar un servicio, uno más, al buen y puro funcionamiento de las instituciones republicanas.

Y hecha esta afirmación, que, por no gastar minutos, no repito en múltiples formas

y en múltiples palabras, pero que la dejo acuñada y remachada aquí con tanto vigor y energía como pueda ser el de una máquina de imprimir, después de dicho eso y de mantener en tales formas y términos la autoridad de los Gobiernos, de los Gobiernos, lo que es por nuestra parte, la razón y la conducta se ajustarán siempre a impedir y a disolver ese error de los correligionarios que por tal camino han echado. Y por nuestra parte, todo lo que no sea ceder en un ápice, ni en un milímetro la autoridad y el prestigio del Gobierno, de los Gobiernos de la República, razones, conductas, medios parlamentarios, prestaremos cuantos sean posibles para que nuestros correligionarios los republicanos, que han entrado por un camino tan equivocado, puedan salir airoso de él. Nosotros no tenemos interés en humillar, ni en escarneer ni en vejar ni en afrentar a nadie; al contrario, todos los republicanos son parte del régimen, y si alguno se extravía, hasta donde no comprometamos nuestra dignidad política, nuestra autoridad de gobernantes y los fines de la coalición que está gobernando, los fines y los medios de la coalición que está gobernando, que han de quedar siempre a salvo, mientras todo esto quede en su lugar, no les faltará ni la palabra amiga, ni el consejo sereno, ni la mano tendida para que salgan del pantano en que se han metido. (Ovación prolongada.)

En el fondo, ciudadanos, si examinamos las dificultades puramente parlamentarias, no de otro orden, con que hemos tropezado estos días, se advertirá, aparte del natural deseo de los partidos que combaten en el área política de llegar al Poder, deseo que es legítimo, y hasta obligatorio si se quiere hacer algo en la gobernación del Estado, aparte de esto y aparte también las genialidades personales, las inspiraciones momentáneas, quizá concebidas al calor de los pasillos del Congreso, que sugieren malas inspiraciones (Risas), aparte esto y dejando a un lado todo aquello que pudiera tener carácter personal, que en lo que a mí se refiere está olvidado y perdonado desde el momento en que se dijo, aparte de todo eso y otras muchas cosas más que no son de este lugar, debe advertirse en el fondo de este problema parlamentario un error de perspectiva, un error de perspectiva que yo he combatido ya en varios actos de propaganda; y este error de perspectiva consiste en creer, o mejor que en creer en discurrir como si el horizonte estuviese así limitado; consiste en percibir para la República un tiempo acelerado y un camino breve. Se actúa y se discurre por algunos republicanos como si la República se hubiese instaurado en España para un corto tiempo y que durante este corto tiempo era forzoso hacer todas las experiencias posibles para ver si acreditamos o no acreditamos este régimen republicano. Y siendo este supuesto de un corto tiempo y plazo dado a la experiencia republicana, ellos se precipitan, tienen prisa, quieren acabar cuanto antes con las instituciones vigentes, como el Parlamento o el Gobierno para ensayar otras, agotando todos los plazos y sin permitir que se agoten todas las capacidades y todas las posibilidades de las instituciones y de los hombres; pero yo he partido siempre del supuesto, que me parece evidente, de que habiendo la República venido a España ya para siempre, no como un régimen de ensayo ni como un régimen provisional, la buena conducta política, la sensatez política, obligan a agotar la posibilidad de trabajo de todas las situaciones políticas, a agotar hasta donde sea posible la vida de los Parlamentos, la existencia de los Gobiernos, los programas ministeriales, los medios de acción de los partidos y no quemarlos precipitadamente, abrasarlos por contiendas políticas de partido o personales y de esta manera disminuir las posibilidades y fecundidades del régimen republicano.

Las Cortes deben durar mientras sean capaces de mantener en pie a un Gobierno :: :: :: :: ::

Las Cortes, por ejemplo, antes de nacer ya las daban por muertas. (Risas). Antes de nacer las Cortes ya se decía que se iban a disolver en el mes de septiembre siguiente, en cuanto hubieran volado la Constitución. Después, no ya los monárquicos, sino muchos republicanos, les han ido concediendo a las Cortes pequeñas prórogas de vida, de un mes, de tres meses, hasta el verano, hasta la primavera, siguiendo en aquella rancia costumbre de involucrar en los sucesos políticos la marcha de las estaciones del año, cosa que nunca he comprendido. (Risas y aplausos). Y nuestro punto de vista ha sido siempre el contrario. Las Cortes Constituyentes, convocadas por el Gobierno provisional de la República no sólo para hacer la Constitución, sino, como dice el decreto de convocatoria, para todas las demás obras legislativas que el Gobierno le fuese sometiendo, las Cortes Constituyentes, en buena administración de los recursos políticos del país, hemos dicho nosotros que debían de durar mientras fuesen capaces de mantener en pie un Gobierno que gobernase. ¿Este Gobierno? No, éste u otro. Este es ya el tercer Gobierno que las Cortes mantienen en pie con mayorías diferentes. Y nosotros jamás, ¡jamás!, hemos cometido la petulancia, que sería locura, de identificar la vida de este Gobierno con la vida de las Cortes. Nosotros no lo hemos hecho. ¡Ah! Pero que no lo hagan los demás a fuerza de errores. (Aplausos.)

Igualmente, digo, hemos separado siempre en principio, y en la práctica, en los discursos y en los votos la vida de este Go-

bierno de la vida de las Cortes. Esta ha sido siempre nuestra posición. Legítimamente y legalmente incluso, no podía ser otra. Pero entonces, ¿de qué está pendiente la vida de este Gobierno? Pues la vida de este Gobierno está pendiente, mientras cuente con los apoyos que la Constitución requiere, de la realización de su programa. Nosotros nos hemos reunido, republicanos de izquierda y socialistas, para llevar a término una obra que al principio se nos antojaba gigantesca, que hoy, medio cumplida esta obra, todavía nos impone la magnitud de lo realizado, pero que está muy lejos de haber dado fin. Nosotros hemos constituido la coalición gobernante no en modo alguno para votar exclusivamente las leyes que la Constitución manda votar a estas Cortes. Para eso no habría habido un político de responsabilidad que quisiera formar un ministerio, porque nadie forma ministerios con procuración, se forman los ministerios para gobernar con las ideas y los programas de las fuerzas implicadas en el Gobierno, pero no para cumplir un mandato como se puede dar a un mandatario. Jamás lo hubiéramos aceptado. Y tan cierto es que no lo aceptáramos ni a nadie se le ocurrió conferirnos semejante mandato, que ahí está el discurso de presentación de este Gobierno a las Cortes, donde se hizo el programa de la coalición gobernante y donde estaban perfectamente separadas las leyes que la Constitución manda votar por estas Cortes y todas las demás que la Constitución no manda votar, pero que este Gobierno ha querido que se votasen para realizar parte de los fines de la coalición republicana y socialista. (Muy bien. Grandes aplausos). Y aquel discurso programa no tuvo en las Cortes solamente la aprobación de la mayoría estricta gubernamental, sino la de otros muchos republicanos.

La labor a ejecutar por las Cortes :: :: :: :: :: :: ::

Y en eso hemos estado empeñados más de un año. Y no hemos dado ni preferencia ni retraso a éstas o a las otras leyes complementarias de la Constitución. Hemos hecho algo más importante, que es atenernos a las realidades de la vida política y social del país. Mucha importancia tiene completar la Constitución. Ya está casi completa. Pero decidme, ciudadanos, si el año pasado por ahora, en vez de discutir la ley agraria, o en vez de discutir el Estatuto de Cataluña, estas dos obras gigantes que ha realizado este Gobierno con la colaboración del Parlamento, hubiésemos pospuesto estas dos magníficas leyes a otra cosa cualquiera de trámite en la Constitución, ¿qué nos habrían dicho los proletarios andaluces?, ¿qué nos habrían dicho las regiones que claman por su autonomía, dejando, no se sabe para cuándo, estos dos enormes problemas que eran los más importantes, los más tremendos con que se encontraba la República? Hemos cumplido con nuestro deber de republicanos y con nuestra conciencia de republicanos, anteponiendo a todos, sin discrepancia de nadie en las Cortes, el Estatuto de Cataluña y la ley agraria. Y, además, hemos llevado a las Cortes todo el complemento de la política laica de la República. Y hemos llevado a las Cortes y está pendiente de discusión todo el sistema nuevo de la instrucción pública en España, desde la escuela a los altos centros de estudio superior de la nación; y hemos llevado a las Cortes y se están leyendo en las Cortes, las leyes que complementan la ley agraria, la ley que leyó el otro día el ministro de Agricultura sobre los arrendamientos y las leyes que faltan para que la ley agraria pueda marchar con desembarazo y con fecundidad. Esto es lo que nosotros estamos haciendo en el Parlamento. Y aún nos falta mucho que hacer. Porque no nos es igual, como yo decía hace muy pocas semanas, no nos es igual que las leyes de carácter político las vote esta mayoría u otra mayoría cualquiera. ¿Cómo nos va a ser igual si para eso gobernamos, si para eso está la coalición republicano-socialista, para dar a la legislación orgánica y política de la República el carácter acomodado al modo de pensar y de sentir de los partidos que nosotros representamos! Puede sernos indiferente que la ley del Tribunal de Garantías, por ejemplo, la vote un partido u otro, porque no es una ley de carácter político. Puede sernos indiferente que la ley votada el otro día sobre la responsabilidad del presidente de la República la vote un partido u otro—la votaron todos, creo que sin haberla leído—; (Risas) pero estas leyes, que son neutras en el orden político, no se parecen nada a otras leyes, como son, por ejemplo, la de Congregaciones religiosas, las de arrendamientos rústicos o las de enseñanza, donde tiene que quedar impreso el sello de la izquierda republicana gracias a nuestra presencia en el Gobierno y gracias a la mayoría gubernamental. (Grandes aplausos. Una voz femenina: ¡Vivan los hombres honrados!).

Lo destacable en la obra de este Gobierno :: :: :: :: :: :: ::

En toda la obra que este Gobierno lleva hecha y que no voy a enumerar, destaca en primer término la reforma agraria, de que ha hablado con tanto calor, y tanta elocuencia, y tanto acierto, Marcelino Domingo. Y destaca la política autonomista que el Gobierno ha desarrollado con la colaboración de las Cortes, y que ha tenido su expresión, hasta ahora única, en el Estatuto de Cataluña. E importa mucho hacer notar que si era menester una mayoría de coalición izquierdista para hacer votar la ley

agraria, no era menos necesaria esa mayoría izquierdista para hacer votar una política de autonomías; porque sólo la agrupación de la izquierda republicana, con todos sus colaboradores de izquierda, ha podido comprender la necesidad justiciera de dar acomodo legal y camino legal a las apetencias autonomistas de las regiones españolas. Y es sólo la izquierda republicana, y los socialistas, nuestros aliados, los que por este sentimiento de respeto a la voluntad de las regiones españolas, han podido concebir y llevar a la ley la idea de que dando satisfacción a estas viejas aspiraciones locales españolas, se restablecía en España la paz y se daban garantías a un régimen de libertad, de libertad de las regiones y de libertad de los ciudadanos dentro de cada región. Porque se ha de advertir, señores, que nuestra política autonomista, que estamos dispuestos a continuar y a acoger todas las manifestaciones de voluntad regional que vayan por este camino, tiene dos condiciones. La primera, que esta política autonomista y su expresión legal en el Parlamento, jamás puede ser una iniciativa del Gobierno ni una obra dirigida por el Gobierno, sobreponiéndose en un sentido o en otro a la voluntad de las regiones interesadas, y que no vamos a crear autonomías artificiales ni regímenes similares de una región a otra, que conducirían al descrédito de la política autonomista y al propio tiempo de las regiones interesadas; ha de venir de las raíces mismas de la voluntad de las regiones, a la cual el Congreso de los Diputados

ba Marcelino Domingo, la República ha traído al espíritu español una nueva manera de contemplar la posición de España en el mundo. Vosotros bien sabéis que durante la monarquía, desde hace más de un siglo, la política internacional de España ha consistido en no tener, y cada vez que España, en el siglo pasado, quería hacer lo que se llama vulgarmente un pinito en el orden de la vida internacional, o era por motivos verdaderamente incompatibles con la dignidad nacional, o era por motivos de fanatismo religioso, como ocurrió a mediados de siglo, o era por motivos de vanagloria, o para encubrir dificultades de orden interior españolas; pero nosotros, los republicanos, tenemos otra idea de lo que debe ser el papel y el rango de España en el mundo. Y nos apartamos de la conducta de la España monárquica en el orden internacional, no tan sólo en aquel espíritu de achicamiento y de encogimiento que nos caracterizaba, sino en la contextura misma de la manera de proceder, porque entonces se estimaba que España no podía tener un papel en el mundo si no era en son guerrero y se decía: "Como España es un país pobre, como España no tiene grandes armamentos no puede lanzarse a una política internacional." Pero los tiempos han cambiado en el mundo y en España, y nosotros hemos comprendido y llevado a la realidad la idea de que España, país pacífico, precisamente por ser un país pacífico, tiene un papel que jugar en el concierto del mundo y en las negociaciones de los pueblos, encaminadas a la paz.

una afirmación terminante y rotunda de que la paz se consolide. (Aplausos.)

Queremos defender a España, defendiendo la República :: ::

Veis, pues, ciudadanos, que nuestra República es algo más que la Constitución escrita; como yo os decía antes, es un valor moral, un valor moral que tiende a la dignificación del hombre, que tiende al engrandecimiento moral de la nación, al engrandecimiento moral de España, a poner en el apellido español todo lo que un espíritu noble y una mente cultivada, y un trabajador, pueden apetecer para su apellido nacional. Es preciso que nos acostumbremos a la idea, que restauremos la verdad de una idea. Y es que la grandeza de España en la Historia se debe, no al espíritu guerrero o conquistador, sino a las obras de civilización y de cultura realizadas por el pueblo español; y cuando nosotros hablamos del engrandecimiento de España por la República, es que queremos devolver a la mente española y al espíritu español aquella fuerza creadora, aquel ímpetu creador y aquella capacidad de trabajo y de fecundidad que tuvo en los tiempos pasados y que, por causas que yo no voy a examinar aquí, ha perdido y ha sido estéril durante tantos siglos. Nosotros queremos el ciudadano libre, el español libre, el español emancipado que os describía tan elocuentemente Marcelino Domingo, pero también queremos la nación en pie. ¡La nación en pie! Porque el ser de la Historia no somos nosotros, cada uno de nosotros; el ser de la Historia es nuestra patria, es la nación hecha por el impulso de todos, por el trabajo de todos, por el sacrificio de cada cual. Pero en el porvenir y en el pasado no se hablará de Fulano o de Zutano, salvo los hombres que rayen en las alturas del genio, sino que río humano español, cayendo en el olvido de la muerte, tiene que dejar en pie, en las páginas de la Historia y sobre los horizontes sublimes de nuestro país, la eterna figura de nuestra España restaurada, alentada y dignificada por la República. Juremos, ciudadanos, defender a España defendiendo la República y unidos para siempre en este ideal común. (Formidable ovación que dura largo rato.)

TERMINA EL ACTO

Con el discurso del jefe del Gobierno—quien, como los demás oradores, fué ovacionadísimo—terminó el acto. El público desfiló normalmente, desparramándose por hoteles y restaurantes bilbaínos, singularmente por los de la parte vieja, que estuvo animadísima. No ocurrió ningún incidente.

A media tarde, muchos de los forasteros emprendieron el viaje a sus respectivas residencias, pero la animación no decayó en Bilbao hasta bien entrada la noche. El tiempo, que fué espléndido, dió más brillantez a la jornada.

BANQUETE EN EL AYUNTAMIENTO

A las dos de la tarde se celebró en el salón árabe de la Casa Consistorial el banquete con que el alcalde obsequiaba a los ministros.

El banquete muy bien servido por el Hotel Arana, acreditó una vez más la excelencia de su cocina.

A los postres, el alcalde ofreció el banquete a los ministros y autoridades dando a todos las gracias por haber aceptado la invitación.

Le contestó en breves palabras el señor Azafia para dar las gracias en nombre de sus compañeros, y hablando de las necesidades de la villa añosa de mantener su pujanza, dijo que el Gobierno las tendrá en cuenta.

Los ministros se retiraron a fumar a un salón inmediato, recayendo la conversación sobre la importancia del acto celebrado por la mañana y de la magnificencia del día.

DE EXCURSION

Seguidamente y en automóviles, los ministros con su séquito se trasladaron al Sanatorio de Górliz donde ya se encontraban las señoras del jefe del Gobierno y de los ministros de la Gobernación, Agricultura y Marina, con las hijas de don Indalecio Prieto.

Todos recorrieron el establecimiento y conversaron con los niños, haciendo grandes elogios del emplazamiento y organización del Sanatorio.

Las esposas de los ministros hicieron un importante donativo.

EN LA DIPUTACION

Después se celebró en el salón de actos de la Diputación de Vizcaya una recepción, desfilando ante el jefe del Gobierno representaciones del elemento civil y militar y diversas personalidades.

BANQUETE EN EL "SITIO"

A las diez de la noche se celebró el banquete ofrecido por la Sociedad "El Sitio" al presidente del Consejo y a los ministros de Agricultura, Marina y Obras Públicas. También concurrieron, entre otras personalidades, el gobernador civil, señor Amilibia; el alcalde, señor Ercoreca; el subsecretario de la Gobernación, señor Esplá, y otras personalidades.

Los comensales fueron unos 300. A los postres, el presidente de "El Sitio" ofreció el agasajo a los ministros, socios de honor de la Sociedad.

El señor Azafia agradeció el agasajo en nombre de sus compañeros y en el suyo propio por su nombramiento de socio honorario.

Señaló el hecho de que precisamente los



BILBAO. — Un grupo de conocidos republicanos donostiarros que asistieron al mitin del domingo, durante la celebración del acto, y en el que se distingue a los señores Astudillo, Reblat, Sotos, Mendizábla, Bizcarrondo, Berra, Eizaguirre, Ituarte, Tellería y otros. (Foto Guerequíz.)

podrá prestar la sanción legal; pero de ninguna manera por acción más o menos directa del Gobierno, que no puede ni perseguir los ideales autonomistas ni favorecerlos artificialmente, como flores de estufa. (Aplausos).

El Gobierno ha de proseguir su política autonomista :: :: :: ::

Y la segunda condición, no de las leyes que consagran la autonomía de un país, no, sino la segunda condición de nuestra política autonomista, y así lo hemos dicho en el Parlamento y así creo que está establecido en el Estatuto de Cataluña, es que la autonomía de los países sea por lo menos una garantía y un remache de la libertad ya adquirida, nunca una mengua de las libertades constitucionales, nunca una desfiguración del espíritu de la República, nunca un retraso en el progreso de los países españoles, sino todo lo contrario, que puedan servir de mayor estímulo y de mayor garantía a la libertad colectiva del país y de aseguramiento a la libertad personal de sus ciudadanos. Con estas dos condiciones, el Gobierno ha de proseguir su política autonomista y ha de acoger en el Parlamento, con la sanción legal correspondiente, todas aquellas expresiones de voluntad autonomistas que vengán de los países que espontáneamente y orgánicamente la planteen y la reclamen. (Muy bien. Ovación.)

Nosotros, al favorecer y al dar cauce legal al viejo espíritu local de algunos países peninsulares, y al convertir en leyes lo que antes podía parecer programas subversivos contra la patria española, estamos seguros de haber satisfecho una ansia de justicia en muchos ciudadanos de la República y de haber establecido una base nueva para la formación de la unidad española.

La situación de España en el mundo :: :: :: :: :: :: ::

Y además de cuidar la República, y el Gobierno de la República, de esta estructura inferior de España en el orden político, y de la nueva estructura social de España en el orden económico, según os lo explica-

El pacifismo de nuestra República :: :: :: :: :: :: ::

Cada vez que nosotros los españoles, y los gobernantes españoles, decimos de alguna manera más o menos directa que la República es pacífica, que la República trabaja por el desarme, etc., no falta algún irónico de dentro o fuera de España que venga a decir algo como esto: "¡Pues bueno fueral! ¿Qué va a hacer España sino desear la paz?" Pues no está tan claro. En primer lugar, porque parece eso indicar que sólo pueden hablar de paz los que tienen ya constituido un formidable instrumento de guerra, como si sólo pudiesen hablar del bien los que tienen mayor capacidad para hacer el mal; pero nosotros, que no somos un país armado, que no tenemos ambiciones fuera del territorio nacional, que nuestro primer interés, nacional y político, está en conservar la paz del mundo, podemos aportar al concierto de los pueblos del Universo una palabra con autoridad moral y un apoyo a otros pueblos que sienten y piensan como nosotros, y ayudar a los grandes países armados y metidos en los conflictos de una paz incierta e insegura, ayudarles lealmente con nuestra cooperación, con nuestra voz y con nuestro voto a encauzar por vías políticas los turbios horizontes de la Europa actual. Estos son nuestros propósitos y esto lo hemos proclamado en todas partes. Y la paz, la paz del mundo no es solamente la ausencia de las hostilidades armadas, es un estado moral, es un deseo, es una convicción, es una consecuencia del espíritu de justicia. Y la paz se crea por los hombres. La paz ha salido de la guerra, no la guerra la que ha perturbado la paz. La paz ha salido de la guerra, y el espíritu humano, que ha creado la idea de justicia, la idea del bien y otras ideas aún más altas, bien puede crear y encauzar y darla como disciplina a la conducta, la idea de paz. Y con este alto anhelo, España y la República concurren a las conferencias de los pueblos del mundo, representando, creo yo que bien vista y bien seguida por todos los pueblos de su raza, que ven en ella un resurgir de su antiguo esplendor y su antiguo prestigio, representando un deseo de paz y

hombres representativos de las clases postergadas en el antiguo régimen—hombres de Universidad y Ateneo, periodistas, mandatarios del proletariado—fueran los que, de la noche a la mañana, se encontrarán investidos del Poder; cosa que no perdonarán nunca los que antes mandaban, porque les parece un ultraje a su propio decoro.

Negó que él fuera una revelación de la República, como se dice por ahí. No había por qué descubrirle. Sencillamente se encontraba en su casa, como otros muchos hombres en el régimen monárquico, avergonzado y por que además no le dejaban trabajar.

Terminó haciendo votos porque las futuras generaciones no se tengan que ver en el caso de las presentes, que han tenido que buscar una España mejor.

El presidente del Consejo, que fué muy aplaudido en diversos pasajes de su disertación, al final escuchó una ovación.

Durante el banquete la orquesta que amenizó el acto interpretó el "Himno de los Auxiliarios" y al final el "Himno de Riego".

(POR TELÉFONO)

Madrid, 11.

La prensa madrileña y el acto de Bilbao

Los periódicos madrileños de la noche comentaron ayer el acto celebrado el domingo en Bilbao.

"Luz" dice, entre otras cosas:

"Sólo han transcurrido dos meses desde que el señor Azaña pronunció su último discurso en el Frontón Central de Madrid, y en ese tiempo no ha habido cambios de importancia en la situación política. Por eso, el discurso del señor Azaña no ha tenido el relieve que algunos le atribuían de antemano. Si alguna novedad puede encontrarse en su discurso de ayer, es la diferencia de tono en relación con el que pronunció en el Frontón Central. El tono en Bilbao no ha sido tan rotundo ni expresivo. En este último discurso destaca la afirmación de que todos los partidos republicanos pertenecen a la República y que por lo tanto no han de faltar consejos y palabras amigas a los coaligados obstruccionistas. Estas palabras del señor Azaña permiten abrigar la esperanza de una cordialidad republicana aunque no están en consonancia con el discurso que pronunció el viernes al hablar de las vacaciones parlamentarias."

"La Voz" dice:

"Ha tenido mucha importancia el acto político de Bilbao, por haberse celebrado en una región de la que se decía que la opinión general era contraria al Gobierno. En su discurso, el señor Azaña ha contestado a los obstruccionistas parlamentarios. La respuesta ha sido bien clara. Cuando el Gobierno se niega a dimitir ante la amenaza de unas minorías, presta un gran servicio a la República, porque si dimitiera, si cediera, si desertara del puesto de honor y de peligro, el régimen parlamentario, fundamento esencial de las instituciones, sufriría un golpe mortal. El señor Gil Robles ha anunciado la obstrucción de las derechas en las próximas Cortes ordinarias si subsiste la Ley de Congregaciones religiosas que aprueben las Constituyentes. Esa actitud de las derechas no podría ser condenada si ahora prevaleciera la teoría de los grupos republicanos de la oposición. El señor Azaña y los suyos defienden el único principio moral y legal que puede sentarse dentro de las órbitas constitucionales: la legitimidad de la política de la mayoría parlamentaria y del Gobierno sostenido por ellas."

"Heraldo de Madrid":

"El discurso del señor Azaña ofrece la novedad de una afirmación que muchos no esperaban: la de que todos los partidos republicanos forman parte del régimen. Si el discurso del señor Lerroux pronunciado el viernes en el Parlamento al oponerse a las vacaciones parlamentarias, era un llamamiento a la cordialidad, y si el señor Azaña se ha expresado en esa forma el domingo, no creemos que se tarde mucho en llegar al bloque republicano de los primeros momentos de la República, que será la mejor garantía de la consolidación definitiva del régimen. A los dos años de proclamada la República, cualquiera disputa entre republicanos puede ser grave para el régimen y del mayor agrado para los enemigos del mismo. Cualquier grupo republicano que arremeta a fondo contra el Gobierno tendrá las simpatías de la reacción monárquica y clerical, porque verá en él un colaborador espontáneo y gratuito. Pero la pasión no cegará hasta tal punto a los grupos republicanos. Debe llegarse a la cordialidad republicana y se llegará a ella."

Se arrienda
finca de 113 hectáreas, con material agrícola, a siete kilómetros de Vitoria.
Informes: Jesús M. de Aragón; Pablo Iglesias, 4, tercero.—VITORIA.

Doctor ORTEGA
Especialista del corazón y pulmones.
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.
ALFONSO VIII 7. :::: Teléfono 10-8-77

Felipe Jesús Charlén
(ABOGADO)
Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCIAL, número 26 1.

La estancia en Vizcaya de los ministros, y su regreso a Madrid

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 10.

A las nueve de la mañana marcharon los señores Azaña, Prieto y Domingo a realizar su anunciada excursión por los pueblos de la costa de Vizcaya. El viaje lo hicieron en automóvil y fueron acompañados por gran número de personalidades políticas de las que habían acudido a escuchar el mitin del domingo y por las autoridades de la provincia y directivas de los centros republicanos Radical-Socialista, Acción Republicana y Socialista, formando la caravana más de medio centenar de coches.

En Dos Caminos se encontraba el vecindario en masa con la Banda municipal en la carretera, siendo aclamados el jefe del Gobierno y los ministros a su paso por dicho lugar.

En Durango se detuvo la caravana, y el jefe del Gobierno y los ministros estuvieron en el Centro Republicano.

Desde uno de los balcones del Centro, el señor Prieto dió las gracias al vecindario por el cariñoso recibimiento que les había dispensado, cosa que tenían que agradecer más por tratarse del vecindario de la antigua Tavira, sede de don Carlos de Borbón. Indicó a la Banda municipal que tocara el "Guernikako", cosa que ésta realizó. Los ministros y sus acompañantes fueron obsequiados con pastas por el Centro.

El segundo punto donde se detuvo la comitiva fué Ondárroa, y los señores Azaña, Prieto y Domingo estuvieron en el muelle, firmando el acta de la ampliación de las obras.

Al señor Prieto le fué entregado un artístico pergamino por los pescadores del pueblo.

En Lequeitio también paró la comitiva oficial, siendo obsequiados sus componentes con un lunch.

En Pedernales visitaron los ministros detenidamente la colonia escolar que en dicho punto costea la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao. En el edificio de la colonia se sirvió el banquete oficial, y terminado éste, los niños y niñas de la colonia escolar, ataviados con trajes típicos, bailaron danzas vascas.

En Bermeo se tributó al señor Azaña y a los ministros de Obras Públicas y de Agricultura un recibimiento grandioso. Las casas estaban adornadas con banderas nacionales y del partido socialista.

Los ministros fueron al puerto, siendo aclamados durante el trayecto, y el señor Azaña colocó la primera piedra de las obras de prolongación del rompeolas.

Luego se descubrió la lápida que da el nombre de Indalecio Prieto al muelle que conduce al citado rompeolas. Después los ministros se trasladaron al Ayuntamiento e hicieron uso de la palabra desde el balcón principal.

El señor Domingo hizo resaltar la emoción que le producía el espectáculo que ofrecía el pueblo, pues éste y el resto de Vizcaya mostraban bien claramente que estaban de pie pro Libertad y pro República. Exhortó al vecindario a que continúe con el mismo entusiasmo y convencido de la fuerza que tiene como pueblo que es y dispuesto a luchar por el mantenimiento de las conquistas de la libertad y de la República.

El señor Prieto hizo breve historia de su vida política en Vizcaya, y afirmó que únicamente él y los que viven en la provincia son capaces de apreciar cumplidamente la transformación política que se ha operado en Bermeo, donde antes la política estaba vinculada, por lo que a su

dirección se refiere, en unos cuantos apellidos, que eran los amos del pueblo.

Refiriéndose a las obras de prolongación del rompeolas, dijo que su concesión era una buena prueba de la atención de la República a las necesidades del pueblo. Añadió que así como en otras ocasiones esas obras eran conseguidas por las representaciones caciquiles, en la ocasión presente bastó que las gestionasen unos bravos pescadores para que el Gobierno les diese satisfacción, debiéndose ello a que la República es el gobierno del pueblo y no necesita para atender sus justas demandas a que medien valedores. Terminó dando vivas a Bermeo y a la República, que fueron contestados con entusiasmo.

El señor Azaña dijo que el espectáculo que ofrecía Bermeo demostraba que no era un lugar en el cual no hubiese entrado la República, y ello no por la visita de miembros del Gobierno, sino porque la idea había arraigado en el corazón del pueblo, que será uno de los más firmes baluartes contra los enemigos de la República.

Añadió que la visita que hacían los miembros del Gobierno no era en modo alguno para recoger la gratitud del pueblo, ya que las obras no son otra cosa que una prueba del interés de la República por las necesidades del pueblo. Terminó exhortando a los bermeanos a que formen siempre en la vanguardia de las filas defensoras de la República.

Los tres ministros fueron ovacionados a la terminación de sus respectivos discursos.

El último de los pueblos visitado por los ministros fué Guernica, donde estuvieron en el Ayuntamiento y en la Casa de Juntas.

Los ministros y sus acompañantes llegaron a Bilbao a las ocho y media de la noche.

En el hotel Carlton, el señor Prieto recibió a una comisión de obreros de Miravalles, que fué a pedirle que se rebajasen los precios de los billetes del ferrocarril para los obreros.

El señor Prieto contestó a sus visitantes que eso era cosa de la Dirección de la Compañía, no del Ministerio.

El señor Prieto conferenció con la Comisión de enlaces ferroviarios.

En el rápido de las nueve y media de la noche emprendieron el regreso a Madrid los señores Azaña y Prieto y la casi totalidad de las personalidades políticas que vinieron a Bilbao para asistir al mitin de la plaza de toros. La estación se encontraba rebosante de público, que dió vivas a la República y al Gobierno.

El señor Domingo quedó en Bilbao, y mañana, martes, a las ocho de la mañana, saldrá, en automóvil, con dirección a Madrid.

Ayer se dió un concierto en el Orfeón Donostiarra

Con la sala llena de público, se dió ayer por la tarde un concierto en el Orfeón Donostiarra. En la primera parte, la señorita Carmen Ruiz cantó varios trozos musicales, siendo muy aplaudida. Luego la señora Sigüenza de Cotado cantó también trozos escogidos, destacando el "Ave María" de la ópera "Otelo", de Verdi, y, por fin, cantaron un dúo de la zarzuela "La colegiala" la tiple Marichu Bajo y el tenor Manolo Peña, que sigue la tradición de su padre, el exquisito artista don Remigio Peña.

Este trozo musical, en el que puso gran inspiración y perfecta técnica el maestro Cotarelo, quien supo musicar el delicioso cantabile de nuestro querido compañero Miguel Pola, tuvo una felicísima interpretación por parte de los dos cantantes.

Los aplausos no escasearon para todos los artistas que tomaron parte en esta primera parte del concierto, artistas a los que acompañó su profesora María Teresa Hernández.

La segunda parte, encargados de la parte instrumental el organista don Luis Urteaga y los pianistas Guillermo Lazcano y Alejandro Merino, fué consagrada al Réquiem tedesco de Brahms, del cual se interpretaron tres números.

La solista Henriette Piet, que, tras una ausencia larga, hizo su reaparición en el Orfeón Donostiarra, estuvo como siempre: acertada en la interpretación, bien de voz, mostrándose, como en otros tiempos, como una verdadera artista. El barítono José Luis Gurruchaga, de hermosa voz, rayó también a gran altura, y los coros estuvieron estupendamente.

Fué un excelente concierto, otro éxito más que se apunta el Orfeón Donostiarra.

Se venden conejos

"Gigante de España", de tres meses, a 15 pesetas. Estos conejos, a los ocho meses, pesan de cuatro a cinco kilos.
Conejar AROTZENA.—Lasarte.

LADILLAS

mueren instantáneamente empleando el ACEYTE INGLÉS. No mancha. Venta en farmacias.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA
EX MEDICO MILITAR
SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda.—Teléfono 1-32-42.
Clínica de la profilaxia antiveneréa.
Consulta: de once a una y de cuatro a siete.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS
Consulta: de diez a una y de cuatro a siete.
ALAMEDA, 6, 1.º :::: Teléfono 1-29-29.

-NOTICIAS-

NUEVA JUNTA DIRECTIVA DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE SAN SEBASTIÁN.—El domingo celebró junta general la Orquesta Filarmónica de San Sebastián, eligiendo a la siguiente Directiva:

Presidente, don Jaime Brunet; vicepresidente, don José Doñate; secretario, don Jesús Salinas; contador, don Manuel Cotarelo; tesorero, don Mariano Miré; vocales, don José María Leceta, don Francisco Catalán y don Fernando Iriarte. Director artístico, don César Figuerido.

Deseamos cordialmente muchos aciertos a la nueva Junta, y a la Orquesta Filarmónica la obtención de nuevos triunfos, que esperamos ha de alcanzar, conociendo como conocemos la valía de los notables elementos que la integran.

MISAS.—En sufragio del alma de don Cestino Satiende (q.e.p.d.), se celebrarán misas el próximo miércoles, 12 del actual, a las siete y media, en la capilla de Martutene, y a las diez en la parroquia del Buen Pastor, altar de las Animas.

Se agradecerá a sus amistades una oración por su alma.

REGISTRO CIVIL.—Últimas inscripciones verificadas en esta dependencia:
Nacimientos: José Echezarreta Amiama y Ramón Aramburu Matz.
Defunciones: Juliana Ortega Gorostidi, José Galindez Uria y Juan Bermejo Garcia.

Teléfonos de LA VOZ:
Administración y Talleres ... 10-0-24.
Dirección y Redacción 10-9-39.

¿Será posible?

Batistas dibujo, a	0'50
Lanas lisas, a	1'25
Marracain seda, a	1'50
Gasas estampadas, a	1'95
Crespón China, a	2'00
Medias seda, a	0'50
Medias hilo, a	0'90

Gran semana de reclamo

Percales dibujo, a	0'90
Lanas escocesas, a	1'20
Etaminas dibujo, a	1'40
Lanas rayadas, a	0'50
Sedas dibujo, a	1'50
Bolsos, a	0'50
Velos, a	1'00

Tiras bordadas, puntillas, galones dorados, flores, cintas, etcétera, a precios S A L D O S.
GRAN VENTA DE RETALES DE SEDA, LANAS Y ALGODONES.
DEL LUNES DIA 10 AL SABADO DIA 15

BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA

†
El joven
José Masón Ortigala
Falleció ayer, a las dos de la tarde a los 15 años de edad
Después de haber recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición de S. S.
— R I P —
Sus desconsolados padres, don Guillermo y doña Gabina; hermanos, doña Carmen, doña Antonia y don Juan; abuela paterna, doña Carmen Ramos; abuela materna, doña María Lucas Zugazú; tíos, primos y demás pacientes.
AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, MARTES, a las OCHO de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y a las SEIS de la tarde a la conducción del cadáver al Cementerio de Pollo, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.
San Sebastián, 11 de abril de 1933.
Domicilio: BARRIO EGUIA, G.



ENCARGUE SUS TRABAJOS AL FOTOGRAFADO LA VOZ
SAN MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24
Y SERA VD. SERVIDO DE UNA MANERA INMEJORABLE

Actividad proletaria

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA
Sección de San Sebastián

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, martes, a las siete de la tarde en primera convocatoria y media hora después en segunda, para discutir las reformas que se pretenden introducir en los Estatutos de la Sección, a resultados del acuerdo adoptado de admisión.—La Directiva.

SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES

Se convoca a todos los obreros pertenecientes al Municipio donostiarra, asociados y no asociados, a la asamblea magna que tendrá lugar hoy, martes, a las seis y media de la tarde, en la Escuela de Declamación Vasca.

Esperamos que acudiréis todos con la mayor puntualidad, puesto que en esta asamblea se han de tratar asuntos de suma importancia.—La Directiva.

SINDICATO DE EMPLEADOS DE LA INDUSTRIA HOTELERA

El Comité Ejecutivo de este Sindicato convoca a todas sus secciones a la asamblea plenaria extraordinaria que se celebrará mañana, miércoles, a las cuatro de la tarde, en el domicilio social: 31 de Agosto, 38.

Nadie falte, pues es de urgente interés para todos.—El Comité.

Ponemos en conocimiento de aquellas compañías que faltan por ingresar en esta entidad y que prestan servicios en hoteles, restaurantes, cafés, bares y establecimientos análogos, tales como conserjes, mozos, marmifones, plateros, camareros, así como a todos los similares, lo hagan a la mayor brevedad posible para no entorpecer la buena marcha del Sindicato.—La Directiva.

SINDICATO AUTONOMO DE LA INDUSTRIA METALURGICA DE GUIPUZCOA

Sección de Rentería

Se convoca a todos los afiliados a los Sindicatos Autónomos vecindados en Rentería para hoy, martes, a las siete y media de la tarde, para tratar el siguiente orden del día:

- Lectura de actas.
- Idem de comunicaciones.
- Revisión y aprobación de cuentas.
- Gestiones de la Directiva.
- Nombramiento de la Comisión revisora de cuentas.
- Tratar de lo referente al "Yute".
- Ruegos y preguntas.

Se encarece puntual asistencia.—La Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS

Sección de San Sebastián

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los afiliados de este Sindicato para hoy, martes, a las once y media de la mañana en primera convocatoria y media hora después en segunda, en el domicilio social: 31 de Agosto, 38, U. G. T., para dar a conocer las gestiones llevadas a cabo por la Directiva.

Se ruega puntual asistencia.—La Directiva.

ASOCIACION DE OBRERAS Y OBREROS DE LA AGUJA

Se convoca a todos los afiliados a la asamblea general que se celebrará hoy, martes, a las siete y media, en nuestro domicilio social: 31 de Agosto, 38, para la lectura y aprobación del contrato de trabajo que se presentará por esta Asociación a la patronal y que afecta a los ramos de sastrería, modistería, corsetería, bordados y similares.

Compañeros y compañeras, acudid todos con puntualidad a esta asamblea.—La Directiva.

SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, miércoles, a las siete y media a los dependientes de ambos sexos, asociados y no asociados, de los gremios de ferreterías, droguerías, joyerías, relojerías, zapaterías, tejidos, mercaderías, paqueterías, bazares y todos sus similares en nuestro domicilio social: 31 de Agosto, 38.

Orden del día:

- Si procede denunciar el contrato de trabajo.
- Dada la importancia que tiene este asunto, se ruega puntual asistencia.—La Directiva.

FEDERACION NACIONAL DE LA INDUSTRIA FERROVIARIA DE LA C. N. T.

Subsección de San Sebastián

Se convoca a todos los afiliados a esta subsección a la asamblea general extraordinaria que se celebrará mañana, miércoles, a las ocho y media, en el domicilio social: Bermingham X, con el siguiente orden del día:

- Lectura de comunicaciones.
- Nombramiento de cargos.
- Proposiciones generales.
- Se encarece puntual asistencia.—El Comité.

SINDICATO UNICO DE OFICIOS VARIOS

Sección de Pescaderías

Se convoca a junta general para hoy, martes, a las cuatro de la tarde, en el domicilio social: Bermingham, X.

Se recomienda puntual asistencia.—El Comité.

SINDICATO DE TRABAJADORES EN CEMENTOS

Este Sindicato pone en conocimiento de todos los afiliados que hoy, martes, día 11, a las siete y media de la tarde, se celebrará un acto público en los locales del Sindicato.—Mayor, 3 y 5.—en el que tomarán parte los compañeros Miguélez y Angel Jiménez.

Esperamos que el día 11 los trabajadores de Oria acudirán en gran camaradería, como es costumbre en ellos.

Al mismo tiempo ponemos en conocimiento de todos los obreros de Añorga, Oria y Lasarte que deseen formar la sección de Oficios Varios acudan el próximo martes a los locales de este Sindicato, cuya constitución tendrá lugar a continuación del mitin.—La Directiva.



Santoral

Martes, 11 de abril.—León Magno, Felipe, Eustorgio e Isaac.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 5'44, pasa por el meridiano a las 12'16 y se pone a las 18'48.

La luna sale a las 20'30, pasa por el meridiano a las 0'34 y se pone a las 5'48.

Viajes

Procedente de París se encuentra en San Sebastián el doctor don Casimiro Serrera.

MOLINS — ODONTOLOGO —
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.473

—Del mismo sitio ha llegado el ingeniero don Francisco Bustello.

—El abogado don Albiol Sanchez, procedente de Madrid.

ISABEL PELETERA

Confecciones y arreglo de toda clase de pieles. P. de Colón, 15, 1.º Teléf. 11-7-20.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros Talleres de LA VOZ

Letras de luto

El domingo por la tarde fué llevado al cementerio de Polloe el cadáver de la señora doña Juana de Miguel y Anocibar, por cuyo descanso se celebrarán funerales hoy, martes, a las diez de la mañana, en la parroquia del Buen Pastor.

—A las diez de la mañana de ayer, lunes, se celebraron en la iglesia parroquial de San Ignacio los funerales por el alma de la bondadosa señora doña Lucía Egaña Madariaga, cuyo cadáver fué llevado el domingo, por la tarde, a Polloe, concurriendo numerosas personas.

—Ayer se celebró en el Buen Pastor, a las once de la mañana, el funeral por la señora doña Juliana Otegui Gorostidi, viuda de don Rufino Alberdi. A continuación se llevó el cadáver al cementerio de Polloe.

—A los 15 años falleció ayer en nuestra ciudad José Mason Ortigala, por cuyo descanso se celebrarán funerales en la parroquia de San Ignacio, a las ocho de la mañana de hoy.

El cadáver será llevado al cementerio de Polloe a las seis de la tarde, desde el domicilio mortuario, barrio Eguía, letra G.

A sus atribulados padres don Guillermo y doña Gabina, hermanos y demás familia, nuestro pésame.

CENTROS OFICIALES

Ayuntamiento

EL C. A. T.

Aer, a las siete de la tarde, se reunió el Centro de Atracción y Turismo para tratar de varios asuntos.

DE CIRCULACION

Dentro de pocos días se facilitará en el Ayuntamiento una nota sobre la circulación de carruajes.

Estas fueron las únicas noticias facilitadas en el Ayuntamiento.

Gobierno civil

LOS ESTEJOS DEL DIA 14

Con objeto de preparar los festejos del día 14, segundo aniversario de la República, el gobernador celebró una reunión en su despacho con los presidentes de algunos partidos políticos.

Diputación

EL SEÑOR CASTRO

Se ha reintegrado a sus ocupaciones, repuesto de su dolencia, el señor Castro Casal, presidente de la Comisión Gestora.

También en la Diputación carecían de noticias que comunicar a los informadores.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuense y castellano.

SAN MARTIN, 29. cuarto izquierda

TEATRO VICTORIA EUGENIA
GRAN COMPAÑIA DE ALTA COMEDIA DE **Lola Membrives**

EL PROXIMO SABADO, DEBUT DE LA COMPAÑIA
Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

Estreno de la obra en verso, de Eduardo Marquina,
TERESA DE JESUS

En vista del gran número de encargos se abrirá la taquilla el miércoles, jueves y viernes, de 12 a 1½

Salón Miramar y Teatro Príncipe

Muy en breve SENSACIONALES ESTRENOS

Reaparición de la célebre "estrella" :: :: :: ::

Marlene Dietrich

en su nueva creación de la "Paramount"

La Venus rubia

Impresionada bajo la dirección del genial animador

Joseph Von Sternberg

La gran producción de la :: :: "Warner - Bros"

El ídolo

Suprema creación del admirado actor

John Barrymore

NORTHERN

Assurance Company Limited de Londres

Incendios, Accidentes -- Responsabilidad -- Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12 Teléfono.13-194

Capítulo de sucesos

MALEANTES DETENIDOS

La policía detuvo el domingo a varios maleantes, que han sido llevados a Ondarreta, a cumplir quincena. Entre ellos hay timadores fichados. Otros individuos fueron detenidos por insolentarse en la Comisaría contra el agente de guardia, al ser llevados a aquel centro policíaco para ser comprobada su personalidad.

El total de los detenidos fué de once.

POR INSULTOS Y AGRESION

El domingo, en Alza, cinco sujetos a los que busca la policía, causaron lesiones a Taciano Fuentes, rompiendo los cristales del automóvil en que viajaba y pretendiendo agredir, también, al conductor del coche, Agustín Leunda Casí, al que insultaron.

ATROPELLO DE AUTOMOVIL

A las diez de la mañana del domingo, un automóvil del servicio público arrolló en la calle de Peña y Gofi al niño Pedro Rodríguez, de seis años, domiciliado con sus padres en el número 4 de la misma calle.

En la Casa de Socorro fué asistido el niño de la probable fractura de la pelvis, lado izquierdo, contusiones y erosiones en la cabeza y pie izquierdo y diferentes partes del cuerpo, de pronóstico reservado.

Una vez asistido de primera intención, fué llevado a su domicilio.

UN CHOQUE

El coche de la sección de las fuerzas de Asalto chocó ayer, frente a su cuartel, contra el tranvía de Tolosa motor número 9.

El guardia de dicho Cuerpo Teodoro Ruiz Sanz, resultó con una herida inciso contusa en la región fronto-parietal izquierda, de pronóstico reservado. Se le asistió en la Casa de Socorro.

HOMBRE AL AGUA

El lunes, de madrugada, fué asistido en la Casa de Socorro Martín Ortiz, de heridas leves, causadas al arrojarle del puente de Lcyola al río Urumea.

Su estado no ofrece cuidado.

La gran corrida del domingo de Pascua

El cartel ha gustado al público
Precios populares y una gran entrada

No hay como ofrecer una excelente combinación de toreros y anunciar precios económicos para que el público se muestre complacido y la plaza se llene por completo.

La corrida de novillos-toros, anunciada para el próximo domingo, reúne ambos atractivos. Se anuncian toros de una renombrada vacada; la reaparición de un torero que tiene entre nosotros excelente cartel, como Antofino Iglesias; el debut de otro enterado artista, "Pinturas", y el de un nuevo diestro, con fama de "fenómeno"; Gilanillo de Triana, de escuela beñmontina, que asegura mejorar el inconfundible estilo de su desventurado hermano. Y, por si fuera poco, los precios fijados no pueden ser más reducidos: seis pesetas los tendidos de sombra, cinco los de sol y sombra, tres cincuenta los de sol y tres pesetas las andanadas.

¿Quién no va a los toros en estas condiciones?

La fiesta tiene ambiente, que es lo que hace falta para que se agoten las localidades. Y como la propaganda ha sido extensa y bien hecha, como siempre la hace la empresa Pagés, el domingo habrá un gesto en nuestra ciudad, que se verá con la alegría de un día de toros. La región vasco-francesa proporcionará ese contingente de extranjeros que es la nota saliente y brillante de nuestras corridas de toros. Las agencias francesas han solicitado mayor número de localidades que otros años, y cuando se abra el despacho, el sábado próximo, las colas en taquilla serán interminables, como corresponde al atractivo festejo preparado, el primero del año. ¡Con las ganas que hay de ver toros!

Conviene advertir, para subsanar un error de algunos carteles, que la corrida dará principio a las cuatro menos cuarto de la tarde.

TEATRO PRINCIPE

Hoy, martes Tarde y noche

Juegos de pillos

Por CHARLOTTE GREENWOOD y THOMAS MEIGAN

Complemento de programa: "Hay días malos", cómica.

SALON MIRAMAR

Hoy, martes Tarde y noche

TERESITA

por JANET GAYNOR Y CHARLES FARRELL

Complemento de programa:

"Noticiero Fox", núm. 11.



NAVARRA

(POR TELEFONO) Pamplona, 11.

EL MITIN DE BILBAO

La nota principal del día en Pamplona la ha constituido los comentarios al grandioso mitin celebrado el domingo en Bilbao, de cuyo acto regresaron altamente satisfechos los muchísimos navarros que en autocares, automóviles y trenes se trasladaron a la capital de Vizcaya.

UN INCENDIO

El sábado último se declaró un incendio en un monte del término municipal de Garralda, propiedad del Ayuntamiento, que fué sofocado a las dos horas de haberse iniciado. Las pérdidas se calculan en unas dos mil quinientas pesetas y se cree que ha sido casual.

DE ENSEÑANZA

Por la Sección administrativa de Primera Enseñanza se dice a la Dirección general que la escuela de niñas de San Martín de Unx debe quedar desierta en el caso de que la maestra que figura como propuesta, doña Catalina Medina, no pueda ocuparla por haber sido nombrada por orden del seis del actual mes para la escuela de párvulos de Simancas, dotada con cinco mil pesetas, a propuesta de la Junta de ampliación de estudios.

Se ha recibido en esta Sección administrativa el título de maestro superior de primera enseñanza de don Juan Ollacarisqueta Itoiz, al que se le entregará previa la presentación de la cédula personal y la entrega de un timbre móvil de 0'25 pesetas. Se advierte que la entrega se hará solamente al interesado.

EL TIEMPO

Ayer hizo en Pamplona un tiempo casi de verano, continuación del que viene disfrutándose tanto en la capital como en la totalidad de la provincia. Por esta causa las cosechas vienen muy adelantadas, quizá con exceso, y en algunas partes de la montaña los campesinos se quejan de falta de humedad.

EN LA PLAZA DE TOROS

Cuatro novillos de Díaz, para Montañés y Vallespín

El pasado domingo, con media entrada, se celebró, por fin!, la novillada suspendida el día dos del corriente (si nuestros cálculos no fallan) por mor de un partido amistoso entre el Athletic de Bilbao y el Osasuna de Pamplona. (Sin comentarios). El caso es que, poco después de las cuatro de la tarde, con una temperatura espléndida, se daba suelta al primero de los cuatro buenos mozos que el ganadero navarro don Alfonso Díaz había enviado para dicho festejo. El ganado no pasó de regular en cuanto a bravura y en general, a excepción del primero, que resultó un buey con malas intenciones, fueron lidiables.

A Manolo Vallespín, de Zaragoza, le correspondió el peor de los lotes del ganado, y unido al completo desconocimiento que demostró durante la lidia, para la que se halla más verde que el terno que lucía, recibió algunos coscorriones, que afortunadamente no fueron necesarias las asistencias médicas. En su primero, después de torear con el capote sin pena ni gloria, Vallespín con la muleta anduvo de cabeza, y naturalmente que el que toreaba era el buey que le correspondió, y después de recibir un buen revolcón se deshizo de una baja, dos intentos de descabello e infinidad de golpes del puntillero. En su segundo, un negro como sus hermanos, con la cabeza más alta que una torre, después de torear con el capote vulgarmente, no hizo nada a derechitos con la muleta, empeñándose en hacer filigranas sin haber dominado al novillo y toreándole por alto cuando lo que precisamente necesitaba era bajar la cabeza al morucho. Lo despachó como pudo y de su paso por ésta—por lo menos esta vez—no quedará ni malo ni tampoco grato recuerdo.

Contrastando con su compañero y paisano, Pepe Montañés tuvo una tarde completa y demostró, especialmente con la franja, estar muy enterado, arrancando frecuentemente grandes ovaciones y cortando las orejas (y todo lo que le vino en gana al puntillero) de sus dos enemigos. No quiero decir que en su primero estuviera mal, no; todo lo contrario, estuvo valiente, demostró estar enterado, pero me parece excesiva la condescendencia del Sr. Izquierdo—el presidente—al concederle la oreja de su primer enemigo. Sin embargo, en el segundo fué justo, justísimo, el que se la otorgara. Ya he dicho que el fuerte—por lo que ayer presenciábamos—está en la muleta, que aparte de dominar jugando bien los brazos, sabe intercalar adornos cuando el caso llega. Señaló dos magníficos pinchazos a cada uno

de sus novillos y finalmente fué breve con el pincho. Con el capote se cuida más del adorno que de la eficacia. Dió la vuelta al ruedo en sus dos enemigos y sacado en hombros. ¡Bien, muchacho!

Juan Poza, que actuó de sobresaliente, al tercero y cuarto novillo les dió unas verónicas corriendo bien la mano y templando.

De los subalternos, Navarro, Usán y el Chele.—V. Ruiz.

LOS PARTIDOS DE PELOTA DEL DOMINGO

En el Moderno.—Por la mañana y como estaba anunciado, contendieron en el pequeño frontón de la calle de Mafueta, a mano, los hermanos Atano II y VII, con faja roja, contra Lasa y los hermanos Arrieta, con distintivo azul. Hubo una buena entrada, lo que demuestra el interés que había por ver el encuentro.

Son los favoritos de la cátedra, desde el principio, la pareja roja. Hasta el tanto siete el partido es competido y presenciemos algunas jugadas estupendas, principalmente en las que dieron lugar a las igualadas a dos y cuatro, que fueron premiadas con grandes ovaciones. Hemos dicho que fué competido hasta el tanto siete y prueba clara de ello es las igualadas habidas en los tantos 1-2-3-4-6 y 7. De aquí se empieza a notar el claro dominio de los hermanos Atano y la falta de cohesión en el trío, estando frecuentemente descolocados, especialmente los hermanos Arrieta y en particular el primero de los mismos. Esta falta de colocación dió lugar a que frecuentemente variaran los puestos, dando por último un resultado nulo, que aprovechó la

pareja guipuzcoana, a 22 tantos cuando solamente el trío tenía ocho. Hoy una pequeña reacción del trío a consecuencia de unos fallos del menor de los Atano y el trío consiguió cinco tantos seguidos, poniéndose en 22 por 13. Pero pronto la pareja, jugando sin grandes dificultades, consigue llegar al tanto treinta, final del encuentro, cuando los navarros solamente contaban 16. Los hermanos Atano jugaron bien. Nos gustó extraordinariamente el pequeño, aunque el mayor perdió muy pocos tantos, pues estuvo segurísimo. El mejor del trío fué Lasa. Los hermanos Arrieta jugaron con un exceso de nerviosismo, especialmente el mayor de los dos y ello dió lugar a frecuentes fallos y falta de colocación; creo sinceramente que el partido hubiera dado un resultado muchísimo mejor por tratarse de un frontón corto y estrecho en el jugado, que la pareja opuesta a los hermanos Atano hubiera sido Lasa y Arrieta II. ¿Y qué tal resultaría un partido mano a mano Atano VII-Lasa?

En el Euskal-Jai.—Por la tarde del pasado domingo se celebraron en el frontón de la calle de San Agustín tres partidos a remonte y que van a servir para dar el cerrojazo—si esto no se remedia.

En el primero de los encuentros jugaron con faja Abrego I y Bernardo Irigoyen, contra Ezponda, Bastarrica y Arrizabalaga, con roja.

La cátedra está inclinada desde un principio, haciendo su favorito a los azules, ofreciendo el dinero con gran momio, e incluso a la par, cuando el trío llevaba sie-

te tantos de ventaja a sus contrarios; naturalmente, que hubo de variar al ver la marcha del encuentro. El partido tuvo alternativas. Empezó llevando alguna ventaja la pareja, siendo alcanzada por el trío al final de la primera decena, siendo éstos los que ahora toman la iniciativa hasta que los azules llegan a igualar en el tanto 24. Ahora es la pareja la que va por delante en algunas ocasiones, con seis y ocho tantos de ventaja. Otro arreón del trío y éstos consiguen igualar a 42 y de aquí consiguen el tanto 50 cuando Jesús Abrego e Irigoyen no tenían más que 44 tantos. La pareja estuvo bien, especialmente Abrego. El trío bien empezaron a jugar los tres, pero luego decayó algo Arrizabalaga y aunque en la cuarta y quinta decena se puso a tono con sus compañeros fué el que más bajó. Buen juego hicieron Bastarrica y Ezponda.

En el segundo jugaron Olagüe y Mora, rojos, contra Arbeloa y Guruceaga, azules. También en este partido hubo alternativas y por fin, en medio de una gran expectación, llegaron a los 45 tantos a que iba el partido Olagüe y Mora, que iban por detrás, dejando a sus contrarios en 42 tantos.

Fué buena la labor de todos los contendientes.

En el tercero de los encuentros jugaron Patricio y Salsamendi, azules, contra Tacono y Cestona, rojos. Tuvo características iguales a los dos anteriores. Por fin, después de una igualada a 33, resultaron triunfadores los azules, que hicieron el tanto 35 cuando solamente tenían 33 los rojos.

Un buen partido hicieron en general los cuatro pelotaris.

Y ahora a ver lo que pasa. ¿Se arreglará o no el conflicto? El Excmo. Ayuntamiento y la Empresa del Euskal-Jai tienen la palabra.

COLISEO OLIMPIA

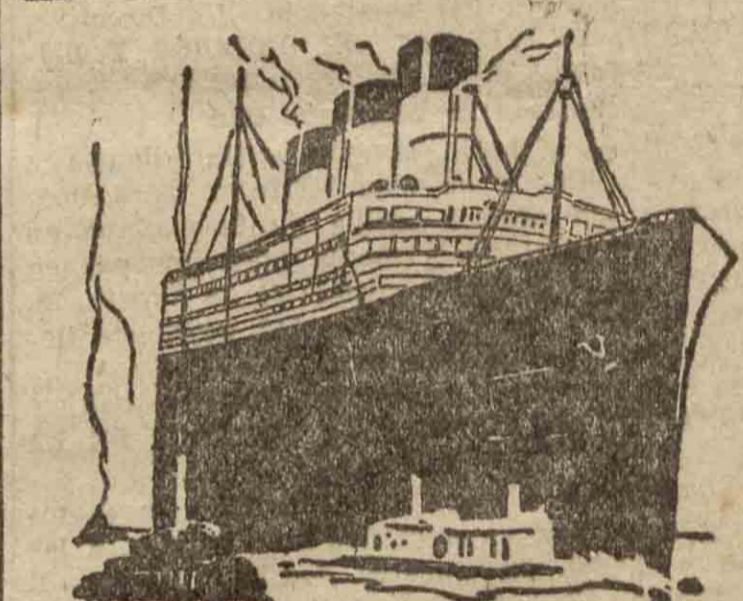
Funciones para hoy: Matinée, 7'15; noche, 10'30. Estreno de la producción «Tiffany» «La casa de los muertos», interpretada por Howard Phillips y Preston Foster.

Una Tez Maravillosa Por Unas Pesetas



Para la fabricación de los polvos, un especialista famoso ha descubierto un nuevo ingrediente maravilloso llamado Espuma de Crema. Se puede bailar una noche entera en las salas más caldeadas y evitar la menor huella de brillantez en la nariz o en el rostro, empleando polvos mezclados con Espuma de Crema. En los polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, la Espuma de Crema se

encuentra mezclada científicamente, por un procedimiento patentado, en proporciones exactas, con polvos finísimos y aerificados. Así pueden permanecer adheridos durante todo el día los polvos Tokalon, a pesar del peor viento o de la lluvia. Los Polvos Tokalon, son tan finos y ligeros que nadie adivina que la tez conseguida al emplearlos no es debida a su belleza natural.



VAPORES CORREOS RAPIDOS

LINEA AMERICA DEL SUR.—Una salida de Barcelona, todos los días 21 de cada mes, por los vapores correos a doble hélice «FLORIDA» y «CAMPANA».

De Burdeos, una salida mensual, por el trasatlántico «MASSILLA».

Admitiendo pasajeros para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA A NORTEAMERICA.—Una salida semanal del puerto del Havre por los grandes trasatlánticos «ILE DE FRANCE», «PARIS», etc., admitiendo pasajeros para Nueva York.

Para informes y pasajes de clase, dirigirse a los consignatarios:

FELIX IGLESIAS Y COMPANIA
Plaza de la República, 25. — PAMPLONA.

“LA VOZ DE GUIPUZCOA”

A nuestros lectores de Navarra en general y de Pamplona en particular les advertimos que para anuncios, suscripciones, etc., se sirvan dirigirse a don Pablo Ruiz; plaza de la República, 25. — PAMPLONA.

“La Voz de Guipúzcoa”

SE VENDE EN BARCELONA EN LOS QUIOSCOS SIGUIENTES:

Quiosco Barcelonés. Rambla Canaletas (frente a la Banca Arnús).

Quiosco Nuevo. Rambla del Centro (frente al Hotel Internacional).

Quiosco Urquinaona. Plaza Urquinaona (entre la calle Fontanella y la Ronda de San Pedro).



La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

TOS

GARGANTA

— y —

BRONQUIOS

CARAMELOS PECTORALES CENARRO

(AL EUCALIPTO Y SAVIA DE PINO)

El producto más solicitado durante la GRIPE para desinfectar el aparato respiratorio

CAJA, 35 y 70 CENTIMOS.—FARMACIAS Y DROGUERIAS DE TODA ESPAÑA

Campeonato de España

En el ataque donostiarra faltó un delantero centro y "sobraron" dos interiores

Panorama general

De nuestra región. Mal han comenzado los donostiarras. Nos han visitado los alturianos del Sporting y han logrado, en Atocha, forzar un empate, que a ellos les supone tanto como clasificarse para los octavos de final; porque en el Molinón...

En cambio, los fronterizos salieron de Las Gaunas con una victoria mínima. Pero con una victoria. También el Unión de Irún jugará en los octavos de la Copa. Claro está que deja en la cuneta al C. D. Logroño.

El resultado-sorpresa se ha producido en Vigo. Los gallegos perdieron en Balaidos ante el Zaragoza. Si éste no repite la "hazaña" que hiciera contra el Sabadell, las huestes de Poliño habrán de despedirse de los partidos de la Copa España.

Sensación en Chamartín. Medio partido sin que el tanteado sufriese alteración. Después Baragaño perforó sin querer su propia puerta, y al primer gol, así conseguido, siguieron otros tres.

Loredo salvó el honor. Todo hace creer que los montañeses, como en la temporada pasada, quedarán eliminados en su primer choque.

Coincidencia: Vallesoleros y valencianos el año anterior, como en el presente. Entonces, también en Valladolid, empataron a uno. Esta vez lo han hecho a dos. En Mestalla los de Castilla quedarán al margen.

Arenas-Athlético, los eternos rivales, en Ibaiondo. No hubo vencedores ni vencidos. Pero el próximo domingo, en San Mamés, los de Guecho quedarán eliminados... A no ser que el Athlético se empeñe en seguir perdiendo en su terreno.

El equipo que prepara Caicedo—el Español—vuelve a sacudirse las melenas y gana en campo adversario. Otro once que intervendrá en los octavos de final.

Dos tantos de ventaja ha conseguido el Barcelona sobre el Betis. Este no rebasará la diferencia en su terreno del Patronato. Cuando más, azulgranas y verdiblancos tendrán que ventilar su supremacía en partido de desempate.

Los isleños—los de Baleares como los de Canarias—consiguieron sendos empates. Nos equivocaremos si los del Athlético, de Madrid, y los del Castellón no eliminan a canarios y mallorquines.

Mal andarán los ovelenses para sacarle al Sevilla la ventaja que éstos han cobrado. El ataque que dirige Lángara tendrá que emplearse a fondo. Y dudamos que elimine a los andaluces.

Los herculinos han perdido con el Levante. Por tres a cero. El Coruña, el año pasado, supo rebasar esa diferencia. Aun jugando contra el Racing, de Santander.

Se ha ventilado la primera eliminatoria de la Copa España. ¿Quiénes intervendrán en los octavos de final? Es éste un pronóstico difícil: sin embargo, pueden considerarse como probables vencedores los siguientes equipos:

Madrid F. C.
Athlético, de Bilbao.
C. D. Español.
UNION CLUB, DE IRUN.
Valencia F. C.
Barcelona F. C.
Sporting, de Gijón.
Zaragoza F. C.
Athlético, de Madrid.
Deportivo Castellón.
Sevilla F. C.
Hércules.
Palafrugell.
¿Murcia? ¿Onuba?
¿Levante? ¿Coruña?

En Atocha, el Donostia y el Sporting de Gijón empataron a dos. - Pésima actuación de Insausti y Chivero. - Los iruneses vencieron en Logroño. - Resultados y detalles

EN ATOCHA

Donostia F. C., 2; Sporting, de Gijón, 2

Bastante público en Atocha, pero no el numeroso que esperábamos tenida cuenta de la importancia del encuentro que había de ventilarse. Creíamos que la visita del Sporting—equipo de muchas campanillas—anunciada con la reaparición—presentación en San Sebastián—de Herrero, de quien los cronistas asturianos se hacen lenguas, llevaría a Atocha muchísima más gente de la que allí se congregó.

Vimos fútbol. Se jugó con rapidez durante casi los noventa minutos. Hubo ligazón en el juego. Las líneas—las donostiarras principalmente—se movieron armoniosamente y el balón iba de jugador a jugador con buena medida. Sin embargo...

Fué desesperante el ver cómo se mantenía un dominio constante sin resultados positivos. El público comentaba: "No hay estoque; falta el delantero centro". Y tenía razón. Lesionado Cholin, el Donostia no tiene a quien colocar en su puesto. Y ello, posiblemente, le acarrearía el verse eliminado de la Copa de España en la primera eliminatoria. El fútbol profesional en nuestras sociedades obliga a muchas cosas y una de ellas pudiera ser la economía que supone la limitación de la nómina. Se contratan los elementos indispensables, no los precisos. Y sucede de vez en vez lo que nos ocurre ahora: que no hay quien pueda, medianamente, desempeñar el puesto de delantero centro. Lo mismo acaecería si nos faltase, por ejemplo, Beristain, y Ayestarán, el portero reserva, no diese el rendimiento medio necesario para justificar su presencia en un equipo de categoría.

No tenemos delantero centro; evidente. Pero no sólo esa fue la causa del mal resultado del domingo. Falló el remate y fallaron los interiores. Insausti y Chivero pasaron bien, driblaron mejor, mas todo ello por el centro del terreno. En el área de la verdad ni mostraron calor, ni entusiasmo, ni deseos fervientes de partirse el pecho en la contienda. No tuvieron suerte en las jugadas, no estuvieron acertados; pero, con independencia de esas circunstancias de las que no cabe culparles, se mostraron apáticos, desgarnados, nada codiciosos. A su lado Aldazábal fracasó como realizador, sin que ello sorprendiera a nadie.

Decíamos que se jugó al fútbol: hemos querido consignar que la línea media donostiarra fué eficaz. Ayestarán principalmente. Cortaron juego y sirvieron cuero en abundancia. Hizo, el tereteo Amadeo-Ayestarán-Marculeta, lo que le correspondía hacer y algo más, a pesar de que ni Chivero ni Insausti bajaron—como cumple a los interiores—a ayudarles. Sin embargo el quinteto de vanguardia chutó sin tino y sin acierto. Si a algo acertaron fué a dar en los palos...

Sin realizar una labor apreciable, el Sporting de Gijón salió de Atocha con un empate valiosísimo. Hay que pensar en que sobre el Molinón los blanquirojos astures serán muy distintos a los que aquí se exhibieron. Y que si en San Sebastián fuimos muy superiores a ellos en juego y les dominamos netamente, cambiará bastante la decoración.

En este aspecto nos quedan muy pocas esperanzas. Victorias como la obtenida en Mamés o empates como el de Mestalla (se dan tan de tarde en tarde!

El Sporting—seguimos—no hizo alarde de buen juego. Su línea media nos parece que no estaba completa y éste es un detalle que no debe echarse en olvido. En el ataque, Herrero se mantuvo un poco a la expectativa.

dedicándose de modo preferente a aprovechar los balones adelantados, sin cansarse demasiado. Su hermanito—quizá era su primer partido—nos produjo la impresión de no emplearse a fondo. El ala izquierda—Pin-Nani—es muy buena, muy rápida.

El extremo derecha... ¿era el titular? Nos pareció, el Sporting, un once completo al que no será fácil desbordar en su campo y alentado de su público; porque si flaquea su línea media, la defensa es sencillamente buena y el ataque—en tardes de aciertos—puede realizar con extraordinaria facilidad.

Los goles. Durante la primera parte no se hizo ningún tanto.

En la segunda mitad, el Donostia fué el primero en marcar. A los dos minutos un pase adelantado de Marculeta lo recogió Tolete, que tiró fuerte y decidido colocándolo en el marco. Siguieron al gol unos momentos de presión intensa por parte de los donostiarras y en seguida, incomprensiblemente, se abandonaron y el Sporting cogió la dirección del juego.

A los veinte minutos, Herrera aprovechó un fallo de Arana, para aproximarse a Beristain y colocarle el cuero en las mallas.

De nuevo, diez minutos después, marcaron los asturianos. Campomanes tiró un corner y Pin lo remató a gol.

Este segundo tanto encoraginó a los nuestros, que se volcaron materialmente sobre la puerta asturiana. Y a los 35 minutos Aldazábal aprovechó un pase de Insausti para conseguir el empate.

Los equipos se alinearon así:
Donostia F. C.—Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Larrondo, Aldazábal, Chivero, Insausti y Eguiguren (Tolete).

Pero a los diez o quince minutos se modificó la formación del ataque, que durante el resto del encuentro jugó así: Larrondo, Insausti, Aldazábal, Chivero y Tolete.

Sporting, de Gijón.—Sión; Quirós, Rodríguez; Antonio, Manfredo, Luisín; Campomanes, Herrero, Herrera, Pin y Nani.

Cuando finalizaba el primer tiempo se retiró lesionado Sión, sustituyéndole Amadeo García.

Arbitró el catalán Vilalta, ayudándole en las líneas los guipuzcoanos Esquivil y Planas.

Noticias extractadas

Fútbol internacional
En Amberes, Holanda ha vencido a Bélgica por tres goles a uno. Para animar a su equipo, más de 13.000 holandeses asistieron al encuentro que fué presenciado por más de 40.000 espectadores.

—En Viena, los checos ganaron a los austriacos por dos a uno. El primer tiempo concluyó con empate a cero.

—En Praga, una selección de la capital venció a otra de Viena, ante 18.000 espectadores, por dos a uno.

Las fiestas de la República

Las regatas del 14 y 16 de abril

El entusiasmo entre las gentes de mar para acudir a estas regatas es cada día mayor y el éxito de inscripciones sobrepasa a los cálculos más optimistas. A las inscripciones de San Sebastián, Pasajes, Guetaria e Irún hay que añadir hoy la de Sestao, con dos tripulaciones de cuatro remeros y una de uno, y la de Pasajes de San Juan, con un bote de un remero.

Queremos salir al paso de los rumores que gentes "bien" intencionadas han hecho circular por los pueblos de la costa, diciendo que la regata del 14 de abril se había suspendido. La regata del 14 de abril NO SE HA SUSPENDIDO. Y se correrá como está anunciada: a las doce del mediodía.

El plazo de inscripción se cierra el día 12, al mediodía: por lo tanto, se ruega a los señores

delegados de las tripulaciones se personen en los locales del C. A. T. a esa hora, al objeto de anotar los nombres de los bateles y tripulantes y efectuar el sorteo de las tandas y colores que ostentarán los remeros.

Club Deportivo Luchana

(Barrio de San Martín)

Se ruega a los asociados señores Banderés (E.), Casaus, Munárriz, Rodríguez, Dorronsoro, Múgica y Urreizti, acudan hoy, martes, a las siete y cuarto de la tarde, al Bar C-Nilla, con objeto de ponerse de acuerdo para la iniciación de las reformas en el local social.—La Directiva.

Resultados y detalles

EN ATOCHA

DONOSTIA F. C., 2; Sporting de Gijón, 2.
(Eguiguren y Aldazábal.)
(Herrera y Pin.)
Arbitro: Vilalta, catalán.

EN LAS GAUNAS

C. D. LOGROÑO, 1; UNION CLUB, 2.

(Luisín.)
(Echezarreta, 2.)
Equipos:

C. D. LOGROÑO.—Urreaga; Alcalde, Recarte; Pelayo, Valentín, Tell; Toledo, Julián, Luisín, Calero y Trabancos.

UNION, DE IRUN.—Emery; Alza, Mancisidor; Lecuona, Gamborena, Maya; Echezarreta, Altuna, René, Cajo y Villaverde.

Arbitro: LEDESMA, guipuzcoano.

EN LASESARRE

Baracaldo F. C. - C. A. OSASUNA (aplazado).

Los encuentros entre estos dos Clubs tendrán lugar, como oportunamente publicamos, los días 23 y 30 de abril.

EN IBAIONDO

Arenas, de Guecho, 2; Athlético Bilbao, 2.

(Emilín e Iriondo.)
(Gorostiza y Uribe.)
Arbitro: STEINBORN, guipuzcoano.

EN CHAMARTIN

Madrid F. C., 4; Racing de Santander, 1.

(Baragaño (?), Lazcano (2) y Eugenio.)
(Loredo.)
Arbitro: Arribas, catalán.

EN LAS CORTS

Barcelona F. C., 2; Betis Balompié, 0.

(Arocha, 2.)
Arbitro: Escartín, madrileño.

EN ALICANTE

Victoria, de Canarias, 2; Athlético, de Madrid, 2.

(Manuel García y García Cabrera.)
(Rubio y Buiria.)
Arbitro: Sanchiz Orduña, valenciano.

EN INCA (Baleares)

Constancia, de Baleares, 1; C. D. Castellón, 1.

(Olez.)
(Ballester.)
Arbitro: Casterlena, catalán.

EN VALLADOLID

Valladolid F. C., 2; Valencia F. C., 2.

(San Miguel y Sañudo.)
(Navarro, 2.)
Arbitro: Iturralde, vizcaíno.

EN VALENCIA

Levante F. C., 3; Deportivo Coruña, 0.

(Borja, Bravo y Sanz.)
Arbitro: Somorera, catalán.

EN GIJÓN

Sporting de Gijón, 1; C. D. Español, 3.

(Avilesu.)
(Garreta (2) y Edelmiro.)
Arbitro: Canga Argüelles, madrileño.

EN SEVILLA

Sevilla F. C., 4; Oviedo F. C., 1.

(Caro, Tejada (2) y Campanal.)
(Lángara.)
Arbitro: Melcón, madrileño.

EN BALAIIDOS

Celta, 2; Zaragoza, 3.

(Nolefe, 2.)
(Bilbao, Ruiz y Tomasín.)
Arbitro: López Espinosa, madrileño.

EN EL FERROL

Racing, 1; Hércules, 1.

Arbitro: Vallana, vizcaíno.

EN HUELVA

Onubense, 3; Murcia F. C., 1.

(San Millán, Vázquez y Morita.)
(Julio.)
Arbitro: Montero, madrileño.

EN TORRELAVEGA

Torrelavega, 1; Palafrugell, 1.

(Prieto.)
(Miquel.)
Arbitro: Elorza, vizcaíno.

deiron

Para abrillantar
suelos y muebles

DEPORTE VASCO "La Voz" en Eibar

Salaverria II, el artista desconcertante, nos regaló una soberbia actuación en el Urumea

Los del lunes. - El campeonato amateur. - El domingo, en Vergara

EN EL FRONTON URUMEA

El primer partido.—Grande era la expectación que había despertado el primer partido jugado la tarde del domingo en el Frontón Urumea. La expectación era natural, pues los hermanos Salaverria se encuentran en "forma", sobre todo Antonio, que días pasados dejó a una gran pareja en 26 tantos. Y se creía, se esperaba al menos, que repetiría su hazaña.

El Frontón Urumea, a pesar del hermoso tiempo que disfrutamos, ofrecía magnífico aspecto, viéndose en los palcos un gran ramillete de lindas muchachas.

Jugaban el partido los hermanos Salaverria, rojos, contra Jurico y Ugarte, azules, sacando el menor de los hermanos del 11 y Jurico del once y media. Y era tal la fe que la "cátedra" tenía en la pareja azul, que para nada tuvo en cuenta la diferencia del saque, ni la espléndida "forma" del menor de los Salaverria.

Confiada la "cátedra" en el triunfo de Jurico y Ugarte, dió de salida su dinero en proporción de 40 a 34. Pero pronto cambió la "cátedra" de criterio y dió grandes momios por los hermanos; momio que alcanzó por parte de algún incondicional, en el tanteo 10 por 8, proporciones fantásticas (40 a 22) debidas más a un rasgo de partidismo exagerado que a la marcha del partido. Pero ya no fué partidismo de uno o dos aislados, sino que fueron bastantes más quienes cuando estaban colocados 16 los hermanos por 12 Jurico y Ugarte, hicieron cantar el dinero 40 a 8 por los adelantados. Esto revela bien claramente que se tenía muy en cuenta el juego desarrollado por Salaverria II días antes y la enorme labor que en este partido estaba desarrollando.

En el curso del partido no hubo más que cuatro igualadas y éstas en la primera decena, en los tantos 1, 2, 3 y 4, sin embargo, hubo lucha en algunos momentos del partido.

A partir de la última igualada registrada avanzaron firmemente los hermanos Salaverria, que comenzaron a desplegar un juego muy acertado y eficaz. Antonio cargaba el juego a la zaga, procurando descartar al habilidoso Jurico. Antonio acertó también en el saque, siempre igual, cruzado y a pared, sin aire, de forma que el zaguero se veía obligado al desplazamiento y a restar la pelota entregada. Así sucedió que los hermanos Salaverria llegaron al tanto 40 cuando Jurico y Ugarte tenían apuntado el tanto 29, es decir, una diferencia de 11 tantos. Aún así, en el público había alguna esperanza en el juego del "maestro" Jurico; pero no pasó de esperanza. Los hermanos terminaron el partido con 14 tantos de ventaja. O sea: Salaverria hermanos, 50, Jurico y Ugarte, 36.

De los hermanos, Antonio tuvo una tarde magnífica; fué el mejor de los cuatro en todo el partido, durante el cual no decayó ni un solo instante ni dejó de hacer frente a las tarascadas que de vez en cuando le lanzaban sus dos rivales. En los saques estuvo muy bien, muy calculador, ganando 12 tantos de irreprochable factura. Cruzó y castigó la pelota como un gran artista y entraba con coraje a los fuertes pelotazos de sus adversarios, a cuyo ataque contaba siempre con el ataque, sin colocarse nunca a la defensiva. ¡Qué gusto da ver jugar con la alegría que lo hizo el domingo al joven Salaverria!

También Miguel Salaverria estuvo muy bien. Remontó con la elegancia característica en él y con una suavidad, mandando la pelota alto, descartando a Jurico y cargando todo el juego a la zaga. Por esto ganaron el partido porque hubo perfecta cohesión, una clara comprensión del juego y una táctica, como consecuencia de esa cohesión, que les llevó a la victoria en un partido difícil para ellos.

Jurico y Ugarte, los vencidos, pusieron pero nada más; su labor fué muy deficiente.

El segundo partido.—Lo jugaban Echarri (A.) y Echániz (J.) rojos, contra Jurico y Ugarte, azules, sacando Echarri (A.) del 11 y Ugarte del 11 1/2.

El dinero se cotiza 40 a 34 por los azules. Después de innumerables igualadas, la última a 45, avanzaron los Echániz y vencieron por seis tantos para 50 a que iba el partido.

Tercer partido.—Contendían Larramendi y Azcona, colorados contra E. Izaguirre y Vergara, azules. Vencieron éstos, que dejaron a Larramendi y Azcona, favoritos de la "cátedra", en 37 para 40.

Se distinguió grandemente el habilidoso Izaguirre.

LOS DE AYER, LUNES

El primer partido.—No fué muy interesante este primer partido de la jornada de ayer en el frontón Urumea. Jugaban Múgica I y Tacolo, rojos contra Adúriz y Fitero I, azules, con saque igual los delanteros: del once y medio.

Dinero a la par. Hubo igualadas en los tantos 3, 8, 12, 13, 14, 15, 28, 33, 34 y 35. De aquí se impusieron Múgica y Tacolo que llegaron al tanto 50, fin del partido, cuando Adúriz y Fitero tenían 39.

El segundo partido.—Jugaban Esteban Izaguirre y Marich, rojos contra Larramendi y Vergara, azules, sacando del once los delanteros.

Este partido fué ya más entretenido que el anterior para el simple espectador, pues luego de igualarse los dos bandos en los tantos 4, 5, 6 y 10, hubo un avance de los azules (Larramendi - Vergara), para re-

gistrarse nuevas igualadas en los tantos 20, 21, 23, 24, 36 y 37, para terminar ganando el partido los rojos, favoritos de principio, que dejaron a Larramendi y Vergara en el tanto 44.

Sobresalió de los cuatro Izaguirre, secundándole bastante bien Marich.

De los vencidos, Vergara cumplió, y Larramendi mitad y mitad.

Partidos para hoy.—Mina y Salaverria I contra Jurico y Ugarte. Segundo partido, Ochoyorena y Altuna contra Múgica I y Tacolo.

EL MONUMENTAL PROGRAMA DEL PROXIMO DOMINGO

Por fin, el domingo, si circunstancias imprevistas no lo impiden, se jugará el interesantísimo partido dos veces suspendido por causas ajenas a la Empresa, entre Irigoyen e Iturain contra los hermanos Abrego (I y II).

Muerte sentida.—El pasado martes falleció en Guetaria, donde residía, la anciana madre del notable remontista de nuestro cuadro, Arturo Aramburu, cuyos funerales se vieron muy concurridos, pues la familia de la extinta cuenta con numerosas amistades, tanto en dicha villa como en esta ciudad.

A toda la familia, y en particular a su hijo Arturo, enviamos nuestro pésame sincero y cariñoso por pérdida tan irreparable.

LA PELOTA "AMATEUR"

Con menos animación que en domingos anteriores, a causa del hermoso tiempo que disfrutamos, se jugaron el domingo los partidos del campeonato "amateur" en el amplio frontón Urumea.

Primeramente, a pala (segunda categoría), contendieron Oteiza y Ansorena, del Amaikak-Bat contra Abad y Ezcuerdia, del Ategorrieta. Vencieron por ocho tantos para 50 a que iba el partido, Oteiza y Ansorena.

Baleztena y Jadraque, los navarricos que defienden el pabellón del Roca, de Irún, vencieron luego por once tantos a Oyarzábal y Bello, del Fortuna.

Oyarzábal no estuvo a la altura de su fama, handicapado por unas lesiones sufridas en un entrenamiento y que a última hora hicieron dudar de su participación. Pero eso no disminuye el mérito de los vencedores, que formaron una pareja muy bien compenetrada y energética, que va a llevarse el campeonato de Guipúzcoa... ¡Si Balda y Olanó no se lo impiden!

Semifinales del torneo "manista" de primera categoría. Primera semi-final: Iguarán y Aramendi, del Amaikak - Bat contra Juaristi y Cuende, de Gaztelupe. Los cuatro de la solera azcoitiarra. Sobre el papel parecían muy superiores los cam-

peones de España. Pero sobre la cancha fué muy distinta la cosa, pues llegaron a colocarse en 12 por 6 los campeones.

Cuende fué justamente ovacionado por una magnífica dejada realizada.

Al fin se impuso pronto la pareja campeona. Iguarán empezó a sacar fuerte y colocado, y a castigar la pelota, consiguiendo igualarse con sus rivales y hacer los 16 tantos que le restaban para terminar el partido, sin que sus adversarios se hubieran apuntado más que tres. Es decir, que Iguarán y Aramendi hicieron 22 tantos por 15 los de "Gaztelupe".

Los cuatro muchachos fueron aplaudidos al retirarse de la cancha por su meritoria labor.

Con este resultado se conoce ya a uno de los finalistas: Iguarán y Aramendi, que de seguro alcanzarán el preciado título que el pasado año tan dignamente obtuvieron.

La otra semi-final será el próximo domingo entre los hermanos Echarri, del Beti-Jai, contra Otaegui y Biurrarena, de la Gimnástica.

Este partido ha despertado enorme expectación entre los partidarios de una y otra pareja.

Galdona y Pueyo, del Loyolatarra, ganaron fácilmente a Polo y Santesteban, del Amaikak-Bat.

Con este partido ha terminado también el torneo eliminatorio de segunda categoría. Ahora quedan clasificadas cuatro parejas para jugar dos semi-finales y una final. Son éstas: Loyolatarra, Beti-Jai, Euskalduna de Rentería y Gimnástica.

EN VERGARA

Regular concurrencia se registró el domingo por la tarde en el frontón de esta villa.

Contendieron, en primer lugar, Egufía y Cortabarrute, rojos contra Ulacia y Urcealay, azules.

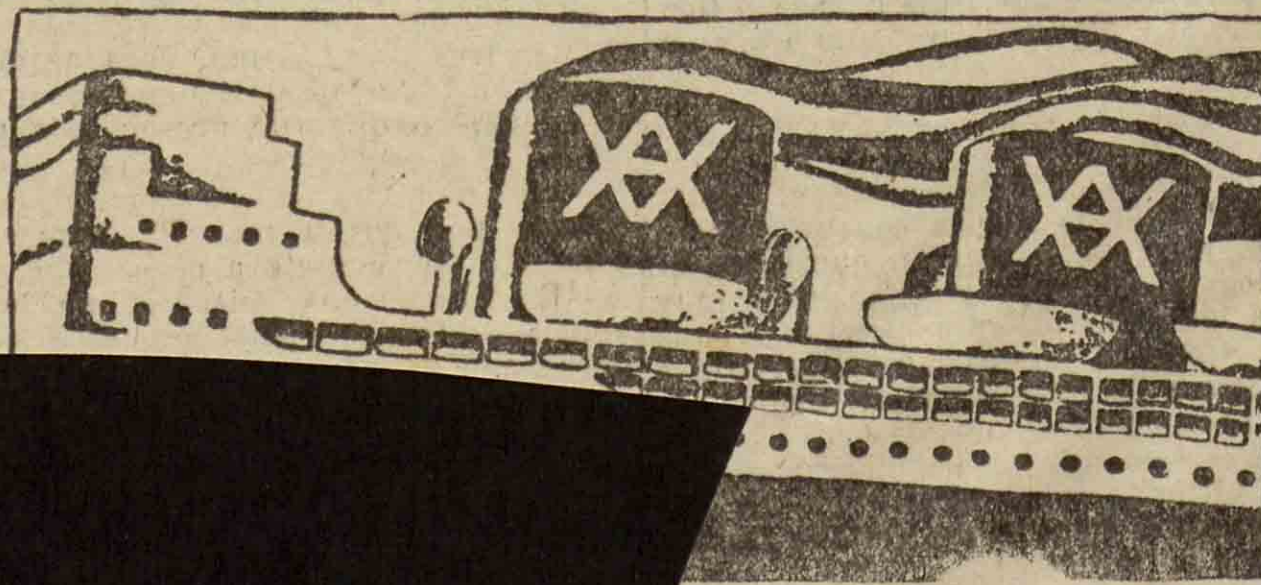
La "cátedra", antes de que la pelea diera comienzo, se inclinó resueltamente por los rojos, dando por ellos momio de 20 a 17.

La lucha ofreció un interés extraordinario, registrándose varias igualadas y alternativas de juego, con las consiguientes oscilaciones en la "bolsa".

En las postrimerías se acusó una superioridad del bando azul, que llegó a los 18 tantos mientras el rojo estaba en 15, y las transacciones se hicieron por aquél con momio de 40 a 7.

Pero de nuevo y firme arrearon los rojos, y después de igualar a 21, ganaron el partido, dando a la "cátedra" el natural "cosección".

—En el segundo partido, Sustarra II y Urbe ganaron a Urcealay II y Juanito.—C.



pañía S. en C.

SEVILLA

Servicios regulares de cabotaje entre Pasajes, Bilbao y Marsella y puertos intermedios.

Línea Mediterráneo - Brasil - Plata

Salidas regulares de Barcelona cada 21 días, para SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES. por los grandes moto-trasatlánticos correos españoles.

Salidas de Barcelona

"Cabo Santo Tomé" | "Cabo San Agustín" | "Cabo San Antonio"
12 de abril | 3 de mayo | 22 de mayo

Acomodaciones para pasajeros de GLASE DE CABINA.

Buques especializados para el TRANSPORTE MODERNO DE PASAJEROS DE TERCERA. EN CAMAROTES EXCLUSIVAMENTE.

Seguridad, Rapidez, Economía. Esmerado trato, Comida excelente.

Informes

EN SEVILLA: OFICINAS DE LA DIRECCION, APARTADO 15
EN BARCELONA: Srs. HIJO DE ROMULO ROSCH, S. en C. VIA LAYETANA, 7 "Romulobosc".
EN PASAJES: (para pasaje de cámara): Sres. Viuda y Sobrinos de M. Cámara. Cuarta Via, 1. Teléfonos 5018 y 5224
EN SAN SEBASTIAN (para pasaje de cámara): Sres. Viuda y Sobrinos de M. Cámara, Frente al Muelle núm. 1. Teléfono 10211

AGENCIAS EN TODOS LOS PUERTOS

Telegramas:

"Ibarra".
"Romulobosc".
"Cámara".
"Cámara".

Los partidos jugados en el Euskalduna de Bilbao

DOMINGUERAS

Como había anunciado, Eibar dió un enorme contingente de demócratas a Bilbao, que se desplazaron en un tren especial unos 700, y con ellos la popular banda "La Romeral", y otros muchos en autocares y automóviles particulares, atraídos por el grandioso acto republicano-socialista que se celebró en la capital vizcaína.

En la vida local nada de mención especial. La atención del vecindario estuvo concentrada en la radio, para escuchar la autorizada palabra de los señores Azaña, Domingo y Prieto.

Los cines, como siempre, repletos.

A las diez y media llegó el tren especial de los excursionistas que se trasladaron a Bilbao, que regresaban encantados de haber asistido al mitin.

EN EL ASTELENA

El domingo, a las tres y media, se jugaron en el Frontón Astelena los partidos anunciados. En primer lugar, salieron a la cancha Echave III y Artazo, con faja roja, contra Irureta II y Chiquito de Mallavia, azules, ambos a sacar del tres.

El dinero se voceaba por el zurdo 20 a 14, y nada más que empezar la pelea, salieron por delante los favoritos y el dinero cae al suelo. Pero había un Echave III, que nos hizo recordar sus pasados tiempos, y con aquel juego de "besa-gañes" y cortadas al "troko", alcanzó a los favoritos en el tanto 10. Se igualan a a 12, 14 y 15, y al no recibir más ayuda de su compañero, no tuvo más remedio que dejarse vencer, pues en un santiamén llegaron al tanto final los azules, cuando sus contrarios no pasaban del tanto 16.

De los vencedores, Irureta muy bien, y de los vencidos, Carmelo Echave.

El segundo partido lo jugaron Echave V y Oialde contra Lete y Chara, ambos a sacar del tres.

El dinero por estos últimos, con bastante momio, y después de una o dos igualadas en la primera decena, ganaron el partido los menospreciados, Echave y Oialde, dejando a sus contrarios en el tanto 14, para 22.

El mejor, Echave V.

FALLECIMIENTO

Ayer falleció, a la edad de 83 años, la respetable señora doña Cirila Arrate, madre del propietario del Salón Cruceta.

Hoy, lunes, a las diez, se ha celebrado la conducción del cadáver al cementerio, quedando bien manifestadas las simpatías que tuvo en vida.

Enviamos desde estas líneas nuestro más sentido pésame a toda la familia doliente y en particular a su hijo don Pedro, muy amigo nuestro.

NATALICIO

La joven esposa de nuestro buen amigo don Julio Velasco ha dado a luz un precioso niño.

Ha recibido el matrimonio numerosas felicitaciones, a las que unimos la nuestra.—T. E.

El suceso del día

Lo ha constituido la detención de varios muchachos que salían de la calle de Easo, A. esquina a Larramendi, llevando enormes paquetes, que, abiertos, resultaron de brillantes... caramelos de la CASA GAYARRE, allí establecida, y que los empleados del señor Lusarreta los llevaban con urgencia a los numerosos establecimientos que por el teléfono 14.993 los solicitaban.

Ebanistas - Carpinteros

Se vende motor a gas perfeccionado 16-20 HP., para alimentación con residuos de madera; gran rendimiento completo, con dinamó para luz; perfecto estado, a toda prueba; pesetas 5.000.

"INDUSTRIAS ANTUÑANO".—ZARAUZ.

Automóvil "ESSEX"

conducción interior, 17 HP., cuatro puertas, cubiertas nuevas, completo, perfecto estado, a toda prueba, se vende por 3.500 pesetas. ECHAVE Y LERCHUNDI.—ZARAUZ.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OIDOS
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PEÑAFLORENDA 10. — Teléfono 1-41-68.

RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD
Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco.
CAMINO 4. 2.º :::: Teléfono 1-40-90.

CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas: plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares

URBETA, 15 (Vaciador)



FUENTERRABIA

MONDRAGON

BEASAÍN

RENTERIA

AERO-TURBO EN EL MONAIE JAIZQUIBEL

Hace ya varios meses que solicitó de nuestro Ayuntamiento y le fué concedida la debida autorización para instalar en la cúspide del Jaizquibel un aero-turbo que había de producir varios miles de caballos de energía, parte de las cuales, según ofrecía el concesionario don Manuel Salaberria, destinaba al Municipio de esta ciudad. Había verdadera expectación por palpar la realidad de este invento que, aunque generalizado en otras partes de Europa y América, era una novedad para Fuenterrabia. Ha transcurrido más que el tiempo prudencial necesario para llevar a cabo su colocación, sin que haya noticias de este asunto que sigue en silencio, por lo que sospechamos que será uno de los tantos proyectos fantásticos que pasarán al olvido. Celebraremos, de todos modos, el vernos obligados a rectificar. Tiene la palabra el señor Salaberria.

SUBASTA PARA EL ARRIENDO DEL CASTILLO DE CARLOS V

Para el día 25 del presente mes tiene anunciado nuestro Ayuntamiento el arriendo de este histórico castillo por el plazo de dos años y bajo el tipo anual de 3.000 pesetas, pudiendo presentar los solicitantes su proposición en pliego cerrado hasta las once de dicho día. Teniendo en cuenta los ingresos que se han obtenido en años anteriores por visitar este curioso edificio, es de esperar que el mencionado tipo sea mejorado, pues según noticias son varios los que aspiran a quedarse con este negocio, de lo cual nos alegramos, ya que ello redundará en beneficio de las arcas municipales.

NUEVA CARRETERA ENTRE CAPUCHINOS Y FUENTERRABIA

Las obras de esta nueva avenida, por la que venía clamando hace mucho tiempo esta ciudad, pues no sólo descongestiona el inmenso tráfico existente en la carretera actual, insuficiente a todas luces por su deficiente anchura, sino que desaparecen sus pronunciadas curvas, lo que hace esperar que antes de expirar el plazo de los dos años fijado para su terminación, podamos contar con esta vía de comunicación tan necesaria. Gracias, pues, a nuestra Diputación, Fuenterrabia contará en breve plazo con nueva puerta de entrada, que, unida a otras bellezas que encierra este choco, será la admiración de nuestros visitantes.—G.

AZPEITIA

ELECTORALES

En Azpeitia hace tiempos que las derechas comenzaron con gran entusiasmo la campaña electoral. El punto fuerte, según se vé, es la conquista del "basarritarra". Y a este efecto, tanto los jekides como los tradicionalistas (bien separados unos de otros, por cierto), se han lanzado a parlamentar con los caseros. Pero éstos, neutros en política y duchos por la experiencia, triste experiencia, pero que ahora, al poder hacer frente al "jauncho", le rendirá excelentes frutos, no se avienen a confulabaciones interesadas para la política en sí. Lo que quieren es que se les conceda siete puestos en los escaños municipales, lo que constituiría la mayoría, pues siempre los jekides y carlistas irán separados en lo sucesivo. Pero, indudablemente, los nacionalistas tampoco se avienen a esta concesión, y para lograr su propósito, es decir, para ir a las urnas con los caseros, les están diciendo una de zarandajas... Ellos les concederán las tierras que labran, y las casas que habitan... y luego ni les suprimirán el impuesto sobre la sidra que confeccionan, en los caseríos, para uso particular.

Los tradicionalistas les ofrecen seis puestos; pero... sin tierras ni caseríos ¡ah! Y tampoco llegan a un acuerdo. Y, a todo esto, las izquierdas sin empezar. Da pena decirlo. Y pensar que los jekides se nos adelantan y nos usurpan postulados de nuestro ideario, para decir a los "sensillos" caseros que ellos les concederán tierras y casas. No, "basarritarras", esos postulados son del alma republicana; de la Reforma Agraria, tan combatida por esos mismos que ofrecen sus beneficios. ¿Y cómo queréis que os hagan esas concesiones, cuando en la hora de crear esa Ley os negaban el pan y la sal? Desconfiad de esas ofertas, basarritarras, de Azpeitia. Vuestra única defensa está en nuestro ideario político-social. Mirad, estudiad, las leyes que en defensa vuestra ha confeccionado el Parlamento republicano. Pensad que si votais a quienes siempre os hicieron promesas para luego supeditaros como a borregos, dais un paso hacia los tiempos de la opresión. ¡Basarritarras de Azpeitia: votad a las izquierdas! ¡No os dejéis engañar como siempre! —Kardin.

Corchos y botellas para la sidra

Botellas de Champán, Insalus, Cestona, Solares y otras clases, a precios económicos. De VICHY, boca estrecha, litro, a pesetas 24 el ciento. Negras de 3/4, a pesetas 12 el ciento. Corchos para la sidra, a 20 Ptas. el millar. HERNANI, 8.—Tel. 13-6-68.—S. SEBASTIAN.

"FRAY ANTUAN" EL BUENO...

El corresponsal en esta villa de un diario troglodita de Bilbao se ha alzado airadamente en una crónica contra el director de nuestra Banda Municipal, por la colección de bañables estrenados durante la Cuaresma...

Lo que demuestra, que lo más importante para este "Fray Antuan"—lo de fray es un obsequio nuestro—, cuya conciencia no responde por lo visto a los dictados del periódico en que colabora y eso que estamos por apostarnos una "beata" a que tiene más elasticidad que el "chicle", lo más importante repetimos no es precisamente la actuación de la banda, sino la brillantez con que lo hace...

En su afán de justificar de alguna manera el "enchufe" periodístico sin despararrar el incienso, el pobrecito sin quererlo ha tirado hasta el incensario.



Por lo demás, el resto del escrito no debe preocupar en absoluto al señor Munarriz, cuya labor al frente de la banda sólo elogios merece.

Buena prueba de ello han sido los innumerables testimonios de afecto recibidos a raíz de la publicación del mencionado artículo, que no estimamos necesario comentar, aunque a ello se presta sin desperdicio...

Por hoy, nos basta con destacar su propio fracaso. Ya es bastante.

EL CIERRE DEL FRONTON

Atendiendo a motivos de organización—nos referimos al homenaje a "Mondragonés"—, en el orden del día de la próxima sesión se incluirá como de indispensable realización, el cierre del frontón municipal.—C.

Celebróse anoche en el Centro Republicano la junta general extraordinaria para que habían sido convocados los socios.

El presidente, señor Urquía, abrió el acto diciendo que la Junta Directiva había organizado un banquete para celebrar el segundo aniversario de la proclamación de la República y había solicitado del Ayuntamiento que la banda de música tocara ese día por la tarde y por la noche en la Plaza de la República.

Que acerca del segundo extremo, el Ayuntamiento no había resuelto nada y que como con relación al primero, algunos socios habían hecho indicaciones a la Junta sobre la conveniencia de celebrar el banquete al día siguiente, con el fin de no suscitar comentarios y evitar rozamientos debido a la festividad religiosa que se conmemora el viernes, la Junta había creído conveniente consultar la opinión de los socios y que ese era el objeto de la asamblea.

En seguida se manifestaron dos tendencias opuestas: la de los que creían que el acto debía aplazarse al sábado, con el fin de limar asperezas, no herir susceptibilidades ni restar adeptos del grupo de republicanos creyentes, y la de los que por tratarse de un acto privado, sin carácter callejero, que, además, había de celebrarse por la noche cuando ya habrían terminado los actos religiosos, sostenían que debía celebrarse el viernes.

Como las dos partes sostuvieran sus respectivos puntos de vista sin llegar a ponerse de acuerdo, se procedió a votación, que dió el siguiente resultado:

A favor del viernes, 21 votos. A favor del sábado, 8. En blanco, 1.

Como consecuencia, el banquete se celebrará el día 14, a las siete y media de la noche, con sujeción al siguiente menú:

Entremeses variados. Fritos variados. Merluza en salsa verde. Ternera en menestra. Cordero asado con ensalada. Postres: Bizcocho y frutas. Café especial, copa de marca y cigarro. Precio del cubierto: 7 pesetas.—C.

Trajes, Trajes, Trajes

Trajes paño para caballero a

40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 100, 110 y 125 pesetas

Inmenso surtido en trajes niño

No compre su traje sin ver nuestras colecciones

NUEVA CAPITAL DE GUIPUZCOA

Loyola, 7 y San Marcial, 32 y 34 Teléf. 13.600

Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana DESDE PASAJES A BARCELONA

El martes 11 y miércoles 12 del corriente mes cargará en Pasajes el buque-motor

"ARAYA - MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA, BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA, CASTELLON y CASABLANCA.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

Hijo de JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - PASAJES - Teléfonos 5027-5122

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS

AGENCIA DE ADUANAS

COMEDORES Urbietta, 4 GABINETES

CONTADO - MERKIENA - PLAZOS

ROPAS de CAMA Urbietta, 4 APARATOS de LUZ

RECAMBIOS MECANICOS

PARA

CITROEN - FIAT - RENAULT - BERLIET - CHEVROLET y DODGE

Teléf 1-17-70 CASA EGIDO Urbietta, 53

SE NECESITAN AGENTES

tribufidos. Solicitudes por escrito, con inforarinos, carniceros, bares, círculos de recreo bien relacionados con los gremios de ultramarra dichos establecimientos. Serán bien re-y similares, para trabajar aparatos propios pmes, a Publicitas; San Marcial, 17, 1.º N.º 880.

Convoca a sus asociados a una reunión que tendrá lugar hoy martes, a las nueve en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda, para tratar sobre el requerimiento hecho por el Ayuntamiento sobre la conveniencia de la adquisición del «Yute» para escuelas, y de los nuevos impuestos para nutrir el presupuesto de su compra.

Por tratarse de un asunto de tanta trascendencia para la villa, se ruega la más puntual asistencia.—El Secretario.

LIGA DE INQUILINOS

Como la asamblea convocada para el domingo se aplazó por coincidir a la misma hora los discursos de Bilbao, se anuncia que ésta tendrá lugar mañana, a las ocho de la noche, en el local del Círculo Liberal.

Se suplica puntual asistencia por tratarse de asunto muy importante.—El secretario.

De Modistilla A Gran Señora



El Encanto De Una Fina Tez Decide Hoy El Porvenir De Las Mujeres

El mayor atractivo de esta modistilla es su rostro tan extremadamente fino, sin mácula, terso y de aspecto juvenil, que a pesar de sus 28 años aparenta una delicada flor de 18 primaveras. Este atractivo de una fina tez, fresca y delicadamente suave, es lo que le ha valido enamorar y enloquecer con tal encanto, a un joven de alta posición que con su matrimonio la elevó a la categoría de gran señora.

Siempre los hombres se dejan seducir por una cara bonita y bien cuidada, como la de esta modistilla que no dejaba nunca al acostarse de usar la famosa CREMA «RISLER» DE NOCHE, verdadero alimento de la piel para mantenerla en todas edades con una lozanía, tersura y suavidad que muchas niñas envidian. La CREMA «RISLER» DE NOCHE, contiene además los preparados dermatológicos necesarios para curar y privar a la epidermis de granos, grietas, barros, y, en su calidad de Crema nutritiva, alimenta durante el sueño los tejidos de la piel y se evita así los poros dilatados que tanto afean el rostro de una mujer.

Use, al acostarse, la CREMA «RISLER» DE NOCHE, para conservar y curar su fina piel, y a la mañana siguiente, le recomendamos una aplicación de CREMA «RISLER» DE DIA, así como el COLORETE EN CREMA «RISLER», y los POLVOS DE ARROZ «RISLER» son el maravilloso tratamiento completo de Productos Norteamericanos de Gran Belleza «RISLER», de fama mundial, los cuales hallará Vd. en todas las perfumerías de España.

No gaste el dinero en balde

Pida muestras gratis y una receta que le hará para Vd. sola el Dr. Kleitzmann. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirijase al concesionario para España Sr. J. P. Casanovas, Sección 25 Ancha, 24, BARCELONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

OIGA NUESTRAS EMISIONES POR RADIO

RISLER

Los martes 9'05 noche por Estación E. A. J. 1 Radio Barcelona, y los viernes, 9 noche, por Estación E. A. J. 15 Radio Asociación.

The Risler Manufacturing Co.-New York, Paris, London

«RISLER» Publicity núm. 830.

ECONOMIA Y FINANZAS

El problema : naranjero :

Aun quienes más superficialmente conocen la realidad económica española, saben de sobra que la naranja constituye el capítulo más saneado de nuestro comercio exterior, por proporcionar la cifra más alta de entrada de capitales como pago al enorme volumen de sus exportaciones. Acaso por la propia prosperidad del negocio, y por la idiosincrasia especialmente individualista de la región levantina en que principalmente se desenvuelve, es lo cierto que se ha venido desarrollando en una forma anárquica, sin que rindiera a los productores y a la economía nacional los beneficios que deberían haber alcanzado y, sobre todo, sin previsión alguna para que fuera montado sobre bases sólidas para el caso de que alguna contrariedad de trascendencia viniera a cortar la curva ascendente en que hace algunos años venía desenvolviéndose este tipo de producción.

Dos males, singularmente, han causado mucho daño al prestigio y al rendimiento de este negocio, a pesar de haber sido denunciados muy reiteradamente: uno, la falta de escrupulo en que con gran frecuencia se ha seleccionado el fruto, si selección puede llamarse a una carencia absoluta que en muchas ocasiones se ha dado del más elemental cuidado al respecto. Otro, la incapacidad o desidia de los productores, dominados tradicionalmente por la codicia de los vaporistas, que han realizado en toda época los verdaderos y colosales beneficios que debían haber sido gozados por los productores y consumidores en general.

Ultimamente, la crisis económica mundial, reduciendo el consumo en todos los mercados, y de modo muy singular la disminución de la capacidad adquisitiva del pueblo inglés, agravada por su entrada en el proteccionismo, han colocado en una situación harto precaria a la exportación naranjera. El gravamen a la importación últimamente decretado en Inglaterra, supone un rudo golpe para nuestras posibilidades, mientras que, paralelamente, la naranja de Palestina y del Sur de Africa ha logrado abrirse nuevos horizontes, con detrimento de nuestros agrios.

La situación se ha llegado a hacer harto inquietante, y por ello es lógico que en el Consejo Ordenador de la Economía Nacional y en el Ministerio de Agricultura, en último término, se haya abordado el problema, dictándose una disposición de carácter urgente con la que se inician las primeras medidas de ordenación y defensa de este negocio, básico de nuestra exportación frutera.

En la disposición a que aludimos, concebida dentro del cuadro de ideas de la economía dirigida, se tiende a asegurar una selección de frutos y una regularización de su salida por mar. Seguramente, los intereses bastardos afectados por estas medidas habrán de considerarse lesionados, pero no cabe duda que éste es el único camino a emprender si se quiere salvar rama tan importante de la economía, sobre todo si es seguido de prudentes negociaciones en el orden diplomático que permitan recuperar parte del terreno perdido por decisiones restrictivas de otros Gobiernos.

Es de esperar que las disposiciones adoptadas marquen la iniciación de una política eficaz de ayuda práctica y estímulo de nuestro principal producto exportador. En este camino el Ministerio de Agricultura y el Consejo Ordenador de la Economía Nacional deben perseverar hasta que se logren las positivas ventajas que proporcionará la coordinación de todos los factores que juegan en el problema.

Herniados

Ahora que podéis debéis curaros

Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico Sr. TORRENT: sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no pesan ni abultan, adaptándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos, como eran antes de estar quebrados. Herniados todos: si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el VIERNES próximo, día 14 del corriente.—NOTAS: En BILBAO, el día 13, en el HOTEL MARRONO (Correo, 23), y en PAMPLONA, el día 15, en el HOTEL PIRINEOS.—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

Las Bolsas Ultimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	64,05	Exterior Español 4 %	42,10	Interior 4 %	64,60
Exterior 4 %	79,20	Deuda Francesa 3 %	69,80	Amortizable 5 % 1927	83,60
Amort. 4 % viejo	75,25	" " 4 % 1928	80,80	Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00
" 5 % 1920	89,85	" " 5 % 1920	110,00	ACCIONES	
" 5 % 1926	96,25	" " 4 1/2 % 1932	86,975	Banco de Bilbao	910,00
" 5 % 1927 exento	96,90	ACCIONES		Vizcaya "A"	210,00
" 5 % 1927 con imp.	83,25	Banco de Francia	11000	" " "B"	210,00
" 3 % 1928	69,50	Crédit Lyonnais	2030,00	Urq. Vascongado	160,00
" 4 % 1928	84,50	Banco Francés Río Plata	580,00	Sota y Aznar	365,00
" 4 1/2 % 1928	87,50	Ferrocarril M. Z. A.	305,00	Naviera Mundaca	15,00
" 5 % 1928	84,65	Riointo ordinarias	1324,00	" Guipuzcoana	20,00
" 5 % 1929	96,25	De Beers	384,00	" Vascongada	230,00
Deuda Ferroviaria 5 %	95,10	Goldfields	210,00	Marítima Nervión	475,00
Bonos oro 6 %	205,00	Tharsis	256,00	" Unión	115,00
VALORES ESPECIALES		OBLIGACIONES		Euskalduna	500,00
Cédul. Banco Hipot. 4 %	80,00	Crédit National 5 % 1915	581,00	Fer. del Norte	175,00
" " " 5 %	85,75	" " 6 % 1920	515,00	" M. Z. A.	149,00
" " " 6 %	99,25	Fer. Norte España 3 % 1.	535,00	" Vascongados	170,00
" Argentinas 6 %	2,20	" M. Z. A. 3 % 1.	466,00	" Santander-Bilbao	350,00
ACCIONES		BOLSA DE LONDRES		" de La Robla	390,00
Banco España	524,00	FONDOS PUBLICOS		Altos Hornos	72,00
" Central	78,00	Exterior Español 4 %	65 0/0	Basconia	665,00
" Hisp. Americano	156,00	Consolidado 2 1/2 %	76 1/4	Sid. Mediterráneo	18,00
" Esp. Crédito	200,00	War Loan 3 1/2 %	101 9/16	Babcock Wilcox	70,00
" Hipotecario	280,00	Funding Loan 4 % 1960	110 5/4	Constructora Naval	42,50
" Esp. Río Plata	70,00	Victory Bonds 4 %	109 5/8	Hidroeléctrica Ibérica	495,00
Duro Felguera	40,00	Japón 5 %	66 1/4	" Española	130,50
Tabacos	185,00	ACCIONES		Unión Eléctrica Vizcaina	664,00
Minas del Rif	205,00	Riointo	15 0/0	Electra de Viesgo	405,00
Ferrocarril del Norte	184,00	Royal Dutch	16 5/4	Minera Dicedo	1009,00
" M. Z. A.	150,00	Shell Transport	2 5/32	" Sierra Menera	16,00
Metropolitano de Madrid	122,50	Mexican Eagle	-6-10	" Setolazar	62,00
Azucareras	38,75	OBLIGACIONES		Minas del Rif	213,50
Explosivos	641,00	Cédulas Argentinas 6 %	28 0/0	Explosivos	632,00
Hisp. Americana Electrad.	279,25	Pesetas	40,375	Papereras	145,00
Vengemor	141,00	Francos	86,957	Resineras	12,00
Hidroeléctrica Española	130,00	Dollars	5,4195	OBLIGACIONES	
Petróleos	105,00	Liras	66,75	Norte España 3 %	52,75
Electra Madrid	118,00	Belgas	24,50	Tudela-Bilbao 5 %	70,00
Unión y el Fénix	370,00	Suizos	17,695	Santander-Bilbao 4 %	69,00
BOLSA DE NUEVA YORK		Reichsmark	14,65	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	84,50
FONDOS PUBLICOS		Florines	8,475	GAMBIO INTERNACIONAL	
Bélgica 6 % 1955	92 1/2	Krs. suecas	18,91	Francos	46'65
Canadá 5 % 1952	95 1/2	MOVIMIENTO DE BUQUES		Libras	40'50
Chile 8 % 1941	7 1/2	EL TIEMPO		Dólares	41'86
British 5 1/2 % 1937	104 1/2	MAR Y PUERTOS		Liras	60'70
Noruega 6 % 1944	87 0/0	MOVIMIENTO DE BUQUES		Belgas	165'50
Suiza 5 1/2 % 1946	104 0/0	EL TIEMPO		Suizos	229'20
ACCIONES		MAR Y PUERTOS		Reichsmark	2'80
American Smelting	17 1/8	MOVIMIENTO DE BUQUES		Pesos argentinos	3'06

El abaratamiento : del dinero :

Cada vez se va haciendo más claro el propósito de instaurar una política general de abaratamiento del dinero. Aun cuando nada oficial se haya dicho todavía, ya es sabido que los 300 millones de Tesoro que van a ser puestos a disposición del público en breve lo serán al 5 % en vez de al 5 1/2, tipo de la anterior emisión. El Gobierno, continuando la política de sinceridad de la República, no quiere dar alicientes especiales a la emisión, y se suprimirán las pignoraciones. A pesar de ello, se sabe que los Bancos y las Cajas de Ahorro han de acudir con todo entusiasmo a ella, gozando, como gozan actualmente, de una verdadera plétora de dinero.

En plazo más o menos breve se reducirá en un medio por ciento, en general, el interés de las imposiciones en los establecimientos crediticios y de ahorro, y esta medida parece que será seguida por el Banco de España, infiltrándose después en la totalidad de las operaciones impositivas y de préstamo.

Evidentemente, era ya hora de que se empezara a acortar el desnivel que en este orden reina entre España y los demás países, y que a la larga incluso podía constituir un peligro para nuestra economía.

Salto del Alberche

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Compañía y con arreglo a lo dispuesto en el artículo 13 de los Estatutos, se convoca a junta general ordinaria de accionistas para el día 27 de abril, a las once de la mañana, en el domicilio social (plaza de la Lealtad, 3), para aprobar, si procede, la Memoria Balance y cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio 1932.

Los señores accionistas que deseen asistir, deberán depositar sus acciones, antes del día 25 de abril, en la Caja social o en uno de los Bancos siguientes: Banco Urquijo, Banco de Aragón o Banco Hispano Americano.

Madrid, 10 de abril de 1933.—Por el Consejo de Administración, Antonio S. Peralba.

Compañía de Seguros "La Previsión Nacional" BARCELONA

Muy Sres. nuestros: Nos es muy grato por la presente comunicarles nuestro agradecimiento para con esa Compañía y su representante de esta localidad, don Félix Herreros, por la actividad y prontitud con que nos ha sido tramitado y liquidado el siniestro de ROBO A MANO ARMADA sufrido en nuestra Sucursal de Hernani, el día SIETE del corriente, cuya indemnización de Plas. 8.873 (ocho mil ochocientos setenta y tres) nos ha sido satisfecha por su expresado representante señor Herreros, importe total del quebranto sufrido.

Repetiéndoles nuestro agradecimiento, quedamos de Vds. attos. s. s. q. e. s. m. Por el BANCO GUIPUZCOANO, el director Gerente, V. ARTOLA.

Urge vender de ocasión

Una máquina para curbar tubos, a mano; una máquina para curbar tubos, a motor; un torno pequeño; una máquina roscadora, pequeña; una máquina roscadora, grande; una prensa "Jonill" de volante, 90 toneladas; un generador para producir gas pobre, completo.

FABRICA NACIONAL DE BICICLETAS S. A.—ALZA (Pasajes)

JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.
SAN MARCIAL. 32 y 34. 3.º — Telf. 12-6-48.

Talleres de Imprenta, Encuadernación, Cartelería y Fotograbado de **La Voz de Guipúzcoa**
San Marcial, 10 - Teléfono 1-00-24

Encuadernación de toda clase de libros y revistas
Estampaciones en oro sobre piel, tela o papel
Cajas papeleras para escritorio

Clichés de línea, directos, bicolor, tricomías y fotolitos

Patentes y marcas

Agencia oficial de Madrid
JULIO ORTIZ DE BURGOS
Representación:
PUBLICIDAD DEL NORTE
:: Fuenterrabia, 3, 1.º ::

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

LA BAILAR! Academia San Remo. Enseñanza práctica, individual, ambos sexos. Teoría de cada paso y figura. Aldámar, 34.

ACADEMIA de baile. Enseñanza por profesora: lecciones particulares y en grupo. Pedro Egaña, 8. 1.º izquierda.

ADMITE un huésped. matrimonio sin hijos, casa particular; pensión económica, todo el año. Razón: en esta Administración.

AL CONTADO y con facilidades de pago, gran surtido en géneros sastrería fina de Rogelio R. Peña y Goñi, 12, 1.º Tlf. 15-3-65.

ALFONSO VIII, 5. Tlf. 15382. Compro objetos de arte y valor; marfiles, porcelanas, esmaltes, alhajas, muebles, papeletas del Monte.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 10 doncellas, 20 camareras; ofrezco 500 todo, católicas, cocinas, niños, bares, doncellas, señoritas. 11-3-06

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito 20 cocineras sencillas, doncellas comedor, chicas todo, fuertes; camareras hotel restaurant.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16377.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley, precios los más bajos. Relojería Estivil. Vergara, 8.

ALMONEDA INTERESANTE. Saloncito y gabinete Luis XV; otro gabinete, piano cola. Villa Nere-echea. Ondarreta. De 3 a 6.

ALQUILO hermosos gabinetes, matrimonio o señor con o sin pensión, económico; baño, ascensor. San Francisco, 19, 2.º izquierda.

ATENCIÓN: Liquidación cajas papel calcar de 100 hojas para máquina escribir a 5 ptas. caja. Relojería Estivil. Vergara, 8.

ATENCIÓN: Importante venta muebles, precios fábrica: gabinetes completos, camas, armarios, comedores y demás. Easo, 49, bajo.

ATENCIÓN: Compro muebles de toda clase, máq. coser, gramófonos, discos, radios, etc. Usandizaga, 2, bajo.

AUSTIN cerrado año pasado, perfecto estado, urge venta, precio interesante. Agencia Giménez. Miracruz, 2.

CAMION Reo y Dodge, modernos, en perfecta marcha. 4/5 toneladas, véndese o cámbiase por camioneta. Giménez. Miracruz, 2.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y comprarlos: Atocha, letra Y, quinto, letra B.

CITROEN, Essex, Nash, Fiat, Chenard, Ford, Chrysler, conducción interior: Cabriolet y Roadster, véndense baratos. Miracruz, 2.

CITROEN cabriolet 5-CV, perfecto orden marcha, vende. Razón: Usandizaga, 13, bajo. La Comercial Guipuzcoana. San Sebastián.

COBRADOR para toda clase de facturas, recibos se ofrece persona formal, depositando fianza. San Bartolomé, 17, 3.º derecha.

COCHES niños. Arreglos económicos; se hacen capotas, tapizados, niquelados, ruedas y demás. Buen Pastor, 13, tienda.

CHECOS desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit París": Urbieta, número 39.

CHOFER mecánico, joven larga práctica, conocedor carreteras España y extranjero. Se ofrece. Razón: en esta Administración.

COMEDOR, máquinas fotográficas 10x15, 13x18, 18x24; máquina escribir vendo, buen uso. Fuenterrabía, 15, 2.º; de una a cuatro.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedra. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-1-71.

DESEO estantería para comestibles, de ocasión. Razón: Teléfono 12-9-15.

DESEO pequeño piso, 2 habitaciones, cuarto baño, calefacción, prefiriéndolo amueblado. Escribid: E. Ch. Fuenterrabía, 3, 1.º

DOY 100 PTAS. quien proporcione un piso buenas condiciones. Calles Aldámar, Jáuregui, Euskal Erria y Echagüe. Inf. Admón.

DROGUERIA Felipa. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Credito Donostiarra". Fuenterrabía, 32

EXPORTADORES de medias. Fabricante importante desea ponerse en relación. Escribid: J. C. T. esta Admón.

FINCA, de producción y recreo, véndese en Rioja. Informarán en esta Administración.

GANGA. Vendo en Ulía una casita de campo con 3.000 m. terreno en 7.000 ptas. presente. Su precio total 22.000. Ronda, 5, 5.º; hay ase.

GANGA. Vendo una villa que tiene 12 habitaciones y terreno en 4.000 ptas. (Está cerca de la ciudad). Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

GANGA. Vendo un caserío en Martutene, entregándose al comprador desahogado en la Notaría. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

GANGA. Vendo una espléndida planta baja, frente los cuarteles de Loyola, en 7.500 pesetas. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

GANGA. Véndese Singer industrial, de sastrería y otra género punto, baratas. San Martín, 6, entresuelo.

GRAN capitoné par amudanzas para dentro y fuera de la población. Avisos Garaje México, Avenida 14 de Abril. Teléfono 13-7-27.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria. 5. CASA INURRIETA

GRAFOLOGIA HOROSCOPIO. Una mirada sobre el porvenir. P. Ket-ty. Moraza, 5, 3.º. Consulta de 4 a 7. Excepto domingos.

HACE FALTA aprendiz de sastrería. San Martín, 27, 3.º

HACEN FALTA aprendiz y buena aprovechanta para modista niños. Usandizaga, 6, segundo-A.

HACEN FALTA aprovechanta que sepa hacer ciales y aprendizas de sastrería. Aldámar, 34, quinto.

IGUAL precio que al contado. Trajes caballero a la medida y muebles, 3 ptas. semanales. S. Vicente, 1 (junto Aldámar). C. Oliver.

JOVEN 23 años, con francés, inglés, mecanografía, desearía empleo. Escribid: L. López. Calle C. Larrañaga, 22, 4.º.—Irún.

JOVEN DESEA pensión único huésped en casa de señora o señorita, independiente. Esc. Angel Palacios. Lista Correos. S. S.

MAQUINA escribir, portable, seminueva, véndese, buenas condiciones. Informarán: Andía, 2, Portería.

MODISTA. Esmerada confección, especialidad sastrería, 20 ptas. hechura; fantasía, 15. San Martín, 51, 4.º izquierda. Tlf. 13-3-30.

ORREROS. La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general "Petit París": Urbieta, 39

OCASION Singer de guarnecedora, reloj de pared, dos clarinetes y un requinto y radio 3 lámparas. Plaza Sarriegui, 1. Tlf. 15-2-95.

OCASION: Coche Hupmovil, 7 plazas, reparación, buen estado; vendo o cambio por pequeño. Razón: Garaje Garnier.

OCASION: en 14.500 ptas. vendo urgente pequeña casita campo independiente, muy saludable y terreno. Illarramendi. Hernani.

OMNIBUS, 10 plazas, vendo a toda prueba. Cubiertas 34x7, ocasión. Usandizaga, 18, Garaje.

PAGO todo su valor. oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero: Sres. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

PARA LA PRIMERA comunión trajes a medida, completamente nuevos, 30 pesetas. Ronda, 4, 6.º; hay ascensor.

PATATA para piensos a 10 pesetas los 100 kilos. Carquizano, 12. Bodega.

PENSION. Frente la Concha, habitaciones vistas mar, sol; pensión a 5 y 6 ptas., buen trato. On parle français. Zubieta, 15, 2.º

PERDIDA. perro fosterrier, atiende por «Troski»; se gratificará su entrega en Pescadería, 9, tienda.

PERDIDA llavero sábado tarde, de S. Francisco-Kursaal-Alameda. Se gratificará su entrega. San Francisco, E. tienda. Villastrigo.

PERDIDA de un sombrero, sábado por la noche, blanco. Gratificarán Círculo Vallisoletano.

PERITO mercantil, sabiendo francés, inglés, se ofrece; pocas pretensiones. Razón: en esta Administración.

PRENSA hidráulica se vende muy potente y en perfecto uso, a precio de ocasión. Razón: don Jesús Otaegui, Larramendi, 6.

PIANOLA americana, gran ocasión y sonoridad, inmejorable, con 100 rollos, vendo más barata que un piano. Elcano, 4, 1.º izqda.

PINTO a la cola empapelados, letreros toda clase de trabajos, precios económicos. Teléfono 12-2-13.

PINTOR y empapelador. Se hacen toda clase de trabajos referentes al gremio; precios sin competencia. Avisos: Teléfono 15-2-32.

POR REFORMAS, precisando sitio, liquidamos relojes todas clases, precios rebajados, grandes descuentos. Estivil. Vergara, 8.

RELOJES de pulsera y bolsillo las mejores marcas, enorme surtido, precios los más económicos; vean surtido. Estivil. Vergara 8

RELOJES de pared, sobremesa y despertadores, la más grande variedad de formas; nuevos precios rebajados. Estivil Vergara, 8

RELOJES especiales para autos, vapores, guardas de fábrica, cuco y codorniz, Carillones, grandes sonerías. Estivil. Vergara, 8.

SALTO DE AGUA se vende, de cien caballos, río Ebro. Razón: en esta Administración.

SASTRE, ex cortador Casa acreditada. Traje hechuras desde 30 ptas.; propaganda. Moraza, 11, 5.º derecha.

SASTRERIA Económica "Petit París". Traje a medida, 68 ptas., en serie, desde 40. Gabones baratísimos. Urbieta, 39.

SE ALQUILA habitación con muebles o sin ellos, con derecho a cocina y gas cerca de la playa. Informarán en esta Administración

SE ALQUILA gabinete exterior con una o dos camas, personas estables; ascensor y baño. Usandizaga, 21, 2.º-C.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero, a 5; señora a 3, en 24 horas. Aldámar, 30, 5.º Teléfono 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas. y trajes caballero a 5, en 24 horas; se garantiza la limpieza. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro.

SE NECESITA muchacho entendido en el cuidado de gallinero. Teléfono 1-41-31.

SE NECESITAN aprovechanta y aprendiz de pantalonera. Peña y Goñi, 16, 6.º-D.

SE NECESITA socio con 8 o 10.000 ptas. para la explotación en gran escala de negocio en esta ciudad. Ronda, 5, 5.º; hay ascensor.

SE NECESITA aprendiz sastrería. Urbieta, 31, sastrería.

SE NECESITA muchacha para todo que sepa algo de cocina. Informarán, Ronda, 4, 4.º derecha.

SE OFRECE chica 17 años para todo; poca familia. Teléfono 16-1-58.

SEÑOR retirado Policía Inglesa, desea empleo guardar finca o similar, sin pretensiones. Excelentes referencias. Guetaria, 7.

SEÑORA sola tomaría uno o dos caballeros para dormir o señoras, hermosa habitación; ascensor, baño. Informes: en esta Admón.

SE TRASPASA una tienda de comestibles en la parte vieja. Razón: Elcano, 6, 4.º derecha.

SE TRASPASA tienda de ultramarinos. Darán razón en esta Administración.

SE VENDE en buenas condiciones máquina para timbrar en relieve impresos comerciales. Razón: Autonomía, 1, 5.º izquierda.

SE VENDE buena máquina modista Singer, cine Baby y hermosa gramola mueble entero. Easo, 37, 4.º izquierda; hay ascensor.

SE VENDE bicicleta seminueva. Informarán 31 de Agosto, 36, 3.º derecha.

SE VENDE carrocería para camioneta en buen estado, baratísima. Dirigirse Juan de Bilbao, 2, bajo.

SE VENDE gramófono con 70 piezas, estado nuevo. San Marcial, 13, 4.º-C.

SE VENDE auto «Austin», dos plazas. Autonomía, 11, Taller.

SE VENDE camioneta de ocasión para mil kgs., perfecto estado. Razón: esta Admón.

SE VENDE una mesa de billar completa. Bar Victoria.—Irún.

SE VENDE coche de niño, San Bartolomé, 17, primero derecha.

SE VENDE un coche de niño en buen uso. Guetaria, 23, tienda de ultramarinos.

SE VENDE un coche de niño seminuevo, en 50 pesetas. 31 de Agosto, 22, 1.º derecha.

SE VENDE armario ropero, máq. Singer, cunas, mangas de goma, gramófonos, discos, pantallas, mesa mármol. 165x55. Urdaneta 4

FRONTON URUMEA.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Mina y Salaverria 1. contra Jurico y Ugarte. Segundo, a remonte: Ochotorena y Altuna contra Múgica y Tacolo.

GRAN KURSAAL.—El sábado, 15, estreno de la película de gran espectáculo "Grand Hotel".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: La comedia "Hay días malos" y la amena y divertida comedia "Juegos de pillos", por Thomas Meigan y Charlotte Greenwood.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Noticiero Fox núm. 11" y la fina y sentimental comedia "Terésita", por Janet Gaynor y Charles Farrell.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media noche: "Revista Paramount núm. 1" y la comedia musical "Pequeño desfilé", por Louise Langrange y Lucien Baroux.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: La película documental "Excursión por Nueva York" y la interesante producción "Su gran sacrificio", por Richard Barthelmess y Marian Marsh.

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: La película del natural "Agua por doquier". La película cómica "Mickey en Alaska" y la emocionante película "La usurpadora", por John Boles e Irene Dunne.

COLON CONCERT.—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

SE VENDEN muebles usados procedentes de un hotel, a precios increíbles. Dirigirse al teléfono 10-7-41.

SE VENDEN enseres de peluquería, sillones, lunas, vitrinas, lavabos y un esterilizador. Razón: San Lorenzo, 2, 2.º T. 13653.

TRASPASO entresuelo amueblado, poca renta. Dirigirse de 11 a 2 y de 5 a 7, Soraluze, 6, entresuelo derecha.

TRASPASO, por 500 pesetas, bar en la parte vieja, bien montado. Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

TRASPASO tres tiendas comestibles con vivienda, bien montadas. Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.

TRASPASO piso sin muebles o con ellos 1.300 ptas.; vendo caserío llave en mano. Agencia Carrasquedo, Urbieta, 54, tienda.

TRASPASO almacén de cacharrería muy acreditado; urge por ausencia. Fuenterrabía, 15, 2.º; de 9 a 1.

TRASPASO negocio en marcha, mucho rendimiento, por retirarse su dueño. Fuenterrabía, 15, 2.º; de nueve a una.

TRASPASO, por tener que ausentarme, tienda de comestibles y mercería. Precio interesante. Informarán en esta Administración.

VENDO cama turca, banco-arcas tallado, paragueros estilo vasco. Sastrería Donosti. Usandizaga, 10.

VENDO pollitos machos para engordar a dos reales cada uno. Tlf. 72-02. Galinícola Italiana. Astigarraga.

VENDO armarios luna, camas, lavabos, sofás, mesas, escritorios, gramófono, discos y demás objetos. Fuenterrabía, 38. Tlf. 15-2-32

VENDO armario, cama turca, perchero estilo vasco, comedor, sala, tocador. Secundino Esnaola, 5, frente Mercado de Gros.

VENDO radio Ducretet, siete lámparas, en doscientas pesetas. Teléfono 14-0-92.

VENDO PISOS 2.º dcha. e izqda. 12 hab., baño, etc., ptas. 38.000. 2.º céntrico en 50.000 pesetas. R. Peña. Trueba, 6, 1.º S. S.

VENDO casa. Produce 25.700 ptas., en 330 mil. Pisos: 1.º 35.000; 3.º 37.000, es esquina; 5.º 13.500. Razón: R. Peña. Trueba, 6, 1.º

VENTA DE PAJA, a una peseta fardo. Doro-teo Biurrun. En Biurrun-Campanas. (Navarra).

VENDESE, de ocasión, máquina de escribir. San Bartolomé, 5, 1.º

VIAJANTE Vascungadas, Rioja y Santander, aceptaría mercancía reducido a la comisión. Escribid Admón. L. P.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pias.; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Las fiestas de Pascua
El programa del segundo concurso de Orfeones
Y el homenaje al maestro don Remigio Múgica

Han sido fijados ya en las carteleras de calles y paseos y en los establecimientos públicos los carteles anunciadores del gran concurso de Orfeones que, organizado por la Sociedad Umore Ona, se celebrará el próximo domingo, primer día de Pascua, concurso de Orfeones que servirá, al mismo tiempo, para rendir un homenaje de admiración al veterano maestro don Remigio Múgica, director del Orfeón Pamplonés.

El programa de este concurso es el siguiente:

A las doce menos cuarto de la mañana, en el teatro Victorie Eugenia, Concurso de libre elección:

Orfeón de Irungo Atzegiña, de Irún, bajo la dirección de don Ramón Iglesias, interpretando "Los titanes", de Camille Saint-Saens.

Orfeón de la Schola Cantorum, de Pasajes Ancho, bajo la dirección de don Gelasio Aramburu. Ejecutará "O vos omnes", de Vitoria.

Orfeón Coral Zumayarra, de Zumaya, bajo la dirección de don José de Eohave Olaizola. Ejecutará "Los hebreos cautivos", de León Pallard.

Orfeón Sociedad Coral de Portugete, de Portugete (Vizcaya), bajo la dirección de don Luis Fernández Gómez. Ejecutará "Los pescadores de arenques", de Godard.

Por el orden que correspondía en sorteo.

A las siete y cuarto de la tarde, en el Gran Casino, concurso de honor, con la obra impuesta, "La voz del mar", de León Pallard.

Por el orden que les correspondía en el sorteo.

Los premios serán:

Concurso de libre elección: Primero, mil pesetas; segundo, 600; tercero, 400.

Concurso de honor: Primero, 2.000 pesetas y una bandera de seda; segundo, 600; tercero, 400.

El Jurado estará formado por los señores don Remigio Múgica, presidente, y los vocales don Hdefonso Lizarriturri, organista y compositor; Ramón Usandizaga, compositor; don Salvador Cormanzena, ex director del Orfeón de Motrico; don Manuel Rezola, vicepresidente del Orfeón Donostiarra; don Remigio Peña, teniente de alcalde de San Sebastián y renombrado barítono; don Luis Urteaga, organista y compositor; don Román Oyarzábal, director del Orfeón de Vergara; don Faustino Galarreta, don Teodoro Múrua, director de la Banda municipal de Irún, y don José de Olaizola, organista, compositor y miembro de la Comisión de Fomento del Ayuntamiento de esta ciudad.

El resultado de los concursos se dará a conocer al público después de las actuaciones de los Orfeones concursantes en el Bulevar, donde por la noche se rendirá el homenaje popular al maestro Múgica.



La apertura del curso. - La temporada veraniega. - Noticias frescas

Estamos ya abocados al Domingo de Pascua de Resurrección, el día más clásicamente taurino de todo el año, pese a los "adelantamientos" de la temporada hechos por empresarios y toreros, y es cosa ya de acudir a la "mandanga" y de dar algo de lo suyo al espectáculo más grande de todos los espectáculos. No todo ha de ser campeonato de foot-ball; eso está bien para con las brumas invernales.

El próximo domingo se abrirá con toda solemnidad la puerta grande, para la definitiva novillada de inauguración. Es posible que para cuando estas líneas vean la luz se encuentren ya en los corrales los seis novillos - toros, antiguamente de don Félix Urcola, y hoy de Galache, de Salamanca. Ganadería brava y dura.

Para despacharlos hay tres toreros de los que presumen y dos de los cuales son incógnitas en esta plaza. Entre los dos, va intercalado Antofito Iglesias, a quien no hemos visto desde el año pasado, precisamente en esta novillada de Pascua, en la que quedó muy bien. Después ha ido "esfirándose" y en la actualidad es uno de los aspirantes al doctorado.

Siguiendo nuestra antigua - y creemos que buena - costumbre, continuaremos, modestamente, haciendo de Santo Tomás. Ver y creer. Y después de visto, contar a los lectores con nuestra bien acreditada sinceridad, lo que haya pasado en el ruedo.

No conocemos a Antonio Labrador (Pinturas) hijo de aquel excelente peón y banderillero, del mismo apodo. De él solo conocemos una hazaña realizada el 17 de octubre último en Zaragoza. Se habían dado las cuatro corridas "del Pilar" con Lallanda, Ortega, Bienvenida, Barrera y Villalta, y al siguiente día este joven novillero llenó la plaza hasta arriba, encerrándose él solo con seis toros. Tuvo un feliz éxito, pues aquella tarde quedó acordada su alternativa para el 5 de junio en la corrida de Beneficencia de Zaragoza. Después hemos leído de otras actuaciones no tan brillantes como aquella.

Es de la clase de toreros "machos".

Del otro matador, José Vega de los Reyes, no sabemos más sino que es hermano del infortunado "Gitanillo de Triana", el que trajo al toreo la rica esencia contenida en su maravilloso capote. Dícen que torea como aquél. ¡Ay, ojalá!

Volveremos a repetir la máxima de Santo Tomás.

No está ultimada la combinación veraniega en nuestra plaza. Es el Ayuntamiento quien ha de decidir si algunos días ha de haber gran corrida o modesto festival.

Peró, para las corridas "grandes" están ya contratados en firme Lallanda, Barrera, Bienvenida, Ortega, Maravilla y Fernando Domínguez, que refrendará su alternativa en Madrid el 16 de mayo, de manos de Marcial Lallanda. Si surgiese algún fenómeno también se nos exhibiría.

Por cierto, que hablando de "combinaciones", nuestro buen amigo Mauricio Echániz, presidente de la popular y benemérita "Euskal-Billera", nos visitado para rogarnos hagamos constar que esta Sociedad es totalmente ajena a la moción del concejal señor Imaz acerca de la petición gratuita de la Plaza de Toros para su acostumbrado festival. La Sociedad, siguiendo la costumbre de todos los años, tiene ya firmado el contrato de arrendamiento de la plaza desde el 18 de marzo último y depositada la fianza de costumbre.

El festival se celebrará el domingo, 21 de mayo, y hace días se adquirieron en la misma dehesa los novillos de Alaiza, ya tradicionales.

Si las cosas salen como quiere la "Euskal-Billera", es posible que en la mañana de aquel día recorra la ciudad una atrayente cabalgata.

Lorenzo Garza - ¿se acuerdan ustedes? - aquel mejicano que el año último armó aquí un escándalo en un novillo, y otro distinto en el otro novillo, está armando alborotos en Madrid, y ha conseguido colocar el cartel de "no hay billetes", cosa de la cual ya no se tenía más que un vago recuerdo. Garza está recibiendo muchas proposiciones para la alternativa, pero ésta la tomará el mes de agosto o en Santander o en San Sebastián.

Para el día 25 de mayo se prepara en la Gran Plaza Monumental de Madrid - esa plaza que se ha inaugurado varias veces, pero que no funciona - una gran corrida de toros, en la que harán su presentación... no las niñas toreras, sino las Reinas de la Belleza de las naciones europeas, cuyo concurso se celebra aquellos días en Madrid. Por lo menos, los espectadores ya saben que van a ver algo bonito.

UN PUNTILLERO.

Del atraco en Hernani
Tres detenidos han sido puestos en libertad
No han sido capturados los atacadores

Continúa la policía sus pesquisas para la detención de los asaltantes de la sucursal del Banco Guipuzcoano en Hernani, suceso ocurrido el viernes último.

Se ha seguido una pista, sin que el resultado haya sido lo satisfactorio que se creía. No obstante, la labor desarrollada por los agentes de la brigada de lo criminal hace confiar al comisario jefe del servicio policiaco en que el resultado de las pesquisas sea satisfactorio.

El domingo, por la mañana, los conductores de coches taxímetros se reunieron para exteriorizar su protesta por la detención de su compañero Inocencio Esparza, que se encontraba detenido por haber conducido en su automóvil de alquiler a los asaltantes del Banco, siendo maniatado e internado por tales sujetos en un monte del límite de la provincia con Navarra.

Los chóferes se presentaron conduciendo sus vehículos ante el Gobierno civil para interesar la libertad de su compañero.

El gobernador les manifestó que la detención no tenía carácter gubernativo, sino que había sido ordenada por el juez de Instrucción, que interviene en la instrucción del sumario por el atraco. Depusieron su actitud, pero sin que los coches regresaran a los puntos de parada para el servicio público, y una comisión de chóferes acudió a entrevistarse con el juez.

Se normalizó todo, sin que hubiese incidente alguno, cuando fueron informados de que su compañero Esparza había sido libertado.

En efecto, tanto el chófer que condujo en su "taxi" a los sujetos que cometieron el atraco, como los detenidos Antonio Larrañaga Goñi y Francisco Cuenca Andueza, fueron puestos en libertad, por no haber cargo alguno contra ellos.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS
11 DE ABRIL DE 1903. La semana triste por las cosas que en ella se conmemoraban, fué la semana alegre, por el magnifico tiempo y por el sol, que contribuyeron al mayor esplendor de las mismas. En San Sebastián, la procesion del Viernes Santo, no llamaba para nada la atención. En cambio, las procesiones de Fuenterrabia o Irún, que tampoco eran como las de Sevilla, llamaban la atención de los franceses y la de los ingleses de Biarritz, y hubo una concurrencia extraordinaria. Y la de lampernas que se trajeron de Fuenterrabia!

La gente donostiarra presenció su procesion, que era bastante pobre, y después se desparamó por la Concha y por los demás paseos, dando una nota de alegría, a pesar de que las solemnidades religiosas tenían carácter luctuoso. ¡Pero es que había una cantidad de mujeres bonitas, que no permitian ponerse triste!

En la parroquia de San Vicente hubo un llenazo colosal. Se iba a interpretar un "Stabat Mater", de Rossini, con la Unión Artístico Musical y con cantantes de reconocida solvencia, y ello hizo que la concurrencia fuese tan extraordinaria.

No solamente entre los republicanos de la capital, sino entre los de la provincia, había gran entusiasmo para asistir al mitin republicano que el domingo había de darse en el teatro Principal y que ya se llamaba "el mitin de Resurrección" por ser efectivamente el del resurgir del partido republicano y celebrarse en domingo de Pascua. Después del mitin habría una jira a Rentería, patrocinada por los centros republicanos de Rentería y de Irún.

El Ayuntamiento de Vitoria concedió una beca de 1.500 pesetas al joven pintor don Mauro Ortiz de Urbina, conocidísimo en San Sebastián.

El gran esgrimista Mr. Merignac llegó a San Sebastián, donde iba a tirar un asalto con nuestro buen amigo Mr. Bourdette, que está hoy como hace 30 años. Desde aquí, monsieur Merignac iba a ir a Lisboa.

Para el día siguiente estaba anunciada en Rentería una jira campestre republicana, a la que asistirían numerosos republicanos de la comarca, a estrechar los lazos, según lo acordado en la asamblea republicana de Madrid.

Murió en Madrid don José Carreño de la Cuadra. Carreño era aquel famosísimo andaluz a quien se le "acumulaban" todos los cuentos y todas las ocurrencias de aquella época; unos, verdaderos y otros completamente fantásticas. Carreño murió de enajenación mental, cuyos primeros síntomas los sintió al desempeñar el Gobierno civil de Guadalupe.

LA VOZ publicada un artículo muy interesante, acerca de las falsificaciones que sufría el chocolate.

LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

JUVENTUD DEL PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA
Grandes festivales por el segundo aniversario de la proclamación de la República

Organizados por la Juventud Republicana Socialista y en sus locales de Aldamar, 7, se celebrarán tres grandes festivales que prometen ser grandes acontecimientos como los del año pasado, dada la gran animación que se observa en los pertenecientes a esta agrupación.

Estos se celebrarán con arreglo al siguiente programa de festejos:

Día 13.—A las diez y media de la noche, gran festival de baile.

Día 14.—A las cuatro y media de la tarde sesión de cine, en la que se proyectarán películas que serán del agrado de la gente menuda y con la cooperación de tres clones que vendrán expresamente para este festejo desde la República de Andorra, donde actúan con gran éxito, repartiéndose a todos los asistentes con una exquisita merienda. A este festival podrán asistir todos los niños que lo deseen, sean o no familiares de los afiliados.

A las diez y media de la noche segundo festival de baile, en el que se rifarán varios estupendos regalos, donativos de correligionarios. A estos festivales nocturnos sólo podrán asistir los afiliados y sus familias, exigiéndose el carnet o el último recibo para poder asistir a ellos. Todos los festejos serán amenizados por una brillante orquesta.

Compañeros: Preparémonos para festejar como se merece el segundo aniversario de la proclamación de la República española. Compañeros: ¡Viva el 14 de abril!

PARTIDO REPUBLICANO FEDERAL DE SAN SEBASTIAN

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que con objeto de organizar el acto que se celebrará con motivo del segun-

do aniversario de la República, pasen por el domicilio social de 7 a 9 de la noche.—El Comité.

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Con motivo de la conmemoración del segundo aniversario de la proclamación de la República, se celebrará una comida, para la cual está abierta en los locales de esta Agrupación la correspondiente lista de inscripciones.

Se advierte que esta lista quedará cerrada el día 12, a las nueve de la noche.

Lo cual ponemos en conocimiento de los afiliados.—El Comité.

PROPAGANDA SOCIALISTA

El Comité Ejecutivo de la Federación Provincial de Juventudes Socialistas ha organizado para hoy martes, a las siete y media de la tarde, tres actos públicos que se celebrarán: en Lasarte, tomando parte los compañeros Miqueluz y Angel Jiménez. En Pasajes, el compañero Manuel Soto, y en Andoain, los compañeros Emilio Fernández y Benito Juez.

Esperamos que los trabajadores de estas localidades no dejarán de acudir a estos actos.

EN ANDOAIN

Habiendo organizado el Comité de la Federación Provincial de Juventudes Socialistas una semana de propaganda socialista, tendrá lugar hoy, martes, un acto de propaganda socialista, en el local del Centro Obrero, a las siete y media de la tarde, en el cual tomarán parte los entusiastas y cultos camaradas Emilio Fernández, Manuel Igaritburu y Benito Juez.

Trabajadores de ambos sexos, sin distinción, a escuchar la voz socialista.—La Junta Directiva de las Juventudes Socialistas de Oria.

CENTRO REPUBLICANO DE TOLOSA

La Directiva del Centro Republicano nos ruega la publicación de la siguiente nota:

Para conmemorar el segundo aniversario de la proclamación de la República, el próximo viernes día 14, a la una de la tarde, se servirá en los salones de este centro un banquete, para el cual quedan abiertas las listas de inscripción hasta el jueves día 13, a mediodía. Se ruega a los afiliados y simpatizantes que no demoren el apuntarse en dichas listas para la mejor organización del acto.

AGRUPACION SOCIALISTA DE IRUN

Se convoca a junta general ordinaria que tendrá lugar hoy martes, a las ocho de la noche en primera convocatoria y ocho y media en segunda, para tratar el siguiente orden del día:

1. Lectura y aprobación de actas.
2. Idem de cuentas.
3. Gestión del Comité.
4. Movimiento de afiliados.
5. Descargo de los delegados a los plenos de la Provincial.
6. Una proposición urgentísima.
7. Preguntas y proposiciones.

Se ruega la más puntual asistencia.—El Comité.

CENTRO REPUBLICANO DE LASARTE

Se pone en conocimiento de todos los socios y simpatizantes que desean inscribirse para el banquete que tendrá lugar el día 14 de abril, en conmemoración del advenimiento de la segunda República, que pueden hacerlo durante los días laborables, desde las seis y media hasta las ocho. La inscripción quedará cerrada el día 12, a las ocho y media de la noche.—El secretario.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos